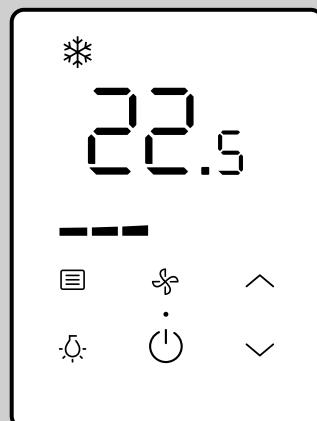




Regler

VA 2-WC C

- de** Betriebsanleitung
- el** Οδηγίες χρήσης
- es** Instrucciones de funcionamiento
- et** Kasutusjuhend
- fi** Käyttöohjeet
- fr** Notice d'emploi
- hr** Upute za korištenje
- hu** Kezelési útmutató
- it** Istruzioni per l'uso
- mk** Упатство за користење
- nl** Gebruiksaanwijzing
- no** Bruksanvisning
- pl** Instrukcja obsługi
- pt** Manual de instruções
- sk** Návod na obsluhu
- sl** Navodila za uporabo
- sq** Manuali i përdorimit
- sr** Uputstvo za rad
- sv** Bruksanvisning
- en** Country specifics



de	Betriebsanleitung	3
el	Οδηγίες χρήσης	11
es	Instrucciones de funcionamiento	19
et	Kasutusjuhend	27
fi	Käyttöohjeet	35
fr	Notice d'emploi	43
hr	Upute za korištenje	51
hu	Kezelési útmutató	59
it	Istruzioni per l'uso	67
мк	Упатство за користење	75
nl	Gebruiksaanwijzing	84
no	Bruksanvisning	92
pl	Instrukcja obsługi	100
pt	Manual de instruções	108
sk	Návod na obsluhu	116
sl	Navodila za uporabo	124
sq	Manuali i përdorimit	132
sr	Упутство за рад	140
sv	Bruksanvisning	148
en	Country specifics.....	156

Betriebsanleitung

Inhalt

1 Sicherheit	4	9 Recycling und Entsorgung	9
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4	10 Garantie und Kundendienst.....	9
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	4	10.1 Garantie	9
2 Hinweise zur Dokumentation.....	5	10.2 Kundendienst.....	9
2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten	5	Anhang	10
2.2 Unterlagen aufbewahren	5	A Fehler- und Störungsbehebung.....	10
2.3 Gültigkeit der Anleitung.....	5	A.1 Fehlerbehebung	10
3 Produktbeschreibung.....	5		
3.1 Produktaufbau	5		
3.2 Hauptfunktion.....	5		
3.3 Typenschild.....	5		
3.4 CE-Kennzeichnung.....	6		
4 Funktion.....	6		
4.1 Bedienstruktur.....	6		
4.2 Bedienkonzept.....	6		
5 Bedien- und Anzeigefunktionen.....	7		
5.1 Betriebsart	7		
5.2 Kühlbetrieb.....	7		
5.3 Heizbetrieb.....	7		
5.4 Entfeuchtungsbetrieb.....	7		
5.5 Automatikbetrieb.....	7		
5.6 An/Aus	8		
5.7 Gebläsedrehzahl.....	8		
5.8 Solltemperatur	8		
5.9 Anbindung des Reglers an einen Systemregler.....	8		
6 Störungsbehebung.....	8		
6.1 Störungen erkennen und beheben.....	8		
7 Pflege	8		
7.1 Produkt pflegen.....	8		
8 Außerbetriebnahme	9		
8.1 Produkt vorübergehend außer Betrieb nehmen	9		
8.2 Produkt endgültig außer Betrieb nehmen.....	9		



1 Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Hier produktsspezifischen Text eintragen!

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie berücksichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen

nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Gefahr durch Fehlbedienung

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- ▶ Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgelieferten Unterlagen sorgfältig durch, insb. das Kapitel "Sicherheit" und die Warnhinweise.
- ▶ Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.



2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgelieferte Unterlagen beachten

- Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

2.2 Unterlagen aufbewahren

- Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgelieferten Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

2.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

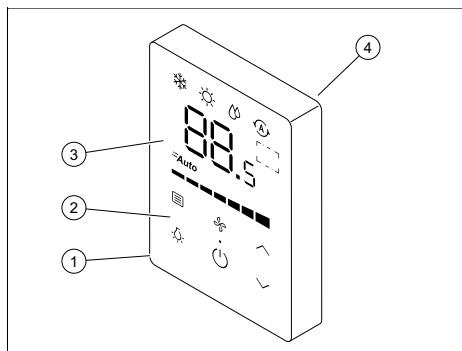
Produkt - Artikelnummer

VA 2-WC C

0010035096

3 Produktbeschreibung

3.1 Produktaufbau



- | | | | |
|---|-----------------------|---|-------------------|
| 1 | Bedienfront | 3 | Display |
| 2 | Benutzerschnittstelle | 4 | Hintere Abdeckung |

3.2 Hauptfunktion

Der Regler steuert die Heizungsanlage und die Kühlung.

Der Regler verfügt über eine Zeitschaltfunktion (Schaltuhr) für die Ein- und Abschaltung des Gebläsekonvektors.

Eine automatische Änderung der Betriebsart findet nicht statt.

3.2.1 Heizung

Der Raumtemperaturfühler misst die Raumtemperatur. Wenn die Raumtemperatur niedriger ist als die Wunschtemperatur, dann aktiviert der Regler die Heizung.

Im Heizbetrieb erhöht der Gebläsekonvektor die Temperatur des Raums, in dem er installiert ist.

3.2.2 Kühlen

Der Raumtemperaturfühler misst die Raumtemperatur. Wenn die Raumtemperatur höher ist als die Wunschtemperatur, dann aktiviert der Regler die Kühlung.

Im Kühlbetrieb senkt der Gebläsekonvektor die Temperatur des Raums, in dem er installiert ist.

3.2.3 Lüftung

Der Regler aktiviert die Lüftung, um die Luft zirkulieren zu lassen, ohne dabei die Lufttemperatur des Raums zu ändern, in dem er installiert ist.

Im Lüftungsbetrieb kann die Temperatur nicht eingestellt werden.

3.3 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Produkts und ist nach der Montage an einer Wand nicht mehr zugänglich.

Auf dem Typenschild sind folgende Angaben zu finden:

Angabe auf dem Typenschild	Bedeutung
VA 2-WC C	Produktbezeichnung
V Hz	Elektroanschluss
A	Nennstromstärke

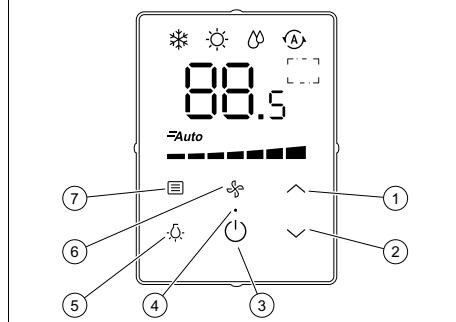
3.4 CE-Kennzeichnung



Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß der Konformitätserklärung die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

4.2 Bedienkonzept

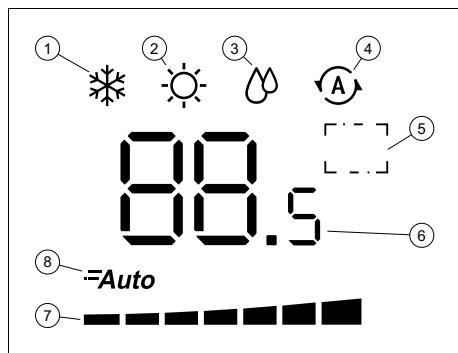


- | | | | |
|---|---------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Erhöhung der Solltemperatur | 5 | Taste Hintergrundbeleuchtung |
| 2 | Verringerung der Solltemperatur | 6 | Gebläsedrehzahl einstellen |
| 3 | An/Aus | 7 | Betriebsart wählen |
| 4 | Betriebanzeige | | |

4 Funktion

4.1 Bedienstruktur

4.1.1 Beschreibung des Displays



- | | | | |
|---|------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Anzeige Kühlbetrieb | 5 | Signalfunkempfänger |
| 2 | Anzeige Heizbetrieb | 6 | Temperaturanzeige |
| 3 | Anzeige Entfeuchtungsbetrieb | 7 | Gebläsedrehzahl |
| 4 | Anzeige Automatikbetrieb | 8 | Anzeige automatische Gebläse-drehzahl |

Taste	Funktion
⊕	Die Taste wird verwendet, um den Gebläsekonvektor ein- oder auszuschalten.
^	Die Taste wird für die Erhöhung des ausgewählten Einstellwertes verwendet.
▼	Die Taste wird für die Verringerung des ausgewählten Einstellwerts verwendet.
☴	Die Taste wird verwendet, um die Gebläsedrehzahl durchzuschalten und auszuwählen: – Niedrige Drehzahl – Mittlere Drehzahl – Hohe Drehzahl
☰	Die Taste wird verwendet, um die Betriebsart durchzuschalten und auszuwählen: – Kühlung – Heizung – Entfeuchtung Automatik

Taste	Funktion
:Q:	Die Hintergrundbeleuchtung wird in der vorgegebenen Weise am kabelgebundenen Regler aktiviert, wenn sie in Betrieb ist. Drücken Sie auf die Taste der Hintergrundbeleuchtung, um sie auszuschalten.

5 Bedien- und Anzeigefunktionen

5.1 Betriebsart

- Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf **Mode** und wählen Sie die Betriebsart aus. Die Betriebsart wird in folgender Reihenfolge im Display angezeigt:
 - Kühlbetrieb: *
 - Heizbetrieb: ☼
 - Entfeuchtungsbetrieb: ⌂
 - Automatikbetrieb A

5.2 Kühlbetrieb

1. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf **█** und wählen Sie Kühlbetrieb.
▫ * wird im Display angezeigt.
2. Klicken Sie auf **↗** und **↘**, um die Temperatur einzustellen.
3. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf **❖** und wählen Sie die Gebläsedrehzahl aus.
4. Klicken Sie auf **⊕**, um die Einheit zu starten und alle konfigurierten Parameter zu senden.
5. Die Hintergrundbeleuchtung wird in vorgegebener Weise eingeschaltet. Drücken Sie auf die Taste Hintergrundbeleuchtung, um sie auszuschalten.

5.3 Heizbetrieb

1. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf **█** und wählen Sie Heizbetrieb.
▫ ☼ wird im Display angezeigt.
2. Klicken Sie auf **↗** und **↘**, um die Temperatur einzustellen.
3. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf **❖** und wählen Sie die Gebläsedrehzahl aus.
4. Klicken Sie auf **⊕**, um die Einheit zu starten und alle konfigurierten Parameter zu senden.
5. Die Hintergrundbeleuchtung wird in vorgegebener Weise eingeschaltet. Drücken Sie auf die Taste Hintergrundbeleuchtung, um sie auszuschalten.

5.4 Entfeuchtungsbetrieb

1. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf **█** und wählen Sie Heizbetrieb.
▫ ⌂ wird im Display angezeigt.
2. Klicken Sie auf **↗** und **↘**, um die Temperatur einzustellen.
3. Klicken Sie auf **⊕**, um die Einheit zu starten und alle konfigurierten Parameter zu senden.
4. Die Hintergrundbeleuchtung wird in vorgegebener Weise eingeschaltet. Drücken Sie auf die Taste :Q:, um sie auszuschalten.

5.5 Automatikbetrieb

1. Klicken Sie zum Durchschalten mehrmals auf **█** und wählen Sie Heizbetrieb.
▫ Im Display wird das Symbol angezeigt.
2. Klicken Sie auf **↗** und **↘**, um die Temperatur einzustellen.
3. Klicken Sie auf **⊕**, um die Einheit zu starten und alle konfigurierten Parameter zu senden.
4. Die Hintergrundbeleuchtung wird in vorgegebener Weise eingeschaltet.

Drücken Sie auf die Taste , um sie auszuschalten.

5.6 An/Aus

- Klicken Sie auf , um den kabelgebundenen Regler anzuschließen.

5.7 Gebläsedrehzahl

Die Gebläsedrehzahl kann in folgenden Betriebsarten eingestellt werden:

- Kühlung
- Heizung

5.7.1 Gebläsedrehzahl einstellen

- Klicken Sie auf , um die Gebläsedrehzahl einzustellen.



Hinweis

Es stehen sieben Gebläsedrehzahlen und auto-Drehzahl zur Verfügung.

5.8 Solltemperatur

Die Solltemperatur kann in folgenden Betriebsarten eingestellt werden:

- Kühlung
- Heizung
- Automatikbetrieb

Mit jedem Tastendruck auf  oder  wird der Wert um 0.5 °C erhöht bzw. verringert.

Die Solltemperatur muss zwischen 17 °C und 30 °C liegen.

5.8.1 Einstellung der Solltemperatur

- Klicken Sie auf  und , um die Solltemperatur einzustellen.

5.9 Anbindung des Reglers an einen Systemregler

Bei Verwendung eines Systemreglers darf der Regler des Gebläsekonvektors nicht in Konflikt mit den Steuerbefehlen des Systemreglers stehen.

Der Regler des Gebläsekonvektors muss eingestellt sein:

- auf die maximale Solltemperatur für den Heizbetrieb
- auf die minimale Solltemperatur für den Kühlbetrieb
- Ziehen Sie für weitere Informationen die Anleitungen des Systemreglers zurate.

6 Störungsbehebung

6.1 Störungen erkennen und beheben

- Folgen Sie bei Auftreten einer Fehlermeldung den Anweisungen in der Tabelle im Anhang.
- Wenn das Produkt nicht einwandfrei arbeitet, dann wenden Sie sich an einen Fachhandwerker.

7 Pflege

7.1 Produkt pflegen

- Reinigen Sie die Verkleidung mit einem feuchten Tuch und etwas lösungsmittel-freier Seife.
- Verwenden Sie keine Sprays, keine Scheuermittel, Spülmittel, lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

8 Außerbetriebnahme

8.1 Produkt vorübergehend außer Betrieb nehmen

- ▶ Klicken Sie auf .
 - ◀ Das Display erlischt.

8.2 Produkt endgültig außer Betrieb nehmen

- ▶ Beauftragen Sie einen Fachhandwerker damit, das Produkt endgültig außer Betrieb zu nehmen. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhandwerker.

10 Garantie und Kundendienst

10.1 Garantie

Informationen zur Herstellergarantie erfragen Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Kontaktadresse.

10.2 Kundendienst

Die Kontaktdaten unseres Kundendiensts finden Sie auf der Rückseite oder auf unserer Website.

9 Recycling und Entsorgung

- ▶ Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.



■ Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist:

- ▶ Entsorgen Sie das Produkt in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
- ▶ Geben Sie stattdessen das Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.



■ Wenn das Produkt Batterien enthält, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, dann können die Batterien gesundheits- und umweltschädliche Substanzen enthalten.

- ▶ Entsorgen Sie die Batterien in diesem Fall an einer Sammelstelle für Batterien.

Gültigkeit: Kroatien

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

Anhang

A Fehler- und Störungsbehebung

A.1 Fehlerbehebung

Störungs-art	Beschrei-bung	Betriebsan-zeige (grün)	Zustand LED 2 (rot)	Buzzer-Aus-lösung	Ursache des Problems
Fehler	Raumtempe-raturfühler	Konstant	Blinkt 2-mal alle 3 Sekun-den	Aktiv 2-mal alle 3 Sekun-den	<ul style="list-style-type: none"> – Der Stecker ist möglicherweise nicht korrekt eingesteckt – Der Sensor könnte defekt sein
Fehler	Batterie-Tempera-tursensor (T2H)	Konstant	Blinkt 3-mal alle 3 Sekun-den	Aktiv 2-mal alle 3 Sekun-den	<ul style="list-style-type: none"> – Der Stecker ist möglicherweise nicht korrekt eingesteckt – Der Sensor könnte defekt sein
Fehler	Fehler beim Ausschalten des Gleichstrommotors	Konstant	Blinkt 4-mal alle 3 Sekun-den	Aktiv 2-mal alle 3 Sekun-den	<ul style="list-style-type: none"> – Der Stecker ist möglicherweise nicht korrekt eingesteckt – Der Motor könnte defekt sein – Die Leiterplatte könnte defekt sein
Schutz	Schutz-Mo-dell nicht festgelegt (der DIP-Schalter er-scheint nicht in der Ta-belle der Mo-delle)	Blinkend	Blinkt 2-mal alle 3 Sekun-den	Aktiv 2-mal alle 3 Sekun-den	<ul style="list-style-type: none"> – Die Konfiguration der DIP-Schalter ist nicht korrekt – Die Leiterplatte könnte defekt sein
Schutz	Schutz der Wassertem-peratur	Blinkend	Blinkt 3-mal alle 3 Sekun-den	Aktiv 2-mal alle 3 Sekun-den	<ul style="list-style-type: none"> – Das Wasser ist zu kalt oder zu heiß
Schutz	Frostschutz	Blinkend	Blinkt 4-mal alle 3 Sekun-den	Aktiv 2-mal alle 3 Sekun-den	<ul style="list-style-type: none"> – Die Wassertempera-tur ist sehr niedrig

Οδηγίες χρήσης

Περιεχόμενα

1 Ασφάλεια.....	12	9 Ανακύκλωση και απόρριψη.....	17
1.1 Προδιαγραφόμενη χρήση	12	10 Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.....	17
1.2 Γενικές υποδείξεις ασφάλειας	12	10.1 Εγγύηση.....	17
2 Υποδείξεις για την τεκμηρίωση	13	10.2 Τμήμα εξυπηρέτησης Πελατών	17
2.1 Προσέχετε τα συμπληρωματικά έγγραφα	13	Παράρτημα	18
2.2 Φύλαξη των εγγράφων	13	A Αποκατάσταση σφαλμάτων και βλαβών.....	18
2.3 Ισχύς των οδηγιών.....	13	A.1 Αποκατάσταση σφαλμάτων	18
3 Περιγραφή προϊόντος.....	13		
3.1 Δομή προϊόντος	13		
3.2 Κύρια λειτουργία	13		
3.3 Πινακίδα αναγνώρισης.....	14		
3.4 Σήμανση CE.....	14		
4 Λειτουργία	14		
4.1 Δομή χειρισμού	14		
4.2 Σχέδιο χειρισμού	14		
5 Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης	15		
5.1 Τρόπος λειτουργίας	15		
5.2 Λειτουργία ψύξης	15		
5.3 Λειτουργία θέρμανσης.....	15		
5.4 Λειτουργία αφύγρανσης.....	15		
5.5 Αυτόματη λειτουργία	16		
5.6 Ενεργοπ. / Απενεργ.....	16		
5.7 Αριθμός στροφών ανεμιστήρα	16		
5.8 Ονομαστική θερμοκρασία	16		
5.9 Σύνδεση του ελεγκτή σε έναν ελεγκτή συστήματος	16		
6 Αποκατάσταση βλαβών	16		
6.1 Αναγνώριση και αντιμετώπιση βλαβών	16		
7 Φροντίδα	17		
7.1 Φροντίδα προϊόντος.....	17		
8 Θέση εκτός λειτουργίας	17		
8.1 Προσωρινή θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος	17		
8.2 Οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος	17		



1 Ασφάλεια

1.1 Προδιαγραφόμενη χρήση

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης ή μη προβλεπόμενης χρήσης, μπορεί να προκληθούν αρνητικές επιδράσεις στο προϊόν και σε άλλες εμπράγματες αξίες.

Καταχωρίστε εδώ το σχετικό με το προϊόν κείμενο!

Η σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση περιλαμβάνει:

- την τήρηση των εσώκλειστων οδηγιών λειτουργίας του προϊόντος καθώς και όλων των άλλων στοιχείων της εγκατάστασης
- την τήρηση όλων των αναφερόμενων προϋποθέσεων επιθεώρησης και συντήρησης.

Ο χειρισμός αυτού του προϊόντος μπορεί να πραγματοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους, που τυχόν προκύπτουν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Μια άλλη χρήση διαφορετική από την περιγραφόμενη στις παρούσες οδηγίες ή μια χρήση πέραν των εδώ περιγραφόμενων ισχύει ως μη προδιαγραφόμενη. Μη προδιαγραφόμενη είναι επίσης κάθε άμεση εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Προσοχή!

Κάθε καταχρηστική χρήση απαγορεύεται.

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφάλειας

1.2.1 Κίνδυνος λόγω εσφαλμένου χειρισμού

Λόγω εσφαλμένου χειρισμού μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους και να προκαλέσετε υλικές ζημιές.

- ▶ Διαβάσετε προσεκτικά τις υπάρχουσες οδηγίες και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα, κυρίως το κεφάλαιο "Ασφάλεια" και τις υποδείξεις προειδοποίησης.
- ▶ Πραγματοποιήστε μόνο τις ενέργειες, που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

2 Υποδείξεις για την τεκμηρίωση

2.1 Προσέχετε τα συμπληρωματικά έγγραφα

- ▶ Προσέχετε απαραίτητα όλες τις οδηγίες λειτουργίας που επισυνάπτονται στα στοιχεία της εγκατάστασης.

2.2 Φύλαξη των εγγράφων

- ▶ Φυλάτε αυτές τις οδηγίες καθώς και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα για περαιτέρω χρήση.

2.3 Ισχύς των οδηγιών

Αυτές οι οδηγίες ισχύουν αποκλειστικά για:

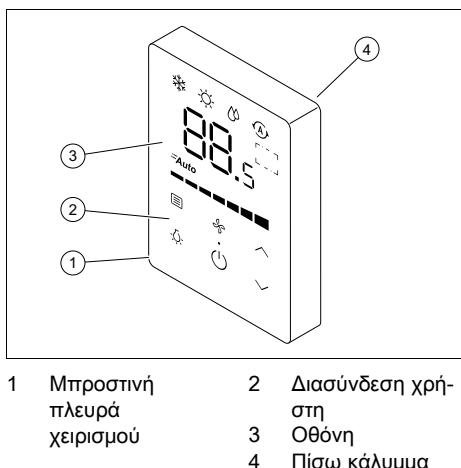
Προϊόν - Κωδικός προϊόντος

VA 2-WC C

0010035096

3 Περιγραφή προϊόντος

3.1 Δομή προϊόντος



3.2 Κύρια λειτουργία

Ο ελεγκτής ελέγχει την εγκατάσταση θέρμανσης και την ψύξη.

Ο ελεγκτής διαθέτει μια λειτουργία χρονικής ρύθμισης (χρονοδιακόπτης) για την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση της μονάδας fan coil.

Δεν πραγματοποιείται αυτόματη αλλαγή του τρόπου λειτουργίας.

3.2.1 Θέρμανση

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου μετράει τη θερμοκρασία χώρου. Εάν η θερμοκρασία χώρου είναι χαμηλότερη από την επιθυμητή θερμοκρασία, ο ελεγκτής ενεργοποιεί τη θέρμανση.

Στη λειτουργία θέρμανσης, η μονάδα fan coil αυξάνει τη θερμοκρασία του χώρου, στον οποίο είναι εγκατεστημένη.

3.2.2 Ψύξη

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου μετράει τη θερμοκρασία χώρου. Εάν η θερμοκρασία χώρου είναι υψηλότερη από την επιθυμητή θερμοκρασία, ο ελεγκτής ενεργοποιεί την ψύξη.

Στη λειτουργία ψύξης, η μονάδα fan coil μειώνει τη θερμοκρασία του χώρου, στον οποίο είναι εγκατεστημένη.

3.2.3 Αερισμός

Ο ελεγκτής ενεργοποιεί το σύστημα αερισμού, για να επιτρέψει την κυκλοφορία του αέρα, χωρίς ταυτόχρονα να μεταβάλλει τη θερμοκρασία αέρα του χώρου, στον οποίο είναι εγκατεστημένο.

Στη λειτουργία αερισμού δεν μπορεί να ρυθμιστεί η θερμοκρασία.

3.3 Πινακίδα αναγνώρισης

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στην πίσω πλευρά του προϊόντος και δεν είναι πλέον προσβάσιμη μετά από την τοποθέτηση του προϊόντος σε τοίχο.

Στην πινακίδα τύπου αναφέρονται τα ακόλουθα στοιχεία:

Στοιχείο στην πινακίδα τύπου	Έννοια
VA 2-WC C	Ονομασία προϊόντος
V Hz	Σύνδεση ηλεκτρολογικών
A	Ονομαστική ένταση ρεύματος

3.4 Σήμανση CE



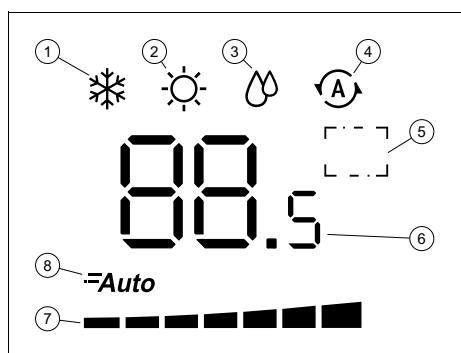
Με τη σήμανση CE τεκμηριώνεται, ότι τα προϊόντα πληρούν σύμφωνα με τη δίλωση συμμόρφωσης τις βασικές απαιτήσεις των σχετικών οδηγιών.

Μπορείτε να δείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης στον κατασκευαστή.

4 Λειτουργία

4.1 Δομή χειρισμού

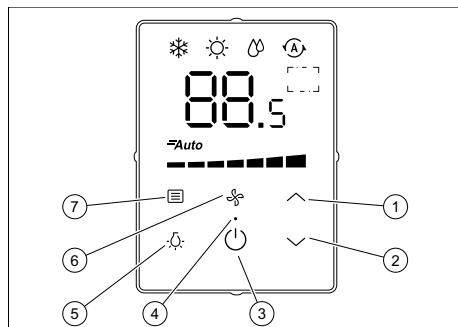
4.1.1 Περιγραφή της οθόνης



- 1 Ένδειξη λειτουργίας ψύξης 2 Ένδειξη λειτουργίας θέρμανσης

- | | | | |
|---|--------------------------------|---|--|
| 3 | Ένδειξη λειτουργίας αφύγρανσης | 6 | Ένδειξη θερμοκρασίας |
| 4 | Ένδειξη αυτόματης λειτουργίας | 7 | Αριθμός στροφών ανεμιστήρα |
| 5 | Δέκτης σημάτων ραδιοσυχνοτήτων | 8 | Ένδειξη αυτόματου αριθμού στροφών ανεμιστήρα |

4.2 Σχέδιο χειρισμού



- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Αύξηση της ονομαστικής θερμοκρασίας | 4 | Ένδειξη λειτουργίας |
| 2 | Μείωση της ονομαστικής θερμοκρασίας | 5 | Πλήκτρο φωτισμού φόντου |
| 3 | Ενεργοπ. / Απενέργ. | 6 | Ρύθμιση αριθμού στροφών ανεμιστήρα |
| | | 7 | Επιλογή τρόπου λειτουργίας |

Πλήκτρο	Λειτουργία
⊕	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση της μονάδας fan coil.
^	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για την αύξηση της επιλεγμένης τιμής ρύθμισης.
▼	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη μείωση της επιλεγμένης τιμής ρύθμισης.
⊛	Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη μετάβαση στις διάφορες τιμές αριθμού στροφών ανεμιστήρα και για την επιλογή τους: <ul style="list-style-type: none"> - Χαμηλός αριθμός στροφών - Μεσαίος αριθμός στροφών - Υψηλός αριθμός στροφών

Πλήκτρο	Λειτουργία
	<p>Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται για τη μετάβαση στους διάφορους τρόπους λειτουργίας και για την επιλογή τους:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ψύξη - Θέρμανση - Αφύγρανση <p>Αυτόματα</p>
	<p>Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο στην ενσύρματη μονάδα ελέγχου, όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Πιέστε το πλήκτρο του φωτισμού φόντου, για να τον απενεργοποιήσετε.</p>

5 Λειτουργίες χειρισμού και ένδειξης

5.1 Τρόπος λειτουργίας

- Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο Mode και επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας. Ο τρόπος λειτουργίας εμφανίζεται με την παρακάτω σειρά στην οθόνη:
 - Λειτουργία ψύξης:
 - Λειτουργία θέρμανσης:
 - Λειτουργία αφύγρανσης:
 - Αυτόματη λειτουργία

5.2 Λειτουργία ψύξης

1. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο και επιλέξτε τη λειτουργία ψύξης.
 - Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Κάντε κλικ στο και στο , για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο και επιλέξτε τον αριθμό στροφών ανεμιστήρα.
4. Κάντε κλικ στο , για να εκκινήσετε τη μονάδα και να αποστείλετε όλες τις διαμορφωμένες παραμέτρους.

5. Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Πιέστε το πλήκτρο φωτισμού φόντου, για να τον απενεργοποιήσετε.

5.3 Λειτουργία θέρμανσης

1. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο και επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης.
 - Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Κάντε κλικ στο και στο , για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο και επιλέξτε τον αριθμό στροφών ανεμιστήρα.
4. Κάντε κλικ στο , για να εκκινήσετε τη μονάδα και να αποστείλετε όλες τις διαμορφωμένες παραμέτρους.
5. Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Πιέστε το πλήκτρο φωτισμού φόντου, για να τον απενεργοποιήσετε.

5.4 Λειτουργία αφύγρανσης

1. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο και επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης.
 - Η ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Κάντε κλικ στο και στο , για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Κάντε κλικ στο , για να εκκινήσετε τη μονάδα και να αποστείλετε όλες τις διαμορφωμένες παραμέτρους.
4. Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Πιέστε το πλήκτρο , για να τον απενεργοποιήσετε.

5.5 Αυτόματη λειτουργία

1. Κάντε για τη μετάβαση πολλές φορές κλικ στο και επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης.
↳ Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο.
2. Κάντε κλικ στο και στο για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
3. Κάντε κλικ στο για να εκκινήσετε τη μονάδα και να αποστείλετε όλες τις διαμορφωμένες παραμέτρους.
4. Ο φωτισμός φόντου ενεργοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Πιέστε το πλήκτρο , για να τον απενεργοποιήσετε.

5.6 Ενεργοπ. / Απενεργ.

- Κάντε κλικ στο , για να συνδέσετε την ενσύρματη μονάδα ελέγχου.

5.7 Αριθμός στροφών ανεμιστήρα

Ο αριθμός στροφών ανεμιστήρα μπορεί να ρυθμιστεί στους παρακάτω τρόπους λειτουργίας:

- Ψύξη
- Θέρμανση

5.7.1 Ρύθμιση αριθμού στροφών ανεμιστήρα

- Κάντε κλικ στο , για να ρυθμίσετε τον αριθμό στροφών ανεμιστήρα.



Υπόδειξη

Υπάρχουν εππά διαθέσιμοι αριθμοί στροφών ανεμιστήρα και ένας διαθέσιμος αριθμός στροφών auto.

5.8 Ονομαστική θερμοκρασία

Η ονομαστική θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί στους παρακάτω τρόπους λειτουργίας:

- Ψύξη
- Θέρμανση
- Αυτόματη λειτουργία

Με κάθε πάτημα του πλήκτρου ή , η τιμή αυξάνεται ή/και μειώνεται κατά 0,5 °C. Η ονομαστική θερμοκρασία πρέπει να βρίσκεται μεταξύ 17 °C και 30 °C.

5.8.1 Ρύθμιση της ονομαστικής θερμοκρασίας

- Κάντε κλικ στο και στο , για να ρυθμίσετε την ονομαστική θερμοκρασία.

5.9 Σύνδεση του ελεγκτή σε έναν ελεγκτή συστήματος

Σε περίπτωση χρήσης ενός ελεγκτή συστήματος, ο ελεγκτής της μονάδας fan coil δεν επιτρέπεται να έρχεται σε διένεξη με τις εντολές ελέγχου του ελεγκτή συστήματος.

Ο ελεγκτής της μονάδας fan coil πρέπει να είναι ρυθμισμένος:

- Στη μέγιστη ονομαστική θερμοκρασία για τη λειτουργία θέρμανσης
- Στην ελάχιστη ονομαστική θερμοκρασία για τη λειτουργία ψύξης
- Συμβουλευθείτε για περισσότερες πληροφορίες τις οδηγίες του ελεγκτή συστήματος.

6 Αποκατάσταση βλαβών

6.1 Αναγνώριση και αντιμετώπιση βλαβών

- Σε περίπτωση εμφάνισης ενός μηνύματος σφάλματος, ακολουθήστε τις οδηγίες στον πίνακα στο παράρτημα.
- Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

7 Φροντίδα

7.1 Φροντίδα προϊόντος

- ▶ Καθαρίζετε την επένδυση με ένα νωπό πανί και λίγο σαπούνι χωρίς διαλυτικό.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε σπρέι, τριβικά καθαριστικά, απορρυπαντικά, καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά ή χλώριο.

8 Θέση εκτός λειτουργίας

8.1 Προσωρινή θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος

- ▶ Κάντε κλικ στο .
 - Η οθόνη σβήνει.

8.2 Οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος

- ▶ Αναθέστε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό την οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος. Παρακαλώ απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

9 Ανακύκλωση και απόρριψη

- ▶ Επιτρέπετε η απόρριψη της συσκευασίας να γίνεται από τον εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος έχει εγκαταστήσει το προϊόν.



■ Εάν το προϊόν φέρει αυτή τη σήμανση:

- ▶ Μην απορρίπτετε σε αυτήν την περίπτωση το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα.
- ▶ Αντί αυτού παραδώστε το προϊόν σε ένα σημείο συγκέντρωσης για ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές παλαιές συσκευές.



■ Εάν το προϊόν περιέχει μπαταρίες, οι οποίες φέρουν αυτή τη σήμανση, οι μπαταρίες ενδέχεται να περιέχουν ουσίες βλαβερές για την υγεία και το περιβάλλον.

- ▶ Παραδώστε σε αυτήν την περίπτωση τις μπαταρίες σε ένα σημείο συγκέντρωσης για μπαταρίες.

Ισχύς: Κροατία

Obavijest u svezi Zakona o odruživom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

10.1 Εγγύηση

Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση κατασκευαστή, παρακαλούμε απευθυνθείτε στη διεύθυνση επικοινωνίας, που αναφέρεται στην πίσω πλευρά.

10.2 Τμήμα εξυπηρέτησης Πελατών

Τα στοιχεία επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στην πίσω πλευρά ή στον ιστότοπο της εταιρείας μας.

Παράρτημα

Α Αποκατάσταση σφαλμάτων και βλαβών

Α.1 Αποκατάσταση σφαλμάτων

Είδος βλάβης	Περιγραφή	Ένδειξη λει- τουργίας (πράσινο)	Κατάσταση LED 2 (κόκ- κινο)	Ενεργοποίηση βομβητή	Αιτία του προβλήματος
Σφάλμα	Αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου	Σταθερά	Αναβοσβήνει 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	<ul style="list-style-type: none"> – Το βύσμα ενδέχεται να μην έχει συνδεθεί σωστά – Ο αισθητήρας ενδέχεται να είναι ελαπτωματικός
Σφάλμα	Αισθητήρας θερμοκρασίας μπαταρίας (Τ2Η)	Σταθερά	Αναβοσβήνει 3 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	<ul style="list-style-type: none"> – Το βύσμα ενδέχεται να μην έχει συνδεθεί σωστά – Ο αισθητήρας ενδέχεται να είναι ελαπτωματικός
Σφάλμα	Σφάλμα κατά την απενεργοποίηση του μοτέρ συνεχούς ρεύματος	Σταθερά	Αναβοσβήνει 4 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	<ul style="list-style-type: none"> – Το βύσμα ενδέχεται να μην έχει συνδεθεί σωστά – Το μοτέρ ενδέχεται να είναι ελαπτωματικό – Η πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος ενδέχεται να είναι ελαπτωματική
Προστασία	Το μοντέλο προστασίας δεν έχει καθοριστεί (ο διακόπτης DIP δεν εμφανίζεται στον πίνακα των μοντέλων)	Αναβόσβησμα	Αναβοσβήνει 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	<ul style="list-style-type: none"> – Η διαμόρφωση των διακοπών DIP δεν είναι σωστή – Η πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος ενδέχεται να είναι ελαπτωματική
Προστασία	Προστασία της θερμοκρασίας νερού	Αναβόσβησμα	Αναβοσβήνει 3 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	<ul style="list-style-type: none"> – Το νερό είναι πολύ κρύο ή πολύ ζεστό
Προστασία	Αντιπαγετική προστασία	Αναβόσβησμα	Αναβοσβήνει 4 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποιείται 2 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	<ul style="list-style-type: none"> – Η θερμοκρασία νερού είναι πολύ χαμηλή

Instrucciones de funcionamiento

Contenido

1 Seguridad	20	8 Puesta fuera de servicio	24
1.1 Utilización adecuada.....	20	8.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto	24
1.2 Indicaciones generales de seguridad	20	8.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto.....	24
2 Observaciones sobre la documentación	21	9 Reciclaje y eliminación	24
2.1 Consulta de la documentación adicional.....	21	10 Garantía y servicio de atención al cliente.....	25
2.2 Conservación de la documentación	21	10.1 Garantía.....	25
2.3 Validez de las instrucciones	21	10.2 Servicio de Asistencia Técnica	25
3 Descripción del aparato	21	A Anexo	26
3.1 Estructura del producto.....	21	A.1 Solución de problemas y averías	26
3.2 Función principal.....	21	A.1 Eliminación del fallo	26
3.3 Placa de características.....	21		
3.4 Homologación CE.....	22		
4 Funcionamiento	22		
4.1 Estructura de uso.....	22		
4.2 Concepto de uso.....	22		
5 Funciones de uso y visualización	23		
5.1 Modo de funcionamiento	23		
5.2 Modo refrigeración.....	23		
5.3 Modo de calefacción.....	23		
5.4 Modo deshumificación	23		
5.5 Modo automático	23		
5.6 On/off	23		
5.7 Velocidad del ventilador.....	23		
5.8 Temperatura nominal.....	24		
5.9 Conexión del regulador a un regulador del sistema	24		
6 Solución de averías	24		
6.1 Detección y solución de averías	24		
7 Cuidados	24		
7.1 Cuidado del producto.....	24		



1 Seguridad

1.1 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

Introducir aquí el texto específico del producto

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto.

No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las

presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.2 Indicaciones generales de seguridad

1.2.1 Peligro por un uso incorrecto

El uso incorrecto puede poner en peligro tanto a usted como a otras personas y ocasionar daños materiales.

- ▶ Lea atentamente las presentes instrucciones y toda la documentación adicional, especialmente el capítulo "Seguridad" y las notas de advertencia.
- ▶ Realice solo aquellas operaciones a las que se refieren las presentes instrucciones de funcionamiento.



2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

- Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

2.2 Conservación de la documentación

- Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

2.3 Validez de las instrucciones

Estas instrucciones son válidas únicamente para:

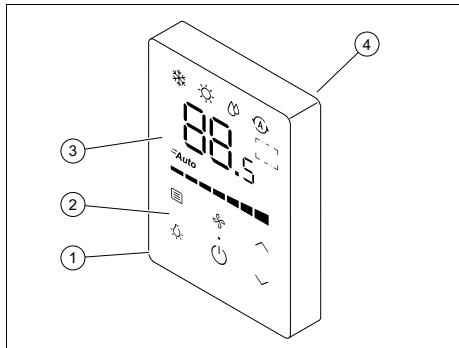
Aparato - Referencia del artículo

VA 2-WC C

0010035096

3 Descripción del aparato

3.1 Estructura del producto



- | | | | |
|---|------------------------------------|---|------------------|
| 1 | Parte frontal del panel de control | 3 | Pantalla |
| 2 | Interfaz de usuario | 4 | Cubierta trasera |

3.2 Función principal

El regulador controla la instalación de calefacción y la refrigeración.

El regulador cuenta con una función de temporización (programador) para la conexión y desconexión del convector fan-coil.

No se produce ningún cambio automático del modo de funcionamiento.

3.2.1 Calefacción

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura deseada, el regulador activa la calefacción.

En el modo calefacción, el convector fan-coil aumenta la temperatura de la estancia en la que está instalado.

3.2.2 Refrigeración

La sonda de temperatura de ambiente mide la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente supera la temperatura deseada, el regulador activa la refrigeración.

En el modo refrigeración, el convector fan-coil reduce la temperatura de la estancia en la que está instalado.

3.2.3 Ventilación

El regulador activa la ventilación para permitir que circule el aire, pero sin modificar la temperatura del aire de la estancia en la que está instalado.

En el modo ventilación no se puede ajustar la temperatura.

3.3 Placa de características

La placa de características se encuentra en la parte posterior del producto y queda inaccesible una vez realizado el montaje en una pared.

En la placa de características se especifican los siguientes datos:

Dato	Significado
VA 2-WC C	Denominación del aparato
V Hz	Conexión eléctrica
A	Intensidad de corriente nominal

3.4 Homologación CE



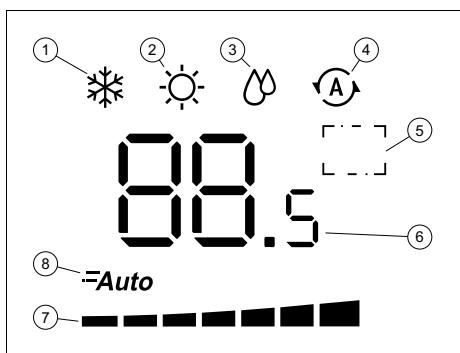
Con el distintivo CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la declaración de conformidad.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

4 Funcionamiento

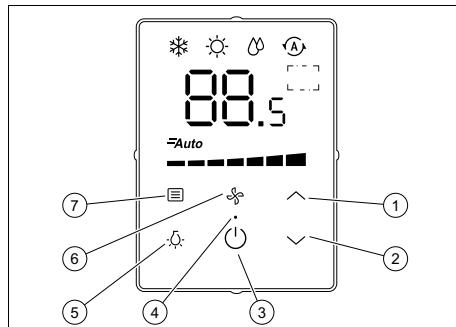
4.1 Estructura de uso

4.1.1 Descripción de la pantalla



- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Indicador modo refrigeración | 5 Receptor de señales |
| 2 Indicador modo calefacción | 6 Indicador de temperatura |
| 3 Indicador modo deshumidificación | 7 Velocidad del ventilador |
| 4 Indicador de modo automático | 8 Indicador de velocidad automática del ventilador |

4.2 Concepto de uso

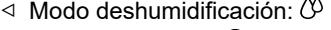
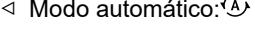


- | | |
|--|---|
| 1 Aumento de la temperatura de set | 5 Botón de retroiluminación |
| 2 Disminución de la temperatura de set | 6 Ajuste de las revoluciones del ventilador |
| 3 On/off | 7 Selección del modo de funcionamiento |
| 4 Indicador de funcionamiento | |

Tecla	Funcionamiento
⊕	Esta tecla permite conectar o desconectar el convector fan-coil.
^	La tecla se utiliza para aumentar el valor de ajuste seleccionado.
▼	La tecla se utiliza para disminuir el valor de ajuste seleccionado.
☴	Esta tecla permite activar y seleccionar las revoluciones del ventilador: <ul style="list-style-type: none"> - Número de revoluciones bajo - Número de revoluciones medio - Número de revoluciones alto
☰	Esta tecla permite activar y seleccionar el modo de funcionamiento: <ul style="list-style-type: none"> - Refrigeración - Calefacción - Deshumidificación Automático
☽	La luz de fondo está activada de manera predeterminada en el control por cable cuando esta en funcionamiento. Toque el botón Retroiluminación para apagarla.

5 Funciones de uso y visualización

5.1 Modo de funcionamiento

- Para activarlo, pulse varias veces **Mode** y seleccione el modo de funcionamiento. El modo de funcionamiento se mostrará en la pantalla en el siguiente orden:
 - Modo refrigeración: 
 - Modo calefacción: 
 - Modo deshumidificación: 
 - Modo automático: 

5.2 Modo refrigeración

1. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione el modo refrigeración.
 -  aparece en la pantalla.
2. Pulse \wedge y \vee para ajustar la temperatura.
3. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione la velocidad de giro del ventilador.
4. Pulse  para iniciar la unidad y enviar todos los parámetros configurados.
5. La luz de fondo está activada de manera predeterminada. Pulse el botón Retroiluminación para apagarlo.

5.3 Modo de calefacción

1. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione el modo calefacción.
 -  aparece en la pantalla.
2. Pulse \wedge y \vee para ajustar la temperatura.
3. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione la velocidad de giro del ventilador.
4. Pulse  para iniciar la unidad y enviar todos los parámetros configurados.
5. La luz de fondo está activada de manera predeterminada. Pulse el botón Retroiluminación para apagarlo.

5.4 Modo deshumidificación

1. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione el modo calefacción.
 -  aparece en la pantalla.
2. Pulse \wedge y \vee para ajustar la temperatura.
3. Pulse  para iniciar la unidad y enviar todos los parámetros configurados.
4. La luz de fondo está activada de manera predeterminada. Pulse el botón  para apagarlo.

5.5 Modo automático

1. Para activarlo, pulse varias veces  y seleccione el modo calefacción.
 - El ícono AUTO aparece en la pantalla.
2. Pulse \wedge y \vee para ajustar la temperatura.
3. Pulse  para iniciar la unidad y enviar todos los parámetros configurados.
4. La luz de fondo está activada de manera predeterminada. Pulse el botón  para apagarlo.

5.6 On/off

- Pulse  para encender el control por cable.

5.7 Velocidad del ventilador

Las revoluciones del ventilador se pueden ajustar en los siguientes modos de funcionamiento:

- Refrigeración
- Calefacción

5.7.1 Ajuste de las revoluciones del ventilador

- Pulse  para ajustar la velocidad de giro del ventilador.



Indicación

Hay siete velocidades de ventilador y velocidad auto disponible.

5.8 Temperatura nominal

La temperatura nominal se puede ajustar en los siguientes modos de funcionamiento:

- Refrigeración
- Calefacción
- Modo automático

Cada pulsación de \wedge o \vee aumenta o disminuye el valor en 0.5 °C.

La temperatura nominal debe encontrarse entre 17 °C y 30 °C.

5.8.1 Ajuste de la temperatura nominal

- Pulse \wedge y \vee para ajustar la temperatura nominal.

5.9 Conexión del regulador a un regulador del sistema

Si se utiliza un regulador del sistema, el regulador del convector fan-coil no debe entrar en conflicto con los comandos del regulador del sistema.

El regulador del convector fan-coil debe estar ajustado:

- a la temperatura nominal máxima para el modo calefacción
- a la temperatura nominal mínima para el modo refrigeración
- Para más información, consulte las instrucciones del regulador del sistema.

6 Solución de averías

6.1 Detección y solución de averías

- Si aparece un mensaje de error, siga las instrucciones indicadas en la tabla del anexo.
- Si el producto no funciona correctamente, póngase en contacto con un profesional autorizado.

7 Cuidados

7.1 Cuidado del producto

- Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.
- No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

8 Puesta fuera de servicio

8.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto

- Pulse \odot .
 - La pantalla se apaga.

8.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto

- Encárguele a un profesional autorizado que ponga el producto definitivamente fuera de servicio. Recurra para ello a un profesional autorizado.

9 Reciclaje y eliminación

- Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.



■ Si el producto está identificado con este símbolo:

- En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
- En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.



■ Si el producto tiene pilas marcadas con este símbolo, significa que estas pue-

den contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

- En tal caso, deberá desechar las pilas en un punto de recogida de pilas.

Validez: Croacia

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Garantía y servicio de atención al cliente

10.1 Garantía

Consulte la información relativa a la garantía del fabricante en la dirección de contacto indicada al dorso.

10.2 Servicio de Asistencia Técnica

Los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentran al dorso o en nuestro sitio web.

Anexo

A Solución de problemas y averías

A.1 Eliminación del fallo

Tipo de fallo	Descripción	Indicador de funcionamiento (verde)	Estado del led 2 (rojo)	Acción de zumbador	Causa del problema
Error	Sensor de temperatura ambiente	Constante	Parpadea 2 veces cada 3 segundos	Activo 2 veces cada 3 segundos	<ul style="list-style-type: none">– El conector podría no estar bien conectado– El sensor podría haberse roto
Error	Sensor de temperatura de batería (T2H)	Constante	Parpadea 3 veces cada 3 segundos	Activo 2 veces cada 3 segundos	<ul style="list-style-type: none">– El conector podría no estar bien conectado– El sensor podría haberse roto
Error	Fallo de parada del motor DC	Constante	Parpadea 4 veces cada 3 segundos	Activo 2 veces cada 3 segundos	<ul style="list-style-type: none">– El conector podría no estar bien conectado– El motor podría haberse roto– La PCB podría haberse roto
Protección	Modelo de protección no establecido (el interruptor DIP no figura en la tabla de modelos)	Parpadeante	Parpadea 2 veces cada 3 segundos	Activo 2 veces cada 3 segundos	<ul style="list-style-type: none">– La configuración de los interruptores DIP no es correcta– La PCB podría haberse roto
Protección	Protección de la temperatura del agua	Parpadeante	Parpadea 3 veces cada 3 segundos	Activo 2 veces cada 3 segundos	<ul style="list-style-type: none">– El agua está muy fría o muy caliente
Protección	Protección anticongelante	Parpadeante	Parpadea 4 veces cada 3 segundos	Activo 2 veces cada 3 segundos	<ul style="list-style-type: none">– La temperatura del agua es muy baja

Kasutusjuhend	9	Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus	32
Sisukord	10	Garantii ja klienditeenindus	33
1 Ohutus	28	10.1 Garantii	33
1.1 Otstarbekohane kasutamine.....	28	10.2 Klienditeenindus	33
1.2 Üldised ohutusjuhised.....	28	Lisa	34
2 Märkused dokumentatsiooni kohta	29	A Vigade ja tõrgete kõrvaldamine.....	34
2.1 Järgige kaaskehtivaid dokumente	29	A.1 Vea kõrvaldamine	34
2.2 Dokumentide säilitamine.....	29		
2.3 Juhendi kehtivus.....	29		
3 Toote kirjeldus.....	29		
3.1 Toote ülesehitus	29		
3.2 Põhifunktsioon	29		
3.3 Tüübisislt	29		
3.4 CE-tähis	30		
4 Funktsioon	30		
4.1 Kasutusstruktuur.....	30		
4.2 Kasutamispõhimõte	30		
5 Juht- ja näidufunktsionid	31		
5.1 Töörežiim	31		
5.2 Jahutusrežiim.....	31		
5.3 Küttterežiim.....	31		
5.4 Niiskuse eemaldamise režiim	31		
5.5 Automaatrežiim.....	31		
5.6 Sisse/välja.....	31		
5.7 Ventilaatori pööretearv.....	31		
5.8 Sihttemperatuur	32		
5.9 Regulaatori kinnitamine süsteemiregulaatori külge.....	32		
6 Tõrgete kõrvaldamine	32		
6.1 Tõrgete tuvastamine ja kõrvaldamine	32		
7 Hooldamine	32		
7.1 Seadme hooldamine.....	32		
8 Kasutusest kõrvaldamine	32		
8.1 Seadme ajutine kasutuselt kõrvaldamine	32		
8.2 Seadme lõplik kasutusest mahavõtt	32		



1 Ohutus

1.1 Otstarbekohane kasutamine

Asjatundmatul või otstarbele mittevastaval kasutamisel võidakse mõjutada toodet ja muid materiaalseid väärtusi.

Sisestage siia tootespetsiifiline tekst!

Sihtotstarbelise kasutamise hulka kuulub:

- toote ning süsteemi kõigi ülejäänud komponentidega kaasasolevate kasutusjuhendite järgimine
- kõigi juhendites toodud ülevaatus- ja hooldustingimuste täitmine.

Seda toodet tohivad lapsed alates 8. eluaastast, piiratud kehaliste, meeleteiste ja vaimsete võimeteega inimesed või inimesed, kellel napib vastavaid kogemusi ja teadmisi, kasutada ainult juhul, kui nad on järelevalve all või kui neid on toote ohutu kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad toote kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta toodet puhastada ega hooldada.

Selles juhendis kirjeldatust erinev või siinkirjeldatut ületav kasutamine on otstarbele mitte-

vastav. Otstarbele mittevastav on ka igasugune kaubanduslik ja tööstuslik kasutamine.

Tähelepanu!

Igasugune väärkasutamine on keelatud.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1 Valest kasutamisest tingitud oht

Vale kasutamine võib ohustada kasutajat ja ümbritsevaid ning tekitada materiaalset kahju.

- ▶ Lugege hoolikalt käesolevat juhendit ja kõiki kaasapandud dokumente, eriti peatükki "Ohutus" ja ohutusjuhiseid.
- ▶ Teostage ainult neid toiminguid, mida käesolev kasutusjuhend ette näeb.

2 Märkused dokumentatsiooni kohta

2.1 Järgige kaaskehtrivaid dokumente

- Järgige tingimata kõiki süsteemi komponentidega kaasasolevaid kasutusjuhendeid.

2.2 Dokumentide säilitamine

- Säilitage see juhend ja kõik kaaskehtrivad dokumendid edaspidiseks kasutamiseks.

2.3 Juhendi kehtivus

See juhend kehtib ainult:

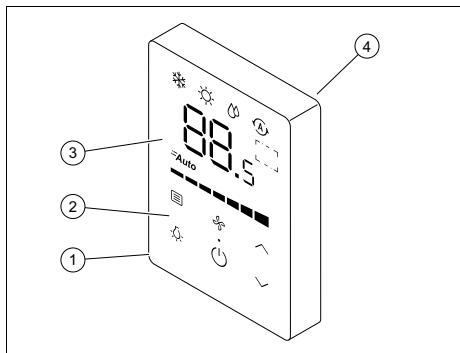
Toote artiklinumber

VA 2-WC C

0010035096

3 Toote kirjeldus

3.1 Toote ülesehitus



1 Juhtpaneel

2 Kasutajaliides

3 Ekraan

4 Tagumine kate

3.2 Põhifunksioon

Regulaator juhib kütteseadet ja jahutamist.

Regulaatoril on aeglülitusfunktsioon (tai-mer) ventilaatori konvektori sisse- ja väljalülitamiseks.

Töörežiimi automaatset muutmist ei toimu.

3.2.1 Küte

Ruumi temperatuuriandur mõõdab ruumi temperatuuri. Kui ruumi temperatuur on soovitud temperatuurist madalam, aktiveerib regulaator kütmise.

Küttterežiimil suurendab ventilaatori konvektor temperatuuri ruumis, kus see on paigaldatud.

3.2.2 Jahutamine

Ruumi temperatuuriandur mõõdab ruumi temperatuuri. Kui ruumi temperatuur on soovitud temperatuurist kõrgem, aktiveerib regulaator jahutuse.

Jahutusrežiimil langetab ventilaatori konvektor temperatuuri ruumis, kus see on paigaldatud.

3.2.3 Ventilatsioon

Regulaator aktiveerib tuulutuse, et panna õhk ringlema, muutmata seejuures õhu temperatuuri ruumis, kus see on paigaldatud.

Tuulutusrežiimil pole temperatuuri seadistamine võimalik.

3.3 Tüübislilt

Tüübislilt paikneb toote tagaküljel ega ole pärast seinale paigaldamist enam ligipääsetav.

Tüübislildil on järgmised andmed:

Tüübislidi andmed	Tähendus
VA 2-WC C	Toote kirjeldus
V	Elektriühendus
Hz	
A	Nimivoolutugevus

3.4 CE-tähis



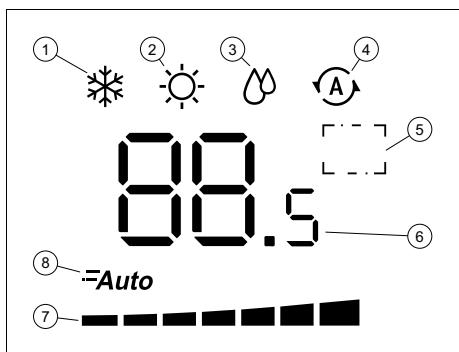
CE-märgistusega töendatakse, et tooted vastavad vastavusdeklaratsiooni kohaselt asjassepuutuvate direktiivide põhinöutele.

Tootja võib teha vastavusdeklaratsiooni muudatusi.

4 Funktsioon

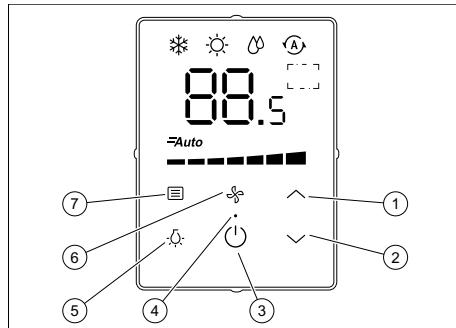
4.1 Kasutusstruktuur

4.1.1 Ekraani kirjeldus



- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|---|
| 1 | Jahutusrežiimi näit | 5 | Signaalide raadiovastuvõtja |
| 2 | Kütterežiimi näit | 6 | Temperatuurinäidik |
| 3 | Niiskuse eemaldamise režiimi näit | 7 | Ventilaatori pöörretearv |
| 4 | Automaatrežiimi näit | 8 | Automaatse ventilaatori pöörlemiskiiruse näit |

4.2 Kasutamispõhimõte



- | | | | |
|---|--------------------------------|---|--|
| 1 | Sihhttemperatuuri suurendamine | 5 | Taustavalgustuse nupp |
| 2 | Sihhttemperatuuri vähendamine | 6 | Ventilaatori pöörlemiskiiruse seadmine |
| 3 | Sisse/välja | 7 | Töörežiimi valimine |
| 4 | Tööoleku näit | | |

Klahv	Funktsioon
⊕	Nuppu kasutatakse ventilaatoriga konvektori sisse- või väljalülitamiseks.
^	Nuppu kasutatakse valitud seadeväärtuse suurendamiseks.
▼	Nuppu kasutatakse valitud seadeväärtuse vähendamiseks.
✖	Klahvi kasutatakse ventilaatori pöörretearvu edasikerimiseks ja valimiseks: <ul style="list-style-type: none"> - Väike pöörlemiskiirus - Keskmne pöörlemiskiirus - Suur pöörlemiskiirus
☰	Klahvi kasutatakse töörežiimide edasikerimiseks ja valimiseks: <ul style="list-style-type: none"> - Jahutus - Küte - Niiskuse eemaldamine Automaatne
✳	Juhmega kontrolleri taustavalgustus aktiveerub vaikimisi, kui kontroller töötab. Selle väljalülitamiseks vajutage taustavalgustuse nuppu.

5 Juht- ja näidufunktsioonid

5.1 Töörežiim

- Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu **Mode** ja valige töörežiim. Töörežiim kuvatakse ekraanil järgmises järgustuses:
- Jahutusrežiim: *
 - Küttterežiim: ☼
 - Niiskuse eemaldamise režiim: Ⓜ
 - Automaatrežiim Ⓡ

5.2 Jahutusrežiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu **█** ja valige jahutusrežiim.
▫ Ekraanil kuvatakse *.
2. Temperatuuri seadmiseks vajutage nuppe \wedge ja \vee .
3. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu \diamond ja valige ventilaatori pöörlemiskiirus.
4. Üksuse käivitamiseks ja kõigi konfigureritud parameetrite saatmiseks vajutage nuppu **○**.
5. Taustavalgustus lülitub vaikimisi sisse. Selle väljalülitamiseks vajutage taustavalgustuse nuppu.

5.3 Küttterežiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu **█** ja valige küttterežiim.
▫ Ekraanil kuvatakse ☼.
2. Temperatuuri seadmiseks vajutage nuppe \wedge ja \vee .
3. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu \diamond ja valige ventilaatori pöörlemiskiirus.
4. Üksuse käivitamiseks ja kõigi konfigureritud parameetrite saatmiseks vajutage nuppu **○**.
5. Taustavalgustus lülitub vaikimisi sisse. Selle väljalülitamiseks vajutage taustavalgustuse nuppu.

5.4 Niiskuse eemaldamise režiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu **█** ja valige küttterežiim.
▫ Ekraanil kuvatakse Ⓜ.
2. Temperatuuri seadmiseks vajutage nuppe \wedge ja \vee .
3. Üksuse käivitamiseks ja kõigi konfigureritud parameetrite saatmiseks vajutage nuppu **○**.
4. Taustavalgustus lülitub vaikimisi sisse. Selle väljalülitamiseks vajutage nuppu **○**.

5.5 Automaatrežiim

1. Edasikerimiseks vajutage korduvalt nuppu **█** ja valige küttterežiim.
▫ Ekraanil kuvatakse sümbol.
2. Temperatuuri seadmiseks vajutage nuppe \wedge ja \vee .
3. Üksuse käivitamiseks ja kõigi konfigureritud parameetrite saatmiseks vajutage nuppu **○**.
4. Taustavalgustus lülitub vaikimisi sisse. Selle väljalülitamiseks vajutage nuppu **○**.

5.6 Sisse/välja

- Juhtmega kontrolleri ühendamiseks vajutage nuppu **○**.

5.7 Ventilaatori pööretearv

Ventilaatori pöörlemiskiirust saab seada järgmistes töörežiimides:

- Jahutus
- Küte

5.7.1 Ventilaatori pöörlemiskiiruse seadmine

- Ventilaatori pöörlemiskiiruse seadmiseks vajutage nuppu \diamond .



Märkus

Valida saate ventilaatori seitsme pöörlemiskiiruse astme ja auto-pöörlemiskiiruse vahel.

5.8 Sihttemperatuur

Sihttemperatuuri saab seadistada järgmistes töörežiimides:

- Jahutus
- Küte
- Automaatrežiim

Iga vajutusega nupule \wedge või \vee suureneb või väheneb väärthus 0,5 °C võrra.

Sihttemperatuur peab jäädma vahemikku 17 °C kuni 30 °C.

5.8.1 Sihttemperatuuri seadistamine

- Sihttemperatuuri seadmiseks vajutage nuppe \wedge ja \vee .

5.9 Regulaatori kinnitamine süsteemiregulaatori külge

Süsteemiregulaatori kasutamise korral ei tohi ventilaatori konvektori regulaator olla konfliktis süsteemiregulaatori juhimiskäskudega.

Ventilaatori konvektori regulaator peab olema seadistatud:

- maksimaalsele sihttemperatuurile kütte-režiimil
- minimaalsele sihttemperatuurile jahutus-režiimil
- Lisainfo saamiseks vaadake süsteemi regulaatori kasutusjuhiseid.

6 Tõrgete kõrvaldamine

6.1 Tõrgete tuvastamine ja kõrvaldamine

- Veateate esinemise korral järgige Lisas olevas tabelis toodud juhiseid.
- Kui toode ei tööta laitmatult, pöörduge spetsialisti poole.

7 Hooldamine

7.1 Seadme hooldamine

- Puhastage väliskest niiske riidelapi ja väheste hulga lahustivaba seebiga.
- Ärge kasutage pihustatavaid vahendeid, küürimisvahendeid, loputusvahendeid, lahusteid või kloori sisaldavaid puhas-tusvahendeid.

8 Kasutusest kõrvaldamine

8.1 Seadme ajutine kasutuselt kõrvaldamine

- Vajutage nuppu .
 - Ekraan kustub.

8.2 Seadme lõplik kasutusest mahavõtt

- Laske spetsialistiklil toode lõplikult kasutusest kõrvaldada. Pöörduge volitatud spetsialisti poole.

9 Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus

- Laske pakendijäätmel käidelda toote paigaldanud spetsialistiklil.



■ Kui toode on tähistatud selle mär-giga:

- ei tohi seda toodet mitte mingil juhul visata olmeprügi hulka.
- Viige toode selle asemel vanade elektri-seadmete kogumispunkti.



■ Kui toode sisaldb selle märgiga tä-histatud patareisid, võivad patareid sisal-dada tervist ja keskkonda kahjustavaid ai-neid.

- Viige patareid sellisel juhul patareide kogumispunkti.

Kehtivus: Horvaatia

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektro- ničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Garantii ja klienditeenindus

10.1 Garantii

Teavet tootja garantii kohta küsige tagakülgel toodud kontaktaadressil.

10.2 Klienditeenindus

Meie klienditeeninduse kontaktandmed leiata tagakülgelt või meie veebisaidilt.

Lisa

A Vigade ja tõrgete kõrvaldamine

A.1 Vea kõrvaldamine

Tõrke liik	Kirjeldus	Tööoleku näit (rohe-line)	LED 2 (punane) olek	Sumisti signaal	Probleemi põhjus
Viga	Ruumitemperatuuri andur	Pidev	Vilgub 2 korda iga 3 sekundi tagant	Aktiveerub 2 korda iga 3 sekundi tagant	<ul style="list-style-type: none">– Pistik võib olla valesti ühendatud– Andur võib olla rikkis
Viga	Patareitemperatuuri andur (T2H)	Pidev	Vilgub 3 korda iga 3 sekundi tagant	Aktiveerub 2 korda iga 3 sekundi tagant	<ul style="list-style-type: none">– Pistik võib olla valesti ühendatud– Andur võib olla rikkis
Viga	Viga alalisvoolumootori väljalülitamisel	Pidev	Vilgub 4 korda iga 3 sekundi tagant	Aktiveerub 2 korda iga 3 sekundi tagant	<ul style="list-style-type: none">– Pistik võib olla valesti ühendatud– Mootor võib olla rikkis– Trükkplaat võib olla defektne
Kaitse	Kaitsemudelit ei ole määratud (DIP-lülitit ei ole mudelite tabelis)	Vilgub	Vilgub 2 korda iga 3 sekundi tagant	Aktiveerub 2 korda iga 3 sekundi tagant	<ul style="list-style-type: none">– DIP-lülitite konfiguratsioon ei ole korrektnie– Trükkplaat võib olla defektne
Kaitse	Veetemperatuuri kaitse	Vilgub	Vilgub 3 korda iga 3 sekundi tagant	Aktiveerub 2 korda iga 3 sekundi tagant	<ul style="list-style-type: none">– Vesi on liiga külm või liiga kuum
Kaitse	Külmumiskaitse	Vilgub	Vilgub 4 korda iga 3 sekundi tagant	Aktiveerub 2 korda iga 3 sekundi tagant	<ul style="list-style-type: none">– Veetemperatuur on väga madal

Käyttöohjeet

Sisältö

1	Turvallisuus	36	10	Takuu ja asiakaspalvelu	41
1.1	Tarkoituksenmukainen käyttö	36	10.1	Takuu	41
1.2	Yleiset turvaohjeet	36	10.2	Asiakaspalvelu	41
2	Dokumentaatiota koskevat ohjeet	37	Liite	42	
2.1	Muut sovellettavat asiakirjat	37	A	Vikojen ja häiriöiden korjaaminen	42
2.2	Asiakirjojen säilyttäminen	37	A.1	Vikojen korjaaminen	42
2.3	Ohjeiden voimassaolo	37			
3	Tuotekuvaus	37			
3.1	Tuotteen rakenne	37			
3.2	Päätoiminto	37			
3.3	Tyyppikilpi	37			
3.4	CE-merkintä	38			
4	Toiminta	38			
4.1	Käyttörakenne	38			
4.2	Käyttökonsepti	38			
5	Käyttö- ja näytötoiminnot	39			
5.1	Käyttötapa	39			
5.2	Jäähdityskäyttö	39			
5.3	Lämmityskäyttö	39			
5.4	Kosteudenpoistokäyttö	39			
5.5	Automaattinen käyttö	39			
5.6	Päälle/pois	39			
5.7	Puhaltimen kierrosluku	39			
5.8	Ohjelämpötila	40			
5.9	Säätimen liittäminen järjestelmäsäätimeen	40			
6	Häiriöiden korjaaminen	40			
6.1	Häiriöiden tunnistus ja korjaaminen	40			
7	Huolto	40			
7.1	Tuotteen hoito	40			
8	Käytöstäpoisto	40			
8.1	Tuotteen tilapäinen käytöstäpoisto	40			
8.2	Tuotteen poistaminen käytöstä lopullisesti	40			
9	Kierrätyks ja hävittäminen	40			



1 Turvallisuus

1.1 Tarkoitukseenmukainen käyttö

Jos tuotetta käytetään epäasianmukaisella tai tarkoitukseen kuulumattomalla tavalla, käyttö voi vaurioittaa tuotetta tai aiheuttaa muita aineellisia vahinkoja.

Tähän on lisättävä tuotekohtaiset tiedot!

Tarkoitukseenmukaiseen käytöön kuuluu:

- mukana toimitettavien tuotteen sekä laitteiston kaikkien osien käyttöohjeiden noudattaminen
- kaikkien ohjeissa mainittujen tarkastus- ja huoltoehtojen noudattaminen.

Tätä tuotetta saavat käyttää vähintään 8 vuotta täytyneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai mentaaliset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, jos heille on valvotusti tai todistettavasti neuvottu tuotteen turvallinen käyttö ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa tehdä valvomatta puhdistustoimenpiteitä eivätkä omistaan tehtäväksi tarkoitettuja huoletöitä.

Muu kuin oheisessa käyttöohjeessa kuvattu käyttö tai käyttö, joka ei vastaa tässä kuvattua käyttöä, ei ole tarkoitukseenmukaista käyttöä. Epäasianmukaista käyttöä on myös kaikki välitön kaupallinen ja teollinen käyttö.

Huomautus!

Kaikki epäasianmukainen käyttö on kiellettyä.

1.2 Yleiset turvaohjeet

1.2.1 Virheellisen käytön aiheuttama vaara

Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaaran sinulle ja muille, minkä lisäksi siitä voi aiheutua aineellisia vahinkoja.

- ▶ Lue huolellisesti läpi nämä ohjeet ja kaikki muut pätevät asiakirjat. Kiinnitä erityistä huomiota "Turvallisuus"-lukuun ja varoituksiin.
- ▶ Tee vain sellaisia toimenpiteitä, jotka on kuvattu näissä käyttöohjeissa.

2 Dokumentaatiota koskevat ohjeet

2.1 Muut sovellettavat asiakirjat

- Noudata ehdottomasti kaikkia laitteiston osia koskevia käyttöohjeita.

2.2 Asiakirjojen säilyttäminen

- Säilytä nämä ohjeet sekä kaikki sovellettavat asiakirjat myöhempää käyttöä varten.

2.3 Ohjeiden voimassaolo

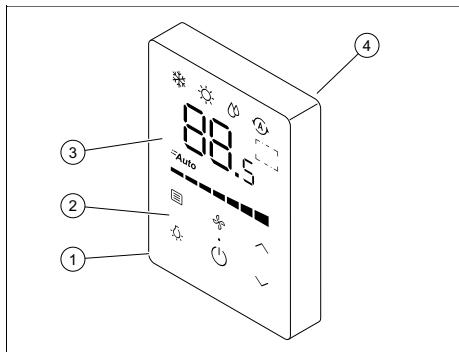
Nämä ohjeet koskevat ainoastaan seuraavia:

Tuote – tuotenumero

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Tuotekuvaus

3.1 Tuotteen rakenne



- | | | | |
|---|----------------|---|------------|
| 1 | Etupaneeli | 3 | Näyttö |
| 2 | Käyttöliittymä | 4 | Takasuojus |

3.2 Päätoiminto

Säädin ohjaa lämmityslaitetta ja jäähdystä.

Säätimessä on aikakytkentätoiminto (ajastin) puhallinkonvektorin pääälle- ja poiskytävä varten.

Käyttötapaa ei muuteta automaattisesti.

3.2.1 Lämmitys

Huonelämpötila-anturi mittaa huonelämpötilaa. Jos huonelämpötila on alhaisempi kuin tavoitelämpötila, säädin kytkee lämmityksen päälle.

Lämmityskäytön yhteydessä puhallinkonvektori nostaa lämpötilaa huoneessa, johon se on asennettu.

3.2.2 Jäähdyskäytös

Huonelämpötila-anturi mittaa huonelämpötilaa. Jos huonelämpötila on korkeampi kuin tavoitelämpötila, säädin kytkee jäähdyskäytön päälle.

Jäähdyskäytön yhteydessä puhallinkonvektori laskee lämpötilaa huoneessa, johon se on asennettu.

3.2.3 Ilmanvaihto

Säädin kytkee ilmanvaihdon päälle, mikä mahdollistaa ilmankierron ilman että ilman lämpötila muuttuu huoneessa, johon säädin on asennettu.

Lämpötilaa ei voi säätää ilmanvaihtokäytössä.

3.3 Typpikilpi

Typpikilpi sijaitsee tuotteen takapuolella, eikä siihen pääse enää käsiksi seinään asennuksen jälkeen.

Typpikilvessä on ilmoitettu seuraavat tiedot:

Typpikilven tiedot	Merkitys
VA 2-WC C	Tuotteen nimitys
V Hz	Sähköliitännä
A	Nimellisvirran voimakkuus

3.4 CE-merkintä



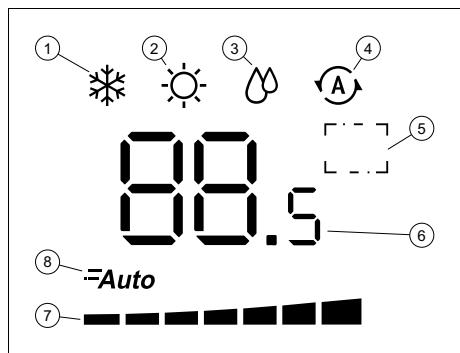
CE-merkinnällä osoitetaan, että tuote täyttää asianmukaisten direktiivien olennaiset vaatimukset vaatimustenmukaisuusvakuutuksen mukaisesti.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla tarkasteltavaksi valmistajalta.

4 Toiminta

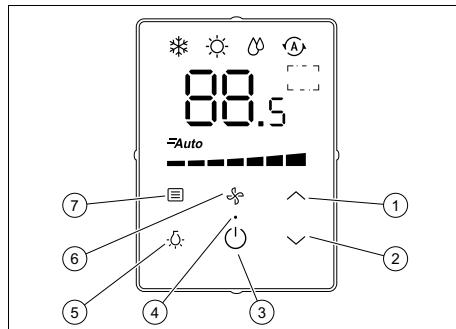
4.1 Käyttörakenne

4.1.1 Näytön kuvaus



- | | | | |
|---|----------------------------------|---|--|
| 1 | Jäädytyskäytön merkkivalo | 5 | Radiosignaalivastaanotin merkkivalo |
| 2 | Lämmityskäytön merkkivalo | 6 | Lämpötilan näyttö |
| 3 | Kosteudenpoistokäytön merkkivalo | 7 | Puhaltimen kierrosluku |
| 4 | Automaattisen käytön merkkivalo | 8 | Automaattisen puhaltimen kierrosluvun merkkivalo |

4.2 Käyttökonsepti



- | | | | |
|---|---------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Tavoitelämpötilan suurentaminen | 4 | Tilanilmainsin |
| 2 | Tavoitelämpötilan pienentäminen | 5 | Taustavalon painike |
| 3 | Päälle/pois | 6 | Puhaltimen kierrosluvun asetus |
| | | 7 | Käyttötavan valinta |

Painike	Toiminta
⊕	Painikkeen avulla puhallinkonvektori kyttää päälle tai pois päältä.
^	Painiketta käytetään valitun säätöarvon suurentamiseen.
▼	Painiketta käytetään valitun säätöarvon pienentämiseen.
⌚	Painikkeen avulla selataan puhaltimen kierroslukuja ja valitaan puhaltimen kierrosluku: <ul style="list-style-type: none"> - Pieni kierrosluku - Keskimääräinen kierrosluku - Suuri kierrosluku
☰	Painikkeen avulla selataan käyttötapoja ja valitaan käyttötapa: <ul style="list-style-type: none"> - Jäädytys - Lämmitys - Kosteudenpoisto Automatiikka
▫	Taustavalo aktivoidaan määriteltyillä tavalla langallisessa kauko-ohjaimessa, kun se on käytössä. Kytke se pois päältä painamalla taustavalon painiketta.

5 Käyttö- ja näytötoiminnot

5.1 Käyttötapa

- Selaa napsauttamalla useita kertoja **Mode** ja valitse käyttötapa. Käyttötapa näytetään näytössä seuraavassa järjestyksessä:
 - Jäähdyskäyttö: *
 - Lämmityskäyttö: ☀
 - Kosteudenpoistokäyttö: Ⓜ
 - Automaattinen käyttö ⓘ

5.2 Jäähdyskäyttö

1. Selaa napsauttamalla useita kertoja **☰** ja valitse jäähdyskäyttö.
 - * näytetään näytössä.
2. Aseta lämpötila napsauttamalla **∧** ja **∨**.
3. Selaa napsauttamalla useita kertoja **⌚** ja valitse puhaltimen kierrosluku.
4. Käynnistä yksikkö ja lähetä kaikki konfiguroidut parametrit napsauttamalla **⌚**.
5. Taustavalo kytketään päälle määritteillä tavalla. Kytke se pois päältä painamalla taustavalon painiketta.

5.3 Lämmityskäyttö

1. Selaa napsauttamalla useita kertoja **☰** ja valitse lämmityskäyttö.
 - ☀ näytetään näytössä.
2. Aseta lämpötila napsauttamalla **∧** ja **∨**.
3. Selaa napsauttamalla useita kertoja **⌚** ja valitse puhaltimen kierrosluku.
4. Käynnistä yksikkö ja lähetä kaikki konfiguroidut parametrit napsauttamalla **⌚**.
5. Taustavalo kytketään päälle määritteillä tavalla. Kytke se pois päältä painamalla taustavalon painiketta.

5.4 Kosteudenpoistokäyttö

1. Selaa napsauttamalla useita kertoja **☰** ja valitse lämmityskäyttö.
 - Ⓜ näytetään näytössä.
2. Aseta lämpötila napsauttamalla **∧** ja **∨**.
3. Käynnistä yksikkö ja lähetä kaikki konfiguroidut parametrit napsauttamalla **⌚**.
4. Taustavalo kytketään päälle määritteillä tavalla. Kytke se pois päältä painamalla painiketta ⓘ.

5.5 Automaattinen käyttö

1. Selaa napsauttamalla useita kertoja **☰** ja valitse lämmityskäyttö.
 - Näytössä näytetään symboli.
2. Aseta lämpötila napsauttamalla **∧** ja **∨**.
3. Käynnistä yksikkö ja lähetä kaikki konfiguroidut parametrit napsauttamalla **⌚**.
4. Taustavalo kytketään päälle määritteillä tavalla. Kytke se pois päältä painamalla painiketta ⓘ.

5.6 Päälle/pois

- Liitä langallinen kauko-ohjain napsauttamalla **⌚**.

5.7 Puhaltimen kierrosluku

Puhaltimen kierroslukua voidaan säätää seuraavissa käyttötavoissa:

- Jäähdys
- Lämmitys

5.7.1 Puhaltimen kierrosluvun asetus

- Aseta puhaltimen kierrosluku napsauttamalla **⌚**.



Ohje

Käytettävissä on seitsemän puhaltimen kierroslukua ja auto-kierrosluku.

5.8 Ohjelämpötila

Tavoitelämpötilaa voidaan säättää seuraavissa käyttötavoissa:

- Jäähdys
- Lämmitys
- Automaattinen käytö

Jokainen painikkeen \wedge tai \vee painallus suurentaa tai pienentää arvoa 0,5 °C:lla.

Tavoitelämpötilan täytyy olla 17 - 30 °C.

5.8.1 Tavoitelämpötila asetus

- Aseta tavoitelämpötila napsauttamalla \wedge ja \vee .

5.9 Säätimen liittäminen järjestelmäsäätimeen

Järjestelmäsäädintä käytettäessä puhallinkonvektoriin säätimen ja järjestelmäsäätimen ohjauskäskyjen välillä ei saa olla ristiriitaa.

Puhallinkonvektoriin säädin on asetettava:

- lämmityskäytön enimmäistavoitelämpötilaan
- jäähdytyskäytön vähimmäistavoitelämpötilaan
- Katso lisätietoja järjestelmäsäätimen ohjeista.

6 Häiriöiden korjaaminen

6.1 Häiriöiden tunnistus ja korjaaminen

- Noudata vikailmoituksen yhteydessä liitteessä olevan taulukon ohjeita.
- Jos tuote ei toimi moitteettomasti, ota yhteyttä ammattilaiseen.

7 Huolto

7.1 Tuotteen hoito

- Puhdista verhous kostealla liinalla ja pienellä määrellä liuotinaineeton saippuaa.
- Älä käytä suihkeita, hankausaineita, huuhteluaineita, liuotinaine- tai klooripitoisia puhdistusaineita.

8 Käytöstäpoisto

8.1 Tuotteen tilapäinen käytöstäpoisto

- Napsauta .
 - Näyttö sammuu.

8.2 Tuotteen poistaminen käytöstä lopullisesti

- Anna ammattilaisen huolehtia tuotteen lopullisesta käytöstäpoistosta. Ota yhteyttä valtuutettuun ammattilaiseen.

9 Kierrätyks ja hävittäminen

- Anna pakaus hävitettäväksi ammattihenkilölle, joka on asentanut tuotteen.



■ Jos tuote on merkitty tällä merkillä:

- Älä hävitä tuotetta tällöin talousjätteen mukana.
- Vie tuote sen sijaan sähkö- ja elektro- niikkaromun keräyspisteesseen.



■ Jos tuote sisältää paristoja, jotka on merkitty tällä merkillä, paristot voivat sisältää terveydelle ja ympäristölle vaarallisia aineita.

- Hävitä paristot tällöin toimittamalla ne paristojen keräyspisteesseen.

Voimassaolo: Kroatia

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektro- ničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Takuu ja asiakaspalvelu

10.1 Takuu

Lisätietoja valmistajan takuusta voit pyytää ottamalla yhteyttä takapuolella ilmoitettuun osoitteeseen.

10.2 Asiakaspalvelu

Asiakaspalvelumme yhteystiedot löytyvät takapuolelta tai verkkosivustoltamme.

Liite

A Vikojen ja häiriöiden korjaaminen

A.1 Vikojen korjaaminen

Häiriötyyppi	Kuvaus	Käyttötilan näyttö (vihreä)	Tilan LED-merkkivalo 2 (punainen)	Summerin laukeaminen	Ongelman syy
Vika	Huonelämpötila-anturi	Kiinteä	Vilkkuu kahdesti 3 sekunnin välein	Aktivoituu kahdesti 3 sekunnin välein	<ul style="list-style-type: none"> – Pistoke on ehkä liitetty väärin – Anturi saattaa olla viallinen
Vika	Akun lämpötila-anturi (T2H)	Kiinteä	Vilkkuu kolmesti 3 sekunnin välein	Aktivoituu kahdesti 3 sekunnin välein	<ul style="list-style-type: none"> – Pistoke on ehkä liitetty väärin – Anturi saattaa olla viallinen
Vika	Virhe tasavirtamootoria päältä pois kytettäessä	Kiinteä	Vilkkuu neljästi 3 sekunnin välein	Aktivoituu kahdesti 3 sekunnin välein	<ul style="list-style-type: none"> – Pistoke on ehkä liitetty väärin – Moottori saattaa olla viallinen – Piirilevy saattaa olla viallinen
Suoja	Suojamallia ei ole määritetty (DIP-kytkintä ei ole merkitty mallin taulukossa)	Vilkkuva	Vilkkuu kahdesti 3 sekunnin välein	Aktivoituu kahdesti 3 sekunnin välein	<ul style="list-style-type: none"> – DIP-kytkimen konfiguraatio on virheellinen – Piirilevy saattaa olla viallinen
Suoja	Veden lämpötilasuoja	Vilkkuva	Vilkkuu kolmesti 3 sekunnin välein	Aktivoituu kahdesti 3 sekunnin välein	<ul style="list-style-type: none"> – Vesi on liian kylmää tai liian kuumaa
Suoja	Jäätymisen esto	Vilkkuva	Vilkkuu neljästi 3 sekunnin välein	Aktivoituu kahdesti 3 sekunnin välein	<ul style="list-style-type: none"> – Veden lämpötila on erittäin alhainen

Notice d'emploi

Sommaire

1 Sécurité.....	44	8 Mise hors service.....	49
1.1 Utilisation conforme	44	8.1 Mise hors service provisoire du produit.....	49
1.2 Consignes de sécurité générales.....	44	8.2 Mise hors service définitive du produit.....	49
2 Remarques relatives à la documentation.....	45	9 Recyclage et mise au rebut	49
2.1 Respect des documents complémentaires applicables	45	10 Garantie et service après-vente	49
2.2 Conservation des documents	45	10.1 Garantie	49
2.3 Validité de la notice.....	45	10.2 Service client	49
3 Description du produit	45	Annexe	50
3.1 Structure du produit.....	45	A Mesures de dépannage des défauts et des anomalies de fonctionnement.....	50
3.2 Fonction principale.....	45	A.1 Élimination des défauts.....	50
3.3 Plaque signalétique	45		
3.4 Marquage CE.....	46		
4 Fonctionnement.....	46		
4.1 Structure de commande	46		
4.2 Concept d'utilisation.....	46		
5 Fonctions de commande et d'affichage	47		
5.1 Mode de fonctionnement	47		
5.2 Mode rafraîchissement	47		
5.3 Mode chauffage	47		
5.4 Mode déshumidification	47		
5.5 Mode automatique	47		
5.6 Marche/arrêt	48		
5.7 Vitesse du ventilateur	48		
5.8 Température de consigne.....	48		
5.9 Association du régulateur avec un boîtier de gestion du système	48		
6 Dépannage	48		
6.1 Identification et élimination des dérangements.....	48		
7 Entretien	48		
7.1 Entretien du produit	48		



1 Sécurité

1.1 Utilisation conforme

Toute utilisation incorrecte ou non conforme risque d'endommager le produit et d'autres biens matériels.

Insérer le texte spécifique au produit ici !

L'utilisation conforme du produit suppose :

- le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser le produit en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien courant du produit ne doivent surtout pas

être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.2 Consignes de sécurité générales

1.2.1 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut aussi provoquer des dommages matériels.

- ▶ Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- ▶ N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente notice d'utilisation fournit des instructions.



2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

- Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.

2.2 Conservation des documents

- Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2.3 Validité de la notice

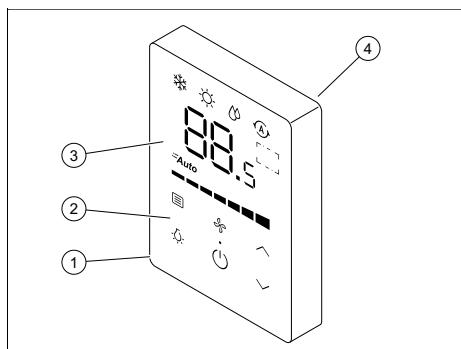
Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

Produit - référence d'article

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Description du produit

3.1 Structure du produit



- | | | | |
|---|-----------------------|---|--------------------|
| 1 | Façade | 3 | Écran |
| 2 | Interface utilisateur | 4 | Protection arrière |

3.2 Fonction principale

Le régulateur pilote l'installation de chauffage et le rafraîchissement.

Le régulateur comporte une fonction de temporisation (minuterie) pour la mise en marche et l'arrêt du ventilo convecteur.

Il n'y a pas de changement automatique de mode de fonctionnement.

3.2.1 Chauffage

Le capteur de température ambiante mesure la température dans la pièce. Si la température ambiante est inférieure à la température souhaitée alors le régulateur active le chauffage.

Le ventilo convecteur fonctionnant en mode chauffage réchauffe la température dans la pièce où il est installé.

3.2.2 Rafraîchissement

Le capteur de température ambiante mesure la température dans la pièce. Si la température ambiante est supérieure à la température souhaitée alors le régulateur active le rafraîchissement.

Le ventilo convecteur fonctionnant en mode rafraîchissement rafraîchit la température dans la pièce où il est installé.

3.2.3 Ventilation

Le régulateur active la ventilation pour faire circuler l'air sans changer la température de l'air dans la pièce où il est installé.

En mode ventilation, il est impossible de régler la température.

3.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'arrière du produit et n'est plus accessible une fois que ce dernier a été monté sur un mur.

Les informations suivantes figurent sur la plaque signalétique :

Mentions figurant sur la plaque signalétique	Signification
VA 2-WC C	Désignation du produit
V Hz	Raccordement électrique
A	Intensité nominale

3.4 Marquage CE

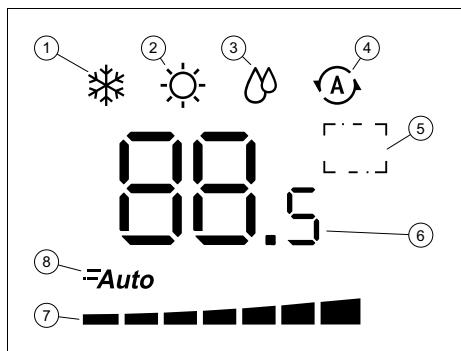


Le marquage CE atteste que les produits sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la déclaration de conformité. La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

4 Fonctionnement

4.1 Structure de commande

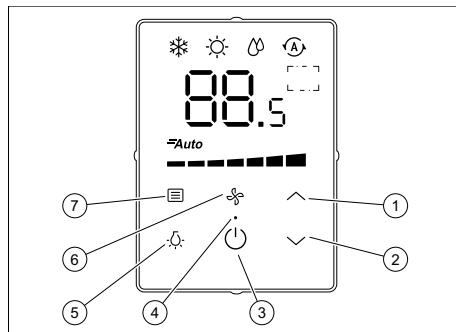
4.1.1 Description de l'écran



- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Affichage du mode rafraîchissement | 4 | Afficheur du mode automatique |
| 2 | Affichage du mode chauffage | 5 | Récepteur de signaux radioélectriques |
| 3 | Afficheur du mode déshumidification | | |

- | | | | |
|---|---------------------------|---|--|
| 6 | Indicateur de température | 8 | Afficheur de la vitesse automatique du ventilateur |
| 7 | Vitesse du ventilateur | | |

4.2 Concept d'utilisation



- | | | | |
|---|--|---|--------------------------------------|
| 1 | Augmentation de la température de consigne | 5 | Touche de l'éclairage arrière |
| 2 | Diminution de la température de consigne | 6 | Réglage de la vitesse du ventilateur |
| 3 | Marche/arrêt | 7 | Sélection du mode de fonctionnement |
| 4 | Affichage de service | | |

Touche	Fonctionnement
⊕	La touche est utilisée pour mettre le ventilo convecteur en marche ou l'arrêter.
^	La touche est utilisée pour augmenter la valeur de réglage sélectionnée.
▼	La touche est utilisée pour diminuer la valeur de réglage sélectionnée.
☴	La touche est utilisée pour faire défiler et sélectionner la vitesse du ventilateur : <ul style="list-style-type: none"> - Vitesse moyenne basse - Vitesse moyenne - Vitesse moyenne haute

Touche	Fonctionnement
	<p>La touche est utilisée pour faire défiler et sélectionner le mode de fonctionnement :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rafraîchissement - Chauffage - Déshumidification <p>Automatique</p>
	<p>L'éclairage arrière est activé de la manière spécifiée sur la commande par câble lorsqu'il est en fonctionnement. Appuyez sur la touche de l'éclairage arrière pour l'éteindre.</p>

5 Fonctions de commande et d'affichage

5.1 Mode de fonctionnement

- Cliquez sur **Mode** autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode de fonctionnement. Le mode de fonctionnement s'affiche à l'écran dans l'ordre suivant :
 - Mode rafraîchissement :
 - Mode chauffage :
 - Mode déshumidification :
 - Mode automatique :

5.2 Mode rafraîchissement

1. Cliquez sur autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode refroidissement.
 - s'affiche à l'écran.
2. Cliquez sur \wedge et \vee pour régler la température.
3. Cliquez sur autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner la vitesse du ventilateur.
4. Cliquez sur pour démarrer l'unité et envoyer tous les paramètres configurés.
5. L'éclairage arrière est mis en marche comme spécifié. Appuyez sur la touche éclairage arrière pour l'éteindre.

5.3 Mode chauffage

1. Cliquez sur autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode chauffage.
 - s'affiche à l'écran.
2. Cliquez sur \wedge et \vee pour régler la température.
3. Cliquez sur autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner la vitesse du ventilateur.
4. Cliquez sur pour démarrer l'unité et envoyer tous les paramètres configurés.
5. L'éclairage arrière est mis en marche comme spécifié. Appuyez sur la touche éclairage arrière pour l'éteindre.

5.4 Mode déshumidification

1. Cliquez sur autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode chauffage.
 - s'affiche à l'écran.
2. Cliquez sur \wedge et \vee pour régler la température.
3. Cliquez sur pour démarrer l'unité et envoyer tous les paramètres configurés.
4. L'éclairage arrière est mis en marche comme spécifié. Appuyez sur la touche pour l'éteindre.

5.5 Mode automatique

1. Cliquez sur autant de fois que nécessaire pour faire défiler et sélectionner le mode chauffage.
 - Le symbole s'affiche à l'écran.
2. Cliquez sur \wedge et \vee pour régler la température.
3. Cliquez sur pour démarrer l'unité et envoyer tous les paramètres configurés.
4. L'éclairage arrière est mis en marche comme spécifié. Appuyez sur la touche pour l'éteindre.

5.6 Marche/arrêt

- ▶ Cliquez sur  pour raccorder la commande par câble.

5.7 Vitesse du ventilateur

Le réglage de la vitesse du ventilateur est possible dans les modes de fonctionnement suivants :

- Rafraîchissement
- Chauffage

5.7.1 Réglage de la vitesse du ventilateur

- ▶ Cliquez sur  pour régler la vitesse du ventilateur.



Remarque

Le ventilateur dispose de sept vitesses et auto-vitesse.

5.8 Température de consigne

Le réglage de la température de consigne est possible dans les modes de fonctionnement suivants :

- Rafraîchissement
- Chauffage
- Mode automatique

La valeur augmentera ou diminuera de 0,5°C à chaque pression sur les touches  et .

La température de consigne doit-être comprise entre 17°C et 30°C.

5.8.1 Réglage de la température de consigne

- ▶ Cliquez sur  et  pour régler la température de consigne.

5.9 Association du régulateur avec un boîtier de gestion du système

En cas d'utilisation avec un boîtier de gestion du système, le régulateur du ventilo convecteur ne doit pas interférer sur les commandes de ce boîtier.

Le régulateur du ventilo convecteur doit être réglé :

- à la température de consigne maximale pour le mode chauffage
- à la température de consigne minimale pour le mode rafraîchissement
- Pour en savoir plus, reportez-vous aux notices du boîtier de gestion du système.

6 Dépannage

6.1 Identification et élimination des dérangements

- ▶ En présence d'un message d'erreur, reportez-vous aux instructions du tableau en annexe.
- ▶ Si le produit ne fonctionne pas correctement, adressez-vous à un installateur spécialisé.

7 Entretien

7.1 Entretien du produit

- ▶ Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.
- ▶ N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

8 Mise hors service

8.1 Mise hors service provisoire du produit

- ▶ Cliquez sur .
 - ◀ L'écran s'éteint.

8.2 Mise hors service définitive du produit

- ▶ Confiez la mise hors service définitive du produit à un installateur spécialisé. Veuillez contacter un professionnel qualifié autorisé.

9 Recyclage et mise au rebut

- ▶ Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.



■ Si le produit porte ce symbole :

- ▶ Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
- ▶ Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.



■ Si le produit renferme des piles qui portent ce symbole, cela signifie que les piles peuvent contenir des substances nocives ou polluantes.

- ▶ Dans ce cas, déposez les piles dans un point de collecte de piles usagées.

Validité: Croatie

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Garantie et service après-vente

10.1 Garantie

Pour obtenir des informations concernant la garantie constructeur, veuillez contacter l'adresse indiquée au verso.

10.2 Service client

Les coordonnées de notre service client sont indiquées au verso ou sur notre site Internet.

Annexe

A Mesures de dépannage des défauts et des anomalies de fonctionnement

A.1 Élimination des défauts

Type de panne	Description	Interface (vert)	État DEL 2 (rouge)	Déclenchement du buzzer	Origine du problème
Défaut	Sonde de température ambiante	Constant	Clignote 2 fois toutes les 3 secondes	Activé 2 fois toutes les 3 secondes	<ul style="list-style-type: none"> – Il est possible que la prise soit mal insérée – Le capteur pourrait être défectueux
Défaut	Capteur de température de batterie (T2H)	Constant	Clignote 3 fois toutes les 3 secondes	Activé 2 fois toutes les 3 secondes	<ul style="list-style-type: none"> – Il est possible que la prise soit mal insérée – Le capteur pourrait être défectueux
Défaut	Erreur lors de l'arrêt du moteur à courant continu	Constant	Clignote 4 fois toutes les 3 secondes	Activé 2 fois toutes les 3 secondes	<ul style="list-style-type: none"> – Il est possible que la prise soit mal insérée – Le moteur pourrait être défectueux – Le circuit imprimé pourrait être défectueux
Protection	Modèle de protection non spécifié (l'interrupteur DIP n'apparaît pas dans le tableau des modèles)	Clignotante	Clignote 2 fois toutes les 3 secondes	Activé 2 fois toutes les 3 secondes	<ul style="list-style-type: none"> – La configuration de l'interrupteur DIP est incorrecte – Le circuit imprimé pourrait être défectueux
Protection	Protection de la température de l'eau	Clignotante	Clignote 3 fois toutes les 3 secondes	Activé 2 fois toutes les 3 secondes	– L'eau est trop froide ou trop chaude
Protection	Protection antigel	Clignotante	Clignote 4 fois toutes les 3 secondes	Activé 2 fois toutes les 3 secondes	– La température de l'eau est très basse

Upute za korištenje	9	Recikliranje i zbrinjavanje otpada	56
Sadržaj	10	Jamstvo i servisna služba za korisnike.....	57
1 Sigurnost.....	52	10.1 Jamstvo	57
1.1 Namjenska uporaba.....	52	10.2 Servisna služba za korisnike	57
1.2 Općeniti sigurnosni zahtjevi	52	Dodatak.....	58
2 Napomene o dokumentaciji	53	A Otklanjanje grešaka i smetnji.....	58
2.1 Poštivanje važeće dokumentacije.....	53	A.1 Otklanjanje greške	58
2.2 Čuvanje dokumentacije	53		
2.3 Područje važenja uputa	53		
3 Opis proizvoda	53		
3.1 Struktura proizvoda.....	53		
3.2 Glavna funkcija	53		
3.3 Tipska pločica	53		
3.4 CE oznaka	54		
4 Funkcija.....	54		
4.1 Struktura posluživanja	54		
4.2 Koncept rukovanja	54		
5 Funkcije za rukovanje i prikazivanje	55		
5.1 Način rada	55		
5.2 Pogon hlađenja.....	55		
5.3 Pogon grijanja.....	55		
5.4 Rad odvlaživanja	55		
5.5 Automatski pogon	55		
5.6 Uklj/isklj.....	55		
5.7 Broj okretaja ventilatora	55		
5.8 Zadana temperatura	56		
5.9 Spajanje regulatora na regulator sustava	56		
6 Uklanjanje smetnji.....	56		
6.1 Prepoznavanje i uklanjanje smetnji	56		
7 Njega.....	56		
7.1 Čišćenje proizvoda	56		
8 Stavljanje izvan pogona	56		
8.1 Privremeno stavljanje proizvoda izvan pogona	56		
8.2 Stavljanje proizvoda izvan pogona za stalno	56		



1 Sigurnost

1.1 Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nena-mjenske uporabe može doći do oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Ovdje unesite tekst specifičan za proizvod!

Namjenska uporaba obuhvaća:

- pridržavanje priloženih uputa za uporabu proizvoda te svih drugih komponenata postroje-nja
- poštivanje svih uvjeta za in-spekciju i održavanje navede-nih u uputama.

Ovaj proizvod mogu upotreblja-vati djeca od 8 godine starosti i više, kao i osobe sa smanje-nim tjelesnim, osjetilnim ili men-talnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljnim znanjem i isku-stvom samo ako se nadziru ili ako su upućene u sigurnu upo-trebu proizvoda, kao i ako razu-miju opasnosti koje rezultiraju iz toga. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i radove održavanja za koja je zadužen korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja pre-lazi granice ovdje opisane upo-rabe smatra se nenamjenskom.

U nenamjensku uporabu ubraja-se i svaka neposredna komerci-jalna i industrijska uporaba.

Pozor!

Zabranjena je svaka zlouporaba uređaja.

1.2 Općeniti sigurnosni zahtjevi

1.2.1 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem možete ugroziti sebe i druge te prouzro-čiti materijalnu štetu.

- ▶ Pročitajte pozorno ove upute i sve važeće dokumente, posebno poglavje "Sigurnost" i upozoravajuće napomene.
- ▶ Provedite one aktivnosti koje su navedene u priloženim uputama za korištenju.



2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Poštivanje važeće dokumentacije

- Obvezno obratite pozornost na sve upute za uporabu koje su priložene uz komponente sustava.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- Sačuvajte ove upute za rukovanje, kao i svu važeću dokumentaciju kako biste ih mogli koristiti i dalje.

2.3 Područje važenja uputa

Ove upute vrijede isključivo za:

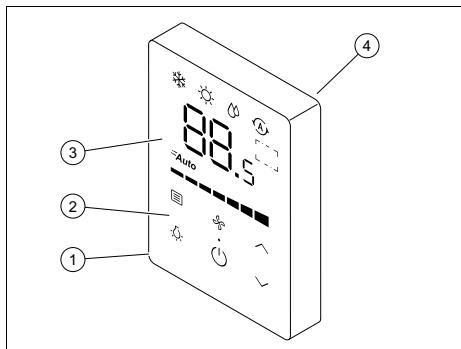
Broj artikla proizvoda

VA 2-WC C

0010035096

3 Opis proizvoda

3.1 Struktura proizvoda



- | | | | |
|---|----------------------|---|-----------------|
| 1 | Upravljačka ploča | 3 | Display |
| 2 | Sučelje za korisnika | 4 | Stražnji pokrov |

3.2 Glavna funkcija

Regulator upravlja sustavom grijanja i hlađenjem.

Regulator raspolaže funkcijom vremenskog prekidača (vremenska sklopka) za uključivanje i isključivanje ventilokonvektora.

Ne odvija se automatska promjena načina rada.

3.2.1 Grijanje

Osjetnik sobne temperature mjeri temperaturu prostorije. Ako je temperatura prostorije niža od željene temperature, regulator aktivira grijanje.

Prilikom rada grijanja ventilokonvektor povećava temperaturu prostorije u kojoj je instaliran.

3.2.2 Hlađenje

Osjetnik sobne temperature mjeri temperaturu prostorije. Ako je temperatura prostorije viša od željene temperature, regulator aktivira hlađenje.

Prilikom rada hlađenja ventilokonvektor snižava temperaturu prostorije u kojoj je instaliran.

3.2.3 Ventilacija

Regulator aktivira ventilaciju kako bi zrak mogao cirkulirati bez promjene temperature zraka u prostoriji u kojoj je instaliran.

U radu ventilacije nije moguće podešiti temperaturu.

3.3 Tipska pločica

Tipska pločica nalazi se na stražnjoj strani proizvoda i nakon montaže na zid više nije dostupna.

Na tipskoj pločici možete pronaći sljedeće podatke:

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
VA 2-WC C	Naziv proizvoda

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
V Hz	Električni priključak
A	Nazivna snaga struje

3.4 CE oznaka

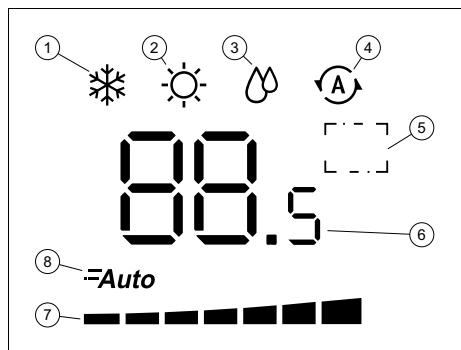


CE oznakom se dokazuje da proizvodi sukladno izjavi o sukladnosti ispunjavaju osnovne zahtjeve odgovarajućih direktiva. Uvid u izjavu o sukladnosti moguće je dobiti kod proizvođača.

4 Funkcija

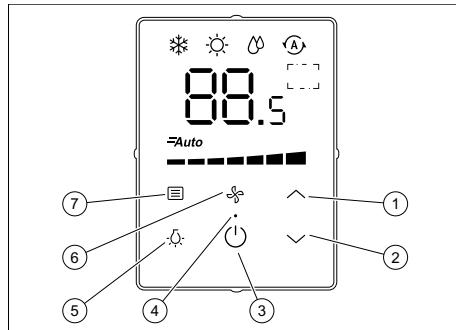
4.1 Struktura posluživanja

4.1.1 Opis zaslona



- | | | | |
|---|--------------------------|---|---|
| 1 | Prikaz hlađenja | 5 | Prijamnik signala |
| 2 | Prikaz pogona grijanja | 6 | Prikaz temperature |
| 3 | Prikaz rada odvlaživanja | 7 | Broj okretaja ventilatora |
| 4 | Prikaz automatskog rada | 8 | Prikaz automatskog broja okretaja ventilatora |

4.2 Koncept rukovanja



- | | | | |
|---|------------------------------|---|--|
| 1 | Povećanje zadane temperature | 4 | Prikaz rada |
| 2 | Smanjenje zadane temperature | 5 | Tipka pozadinskog osvjetljenja |
| 3 | Uklj/isklj | 6 | Podešavanje broja okretaja ventilatora |
| 7 | Odabir načina rada | | |

Tipka	Funkcija
⊕	Tipka se koristi za uključivanje i isključivanje ventilokonvektora.
^	Tipka se koristi za povećanje odabrane vrijednosti postavke.
▼	Tipka se koristi za smanjenje odabrane vrijednosti postavke.
⊛	Tipka se koristi za prospajanje i odabir broja okretaja ventilokonvektora: - Nizak broj okretaja - Srednji broj okretaja - Visok broj okretaja
☰	Tipka se koristi za prospajanje i odabir načina rad: - Hlađenje - Grijanje - odvlaživanje Automatski
∅	Pozadinsko osvjetljenje aktivira se na zadani način na kabelskom upravljanju ako je u radu. Za isključivanje pritisnite tipku pozadinskog osvjetljenja.

5 Funkcije za rukovanje i prikazivanje

5.1 Način rada

- Za prospajanje kliknite nekoliko puta na Mode i odaberite način rada. Način rada prikazan je na displeju sljedećim redoslijedom:
 - Rad hlađenja: *
 - Rad grijanja: ☀
 - Rad odvlaživanja: ⌂
 - Automatski pogon ⌂

5.2 Pogon hlađenja

1. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na ☁ i odaberite pogon hlađenja.
 - * se prikazuje na zaslonu.
2. Kliknite na ⌈ i ⌉ za podešavanje temperature.
3. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na ☀ i odaberite broj okretaja ventilatora.
4. Kliknite na ⌂ za pokretanje jedinice i slanje svih konfiguriranih parametara.
5. Pozadinsko osvjetljenje uključuje se na zadani način. Za isključivanje pritisnite tipku pozadinskog osvjetljenja.

5.3 Pogon grijanja

1. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na ☀ i odaberite pogon grijanja.
 - ☀ se prikazuje na zaslonu.
2. Kliknite na ⌈ i ⌉ za podešavanje temperature.
3. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na ☀ i odaberite broj okretaja ventilatora.
4. Kliknite na ⌂ za pokretanje jedinice i slanje svih konfiguriranih parametara.
5. Pozadinsko osvjetljenje uključuje se na zadani način. Za isključivanje pritisnite tipku pozadinskog osvjetljenja.

5.4 Rad odvlaživanja

1. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na ☁ i odaberite pogon grijanja.
 - ⌂ se prikazuje na zaslonu.
2. Kliknite na ⌈ i ⌉ za podešavanje temperature.
3. Kliknite na ⌂ za pokretanje jedinice i slanje svih konfiguriranih parametara.
4. Pozadinsko osvjetljenje uključuje se na zadani način. Pritisnite tipku ⌂ za isključivanje.

5.5 Automatski pogon

1. Za prospajanje kliknite nekoliko puta na ☁ i odaberite pogon grijanja.
 - Na displeju se prikazuje simbol.
2. Kliknite na ⌈ i ⌉ za podešavanje temperature.
3. Kliknite na ⌂ za pokretanje jedinice i slanje svih konfiguriranih parametara.
4. Pozadinsko osvjetljenje uključuje se na zadani način. Pritisnite tipku ⌂ za isključivanje.

5.6 Uklj/isklj

- Kliknite na ⌂ za priključivanje kabelskog upravljanja.

5.7 Broj okretaja ventilatora

Broj okretaja ventilatora može se podešiti na sljedeći način:

- Hlađenje
- Grijanje

5.7.1 Podešavanje broja okretaja ventilatora

- Kliknite na ☀ za podešavanje ventilo-konvektora.



Napomena

Raspoloživo je sedam brojeva okretaja ventilatora i auto broj okretaja.

5.8 Zadana temperatura

Zadana temperatura može se podešiti u sljedećim načinima rada:

- Hlađenje
- Grijanje
- Automatski pogon

Svakim pritiskom tipke na \wedge ili \vee vrijednost se povećava ili smanjuje za 0,5 °C.

Zadana temperatura mora biti između 17 °C i 30 °C.

5.8.1 Podešavanje zadane temperature

- Kliknite na \wedge i \vee za podešavanje zadane temperature.

5.9 Spajanje regulatora na regulator sustava

Kod upotrebe regulatora sustava regulator ventilokonvektora ne smije biti u suprotnosti s upravljačkim nalozima regulatora sustava.

Regulator ventilokonvektora mora biti podešen:

- na maksimalnu zadanu temperaturu za pogon grijanja
- na minimalnu zadanu temperaturu za pogon hlađenja
- Za daljnje informacije konzultirajte upute regulatora sustava.

6 Uklanjanje smetnji

6.1 Prepoznavanje i uklanjanje smetnji

- Kada se javi dojava greške slijedite upute u tablici u prilogu.
- Ako proizvod ne radi besprjekorno, onda se obratite ovlaštenom serviseru.

7 Njega

7.1 Čišćenje proizvoda

- Oplatu čistite vlažnom krpom natopljenom u otopini vode s malo deterdženta koji ne sadrži otapala.
- Nemojte koristiti raspršivače, sredstva za ribanje, sredstva za pranje posuđa ili sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili klor.

8 Stavljanje izvan pogona

8.1 Privremeno stavljanje proizvoda izvan pogona

- Kliknite na .
 - Gasi se zaslon.

8.2 Stavljanje proizvoda izvan pogona za stalno

- Neka ovlašteni serviser za stalno stavi proizvod izvan pogona. Obratite se ovlaštenom serviseru.

9 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

- Zbrinjavanje ambalaže prepustite stručnom instalateru koji je instalirao uređaj.



■ Ako je proizvod obilježen sljedećom oznakom:

- U tom slučaju nemojte odlagati proizvod u kućni otpad.
- Umjesto toga predajte proizvod na mjestu za skupljanje električnih i elektroničkih starih uređaja.



■ Ako proizvod sadrži baterije označene ovim znakom, onda baterije mogu sadržati supstance štetne po zdravlje ili okoliš.

- ▶ U tom slučaju odložite baterije na mjestu za skupljanje baterija.

Područje važenja: Hrvatska

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Jamstvo i servisna služba za korisnike

10.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača zatražite na adresi za kontakt navedenoj na stražnjoj strani.

10.2 Servisna služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike pronaći ćete ne stražnjoj strani ili na našoj internetskoj stranici.

Dodatak

A Otklanjanje grešaka i smetnji

A.1 Otklanjanje greške

Vrsta smetnje	Opis	Radni indikator (zeleno)	Stanje LED diode 2 (crveno)	Aktiviranje zujalice	Uzrok problema
Greška	Osjetnik sobne temperature	Konstantno	Treperi 2 puta svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta svake tri sekunde	<ul style="list-style-type: none">– Moguće je da utikač nije ispravno utaknut– Možda je osjetnik neispravan
Greška	Baterija osjetnika temperature (T2H)	Konstantno	Treperi 3 puta svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta svake tri sekunde	<ul style="list-style-type: none">– Moguće je da utikač nije ispravno utaknut– Možda je osjetnik neispravan
Greška	Greška kod isključivanja istosmernog motora	Konstantno	Treperi 4 puta svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta svake tri sekunde	<ul style="list-style-type: none">– Moguće je da utikač nije ispravno utaknut– Možda je motor neispravan– Možda je elektronička ploča neispravna
Zaštita	Model zaštite nije određen (DIP-sklopka se ne pojavljuje u tablici modela)	trepćući	Treperi 2 puta svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta svake tri sekunde	<ul style="list-style-type: none">– Konfiguracija DIP-sklopke nije pravilna– Možda je elektronička ploča neispravna
Zaštita	Zaštita temperature vode	trepćući	Treperi 3 puta svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta svake tri sekunde	<ul style="list-style-type: none">– Voda je prehladna ili prevruća
Zaštita	Zaštita od smrzavanja	trepćući	Treperi 4 puta svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta svake tri sekunde	<ul style="list-style-type: none">– Temperatura vode je jako niska

Kezelési útmutató

Tartalom

1	Biztonság	60	8	Üzemen kívül helyezés	64
1.1	Rendeltetésszerű használat	60	8.1	A termék átmeneti üzemen kívül helyezése	64
1.2	Általános biztonsági utasítások	60	8.2	A termék véleges üzemen kívül helyezése	64
2	Megjegyzések a dokumentációhoz.....	61	9	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	64
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat.....	61	10	Garancia és vevőszolgálat.....	65
2.2	A dokumentumok megőrzése.....	61	10.1	Garancia	65
2.3	Az útmutató érvényessége	61	10.2	Vevőszolgálat	65
3	A termék leírása	61	Melléklet	66	
3.1	A termék felépítése	61	A	Hiba- és zavarelhárítás	66
3.2	Fő funkció	61	A.1	Hibaelhárítás.....	66
3.3	Adattábla.....	61			
3.4	CE-jelölés	62			
4	Funkció	62			
4.1	Kezelési struktúra	62			
4.2	Kezelési koncepció	62			
5	Kezelő- és kijelzőfunkciók.....	63			
5.1	Üzemmód	63			
5.2	Hűtési üzem.....	63			
5.3	Fűtési üzem	63			
5.4	Páratlanító (szárító) üzem	63			
5.5	Önálló üzem.....	63			
5.6	Be/ki	63			
5.7	Ventilátor fordulatszáma	63			
5.8	Kívánt hőmérséklet	64			
5.9	A szabályozó csatlakoztatása egy rendszerszabályozóhoz	64			
6	Zavarelhárítás	64			
6.1	Zavarok felismerése és elhárítása	64			
7	Ápolás	64			
7.1	A termék ápolása.....	64			



1 Biztonság

1.1 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén megsérülhet a termék vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

Ide írja a termékspecifikus szöveget!

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre.

A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az

azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▶ Csak a következő, „Üzemeltetési” útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltesi útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárolag az alábbiakra érvényes:

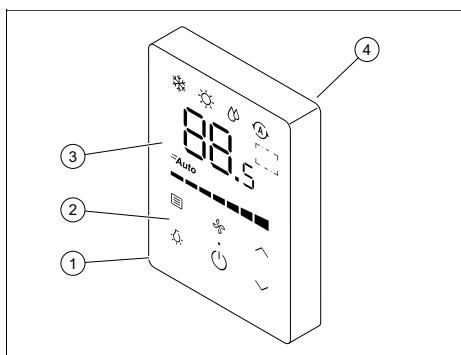
Termék – cikkszám

VA 2-WC C

0010035096

3 A termék leírása

3.1 A termék felépítése



- 1 Kezelői oldal
2 Kezelőfelület

- 3 Kijelző
4 Hátsó burkolat

3.2 Fő funkció

A szabályozó vezéri a fűtési rendszert és a hűtést.

A szabályozó időzítő funkcióval (kapcsolóra) rendelkezik a ventilátoros konvektor be- és kikapcsolásához.

Az üzemmód automatikus módosítására nem kerül sor.

3.2.1 Fűtés

A helyiséghőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet. Ha a helyiség-hőmérséklet alacsonyabb a kívánt hőmérsékletnél, a szabályozó aktiválja a fűtést.

Fűtési üzemben a ventilátoros konvektor növeli a hőmérsékletet abban a helyiségen, amelyben fel van szerelve.

3.2.2 Hűtés

A helyiséghőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet. Ha a helyiség-hőmérséklet magasabb a kívánt hőmérsékletnél, a szabályozó aktiválja a hűtést.

Hűtési üzemben a ventilátoros konvektor csökkenti a hőmérsékletet abban a helyiségen, amelyben fel van szerelve.

3.2.3 Szellőztetés

A szabályozó aktiválja a szellőztetést a levegőkeringetés fenntartásához anélkül, hogy közben változna annak a helyiségnak a hőmérséklete, amelybe telepítették.

Szellőztetési üzemben a hőmérséklet nem állítható be.

3.3 Adattábla

Az adattábla a termék hátulján található, és ha a terméket felszerelik egy falra, akkor már nem lehet hozzáérni.

Az adattáblán az alábbi adatak vannak feltüntetve:

Adatok az adattáblán	Jelentés
VA 2-WC C	Termék jelölése

Adatok az adattáblán	Jelentés
V Hz	Elektromos csatlakoztatás
A	Névleges áramerősségek

3.4 CE-jelölés



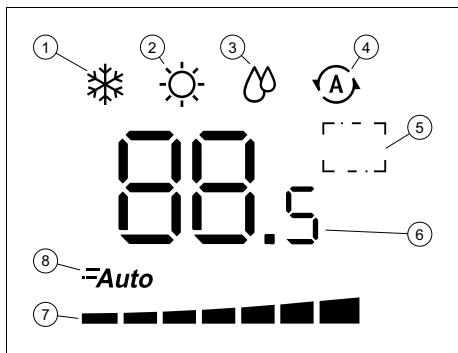
A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek..

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

4 Funkció

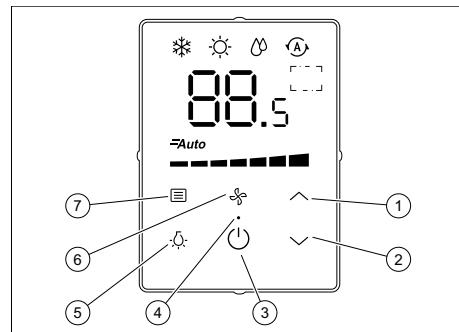
4.1 Kezelési struktúra

4.1.1 A kijelző leírása



- | | |
|---|---|
| 1 Hűtési üzem kijelzése | 5 Rádiójelvező |
| 2 Fűtési üzem kijelzése | 6 Hőmérséklet-kijelzés |
| 3 Párátlanító (szárító) üzemmód kijelzése | 7 Ventilátor fordulatszáma |
| 4 Automata üzemmód kijelzése | 8 Automatikus ventilátor-fordulatszám kijelzése |

4.2 Kezelési koncepció



- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 A kívánt hőmérséklet növelése | 5 Háttérvilágítás gomb |
| 2 A kívánt hőmérséklet csökkenése | 6 Ventilátor-fordulatszám beállítása |
| 3 Be/kijelzés | 7 Üzemmod kiválasztása |
| 4 Üzemmod kijelzése | |

Gomb	Funkció
⊕	A gombbal kapcsolható be vagy ki a ventilátoros konvektor.
^	A gombbal növelhető a kiválasztott érték.
▼	A gombbal csökkenthető a kiválasztott érték.
✖	A gombbal váltathat át a ventilátor-fordulatszámok között és választhatja ki azokat: <ul style="list-style-type: none"> - Alacsony fordulatszám - Közepes fordulatszám - Magas fordulatszám
≡	A gombbal váltathat át az üzemmódok között és választhatja ki azokat: <ul style="list-style-type: none"> - Hűtés - Fűtés - Páramentesítés Automata üzemmód
⋮	A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be a kábelvezérlésen, ha üzemel. Nyomja meg a háttérvilágítás gombját a kikapcsoláshoz.

5 Kezelő- és kijelzőfunkciók

5.1 Üzemmód

- Az átkapcsoláshoz kattintson többször a Mode gombra, majd válassza ki az üzemmódot. Az üzemmódok a következő sorrendben jelennek meg a kijelzőn:
- Hűtési üzem: *
 - Fűtési üzem: ☀
 - Páratlanító (szárító) üzemmód: Ⓛ
 - Automata üzemmód: Ⓜ

5.2 Hűtési üzem

1. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a [] gombra, majd válassza ki a hűtési üzemet.
 - * megjelenik a kijelzőn.
2. Kattintson a ⌈ és a ⌉ gombra a percek beállításához.
3. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a ☀ gombra, majd válassza ki a ventilátor-fordulatszámot.
4. Kattintson a Ⓛ gombra a mértékegység indításához és minden konfigurált paraméter elküldéséhez.
5. A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be. Kikapcsolásához nyomja meg a háttérvilágítás gombot.

5.3 Fűtési üzem

1. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a [] gombra, majd válassza ki a fűtési üzemet.
 - ☀ megjelenik a kijelzőn.
2. Kattintson a ⌈ és a ⌉ gombra a percek beállításához.
3. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a ☀ gombra, majd válassza ki a ventilátor-fordulatszámot.
4. Kattintson a Ⓛ gombra a mértékegység indításához és minden konfigurált paraméter elküldéséhez.
5. A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be. Kikapcsolásához nyomja meg a háttérvilágítás gombot.

5.4 Páratlanító (szárító) üzem

1. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a [] gombra, majd válassza ki a fűtési üzemet.
 - Ⓛ megjelenik a kijelzőn.
2. Kattintson a ⌈ és a ⌉ gombra a percek beállításához.
3. Kattintson a Ⓛ gombra a mértékegység indításához és minden konfigurált paraméter elküldéséhez.
4. A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be. Kikapcsolásához nyomja meg a ☀ gombot.

5.5 Önálló üzem

1. Az átkapcsoláshoz kattintson többször a [] gombra, majd válassza ki a fűtési üzemet.
 - A szimbólum megjelenik a kijelzőn.
2. Kattintson a ⌈ és a ⌉ gombra a percek beállításához.
3. Kattintson a Ⓛ gombra a mértékegység indításához és minden konfigurált paraméter elküldéséhez.
4. A háttérvilágítás a megadott módon kapcsolható be. Kikapcsolásához nyomja meg a ☀ gombot.

5.6 Be/ki

- Kattintson a Ⓛ gombra a kábelvezérlés csatlakoztatásához.

5.7 Ventilátor fordulatszáma

A kívánt ventilátor-fordulatszám a következő üzemmódokban állítható be:

- Hűtés
- Fűtés

5.7.1 Ventilátor-fordulatszám beállítása

- Kattintson a ☀ gombra a ventilátor-fordulatszám beállításához.



Tudnivaló

Hét ventilátor-fordulatszám és egy auto-fordulatszám áll rendelkezésre.

5.8 Kívánt hőmérséklet

A kívánt fordulatszám a következő üzem-módokban állítható be:

- Hűtés
- Fűtés
- Önnálló üzem

A \wedge vagy a \vee gomb minden megnyomásával $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ -t nő vagy csökken a hőmér-sékletről.

A kívánt hőmérsékletnek $17\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ között kell lenni.

5.8.1 Kívánt hőmérséklet beállítása

- Kattintson a \wedge és a \vee gombra a kívánt hőmérséklet beállításához.

5.9 A szabályozó csatlakoztatása egy rendszerszabályozóhoz

Rendszerszabályozó használata esetén a ventilátoros konvektor szabályozója nem állhat konfliktusban a rendszerszabályozó vezérlőparancsaival.

A ventilátoros konvektor szabályozóját be kell állítani:

- a fűtési üzem maximális kívánt hőmér-sékletrére
- a hűtési üzem minimális kívánt hőmér-sékletrére
- További információkért lásd a rendszer-szabályozó útmutatóját.

6 Zavarelhárítás

6.1 Zavarok felismerése és elhárítása

- Hibaüzenet esetén kövesse a Függelék táblázatában szereplő utasításokat.
- Ha a termék nem működik kifogástala-nul, forduljon szakemberhez.

7 Ápolás

7.1 A termék ápolása

- A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerekkel átitatott, nedves kendővel törölje le.
- Ne használjon spray-t, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klór-tartalmú tisztítószereket..

8 Üzemen kívül helyezés

8.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

- Kattintson a \odot gombra.
 - A kijelző kialszik.

8.2 A termék végleges üzemen kívül helyezése

- Bízzon meg egy szakembert a termék végleges üzemen kívül helyezésével. Kérjük, forduljon feljogosított szakem-berhez.

9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.



■ Amennyiben a terméket ezzel a jel-zéssel látták el:

- A terméket tilos a háztartási hulladékkel együtt ártalmatlanítani.

- Ehelyett adjon le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakszerű gyűjtőhelyen.



— Ha a termék elemeket tartalmaz, melyek ezzel a jelzéssel vannak ellátva, akkor az elemek egészség- és környezetkárosító anyagokat tartalmazhatnak.

- Ebben az esetben használtelem-gyűjtő helyen ártalmatlanítsa az elemeket.

Érvényesség: Horvátország

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i električkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Garancia és vevőszolgálat

10.1 Garancia

Kérjük, a gyártó garanciájával kapcsolatban a hátoldalon megadott elérhetőségeken kérjen információkat.

10.2 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon vagy weboldalunkon találja.

Melléklet

A Hiba- és zavarelhárítás

A.1 Hibaelhárítás

Hiba típusa	Leírás	Üzemi ki-jelző (zöld)	2. állapot-kijelző LED (piros)	Hangjelzés kioldása	A probléma oka
Hiba	Szobai hőmérséklet-érzékelő	Állandó	3 másodpercenként két-szer villog	3 másodpercenként két-szer aktív	<ul style="list-style-type: none"> - A csatlakozódugó valószínűleg nincs rendesen csatlakoztatva - Lehetséges, hogy az érzékelő meghibásodott
Hiba	Akkumulátor hőmérséklet-érzékelője(T2H)	Állandó	3 másodpercenként háromszor villog	3 másodpercenként két-szer aktív	<ul style="list-style-type: none"> - A csatlakozódugó valószínűleg nincs rendesen csatlakoztatva - Lehetséges, hogy az érzékelő meghibásodott
Hiba	Hiba az egyenáramú motor kikapcsolásánál	Állandó	3 másodpercenként négyeszer villog	3 másodpercenként két-szer aktív	<ul style="list-style-type: none"> - A csatlakozódugó valószínűleg nincs rendesen csatlakoztatva - Lehetséges, hogy a motor meghibásodott - Lehetséges, hogy a panel meghibásodott
Védelem	A védőmodul nincs meghatározva (a DIP-kapcsoló nem jelenik meg a modelltáblázatban)	Villog	3 másodpercenként két-szer villog	3 másodpercenként két-szer aktív	<ul style="list-style-type: none"> - A DIP-kapcsoló konfigurálása nem megfelelő - Lehetséges, hogy a panel meghibásodott
Védelem	A vízhőmérőszéket védelme	Villog	3 másodpercenként háromszor villog	3 másodpercenként két-szer aktív	<ul style="list-style-type: none"> - A víz túl hideg vagy túl meleg
Védelem	Fagyvédelem	Villog	3 másodpercenként négyeszer villog	3 másodpercenként két-szer aktív	<ul style="list-style-type: none"> - A víz hőmérséklete nagyon alacsony

Istruzioni per l'uso

Indice

1 Sicurezza	68	8 Messa fuori servizio	72
1.1 Uso previsto.....	68	8.1 Disattivazione temporanea del prodotto.....	72
1.2 Avvertenze di sicurezza generali	68	8.2 Disattivazione definitiva del prodotto.....	72
2 Avvertenze sulla documentazione	69	9 Riciclaggio e smaltimento	73
2.1 Osservanza della documentazione complementare	69	10 Garanzia e servizio assistenza tecnica	73
2.2 Conservazione della documentazione	69	10.1 Garanzia	73
2.3 Validità delle istruzioni	69	10.2 Servizio di assistenza clienti	73
3 Descrizione del prodotto.....	69	Appendice	74
3.1 Struttura prodotto.....	69	A Eliminazione errori e guasti.....	74
3.2 Funzione principale.....	69	A.1 Soluzione del problema	74
3.3 Targhetta del modello	70		
3.4 Marcatura CE.....	70		
4 Funzione	70		
4.1 Struttura di comando	70		
4.2 Modalità di utilizzo	70		
5 Funzioni di comando e visualizzazione.....	71		
5.1 Modo operativo	71		
5.2 Modo raffrescamento.....	71		
5.3 Modo riscaldamento	71		
5.4 Modo deumidificazione	71		
5.5 Modo automatico	71		
5.6 On/Off	72		
5.7 Numero di giri del ventilatore	72		
5.8 Temperatura nominale.....	72		
5.9 Collegamento della centralina ad una centralina di sistema.....	72		
6 Soluzione dei problemi	72		
6.1 Riconoscimento e soluzione dei problem.....	72		
7 Cura.....	72		
7.1 Cura del prodotto	72		



1 Sicurezza

1.1 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

Qui inserire un testo specifico di prodotto!

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada

oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

1.2.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.



2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

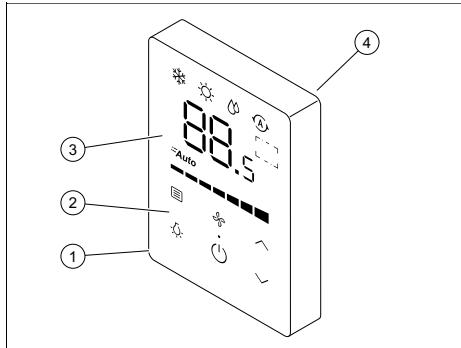
Codice di articolo del prodotto

VA 2-WC C

0010035096

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura prodotto



- | | | | |
|---|----------------------|---|-----------------------|
| 1 | Pannello di co-mando | 3 | Display |
| 2 | Interfaccia utente | 4 | Copertura poste-riore |

3.2 Funzione principale

La centralina comanda l'impianto di riscaldamento e il raffrescamento.

La centralina dispone di una funzione di temporizzazione (temporizzatore) per l'inserimento e il disinserimento del ventilconvettore.

Non avviene un cambiamento automatico del modo operativo.

3.2.1 Riscaldamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente è inferiore al valore desiderato, la centralina attiva il riscaldamento.

In modo riscaldamento il ventilconvettore aumenta la temperatura dell'ambiente dove è installato.

3.2.2 Raffreddamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente supera il valore desiderato, la centralina attiva il raffrescamento.

In modo raffrescamento il ventilconvettore abbassa la temperatura dell'ambiente dove è installato.

3.2.3 Aerazione

La centralina attiva la ventilazione, per consentire all'aria di circolare, senza modificare la temperatura dell'aria nell'ambiente dove è installata.

In modo ventilazione non è possibile regolare la temperatura.

3.3 Targhetta del modello

La targhetta del modello si trova sul retro del prodotto e, dopo il montaggio su una parete, non è più accessibile.

Sulla targhetta del modello sono riportate le seguenti indicazioni:

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
VA 2-WC C	Denominazione del prodotto
V Hz	Allacciamento elettrico
A	Intensità di corrente nominale

3.4 Marcatura CE



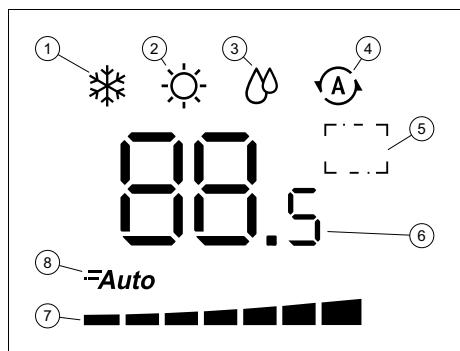
Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Funzione

4.1 Struttura di comando

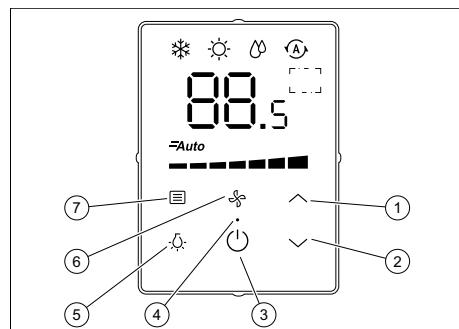
4.1.1 Descrizione del display



- 1 Spia modo raffrescamento 2 Spia modo riscaldamento

- | | |
|------------------------------|--|
| 3 Spia modo deumidificazione | 6 Visualizzazione della temperatura |
| 4 Spia modo automatico | 7 Numero di giri del ventilatore |
| 5 Ricevitore radio segnali | 8 Spia numero automatico di giri del ventilatore |

4.2 Modalità di utilizzo



- | | |
|--|--|
| 1 Aumento della temperatura nominale | 4 Spia di funzionamento |
| 2 Riduzione della temperatura nominale | 5 Tasto retroilluminazione |
| 3 On/Off | 6 Regolazione del numero di giri del ventilatore |
| | 7 Scelta del modo operativo |

Tasto	Funzione
⊕	Il tasto viene utilizzato per accendere o spegnere il ventilconvettore.
^	Il tasto viene utilizzato per aumentare il valore di regolazione selezionato.
▼	Il tasto viene utilizzato per ridurre il valore di regolazione selezionato.
⊛	Il tasto viene utilizzato per scorrere e selezionare il numero di giri della ventola: – Numero di giri basso – Numero di giri medio – Numero di giri alto

Tasto	Funzione
	Il tasto viene utilizzato per scorrere e selezionare la modalità operativa: – Raffrescamento – Riscaldamento – Deumidificazione Automatico
	La retroilluminazione viene attivata sul comando via cavo, nella maniera predefinita, quando è in funzione. Premere il tasto della retroilluminazione per spegnerla.

5 Funzioni di comando e visualizzazione

5.1 Modo operativo

- Per scorrere fare clic più volte su **Mode** e selezionare la modalità operativa. La modalità operativa viene visualizzata sul display come segue:
 ◁ Modo raffrescamento:
 ◁ Modo riscaldamento:
 ◁ Modo deumidificazione:
 ◁ Modo automatico

5.2 Modo raffrescamento

1. Per scorrere fare clic più volte su e selezionare il modo raffrescamento.
 ◁ viene visualizzato sul display.
2. Fare clic su \wedge e \vee per impostare la temperatura.
3. Per scorrere fare clic più volte su e selezionare Il numero di giri del ventilatore.
4. Fare clic su per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
5. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto Retroilluminazione per spegnerla.

5.3 Modo riscaldamento

1. Per scorrere fare clic più volte su e selezionare il modo riscaldamento.
 ◁ viene visualizzato sul display.
2. Fare clic su \wedge e \vee per impostare la temperatura.
3. Per scorrere fare clic più volte su e selezionare Il numero di giri del ventilatore.
4. Fare clic su per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
5. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto Retroilluminazione per spegnerla.

5.4 Modo deumidificazione

1. Per scorrere fare clic più volte su e selezionare il modo riscaldamento.
 ◁ viene visualizzato sul display.
2. Fare clic su \wedge e \vee per impostare la temperatura.
3. Fare clic su per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
4. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto per spegnerla.

5.5 Modo automatico

1. Per scorrere fare clic più volte su e selezionare il modo riscaldamento.
 ◁ Sul display compare il simbolo.
2. Fare clic su \wedge e \vee per impostare la temperatura.
3. Fare clic su per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
4. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto per spegnerla.

5.6 On/Off

- ▶ Fare clic su  per collegare il comando via cavo.

5.7 Numero di giri del ventilatore

Il numero di giri del ventilatore può essere regolato nei seguenti modi operativi:

- Raffrescamento
- Riscaldamento

5.7.1 Regolazione del numero di giri del ventilatore

- ▶ Fare clic su  per regolare il numero di giri del ventilatore.



Avvertenza

Sono disponibili sette numeri di giri del ventilatore e numero di giri auto.

5.8 Temperatura nominale

La temperatura nominale può essere regolata nei seguenti modi operativi:

- Raffrescamento
- Riscaldamento
- Modo automatico

Ad ogni pressione del tasto su  o  si incrementa e/o riduce il valore di 0,5° C.

La temperatura nominale deve essere compresa tra 17 °C e 30 °C.

5.8.1 Impostazione della temperatura nominale

- ▶ Fare clic su  e  per impostare la temperatura nominale.

5.9 Collegamento della centralina ad una centralina di sistema

Quando si utilizza una centralina di sistema, la centralina del ventilconvettore non deve essere in conflitto con i comandi di gestione della centralina di sistema.

La centralina del ventilconvettore deve essere impostata:

- alla temperatura nominale massima per la modalità riscaldamento
- alla temperatura nominale minima per la modalità raffrescamento
- Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni della centralina di sistema.

6 Soluzione dei problemi

6.1 Riconoscimento e soluzione dei problemi

- ▶ Alla comparsa di un messaggio di errore seguire le istruzioni riportate nella tabella in appendice.
- ▶ Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi ad un tecnico qualificato.

7 Cura

7.1 Cura del prodotto

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.
- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

8 Messa fuori servizio

8.1 Disattivazione temporanea del prodotto

- ▶ Fare clic su .
- Il display si oscura.

8.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Incaricare un tecnico qualificato per mettere il prodotto definitivamente fuori servizio. Si prega di rivolgersi ad un tecnico qualificato e autorizzato.

9 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



■ Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



■ Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

Validità: Croazia

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i električkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Garanzia e servizio assistenza tecnica

10.1 Garanzia

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste all'indirizzo di contatto indicato sul retro.

10.2 Servizio di assistenza clienti

I dati contatto del nostro Servizio Assistenza sono riportati sul retro o nel nostro sito web.

Appendice

A Eliminazione errori e guasti

A.1 Soluzione del problema

Tipo di anomalia	Descrizione	Spia di funzionamento (verde)	Stato LED 2 (rosso)	Risoluzione cicalino	Causa del problema
Errore	Sonda tem-peratura am-biente	Fisso	Lampeggia 2 volte ogni 3 secondi	Si attiva 2 volte ogni 3 secondi	<ul style="list-style-type: none"> – Probabilmente la presa non è inserita correttamente – Il sensore potrebbe essere difettoso
Errore	Sensore di temperatura a batteria (T2H)	Fisso	Lampeggia 3 volte ogni 3 secondi	Si attiva 2 volte ogni 3 secondi	<ul style="list-style-type: none"> – Probabilmente la presa non è inserita correttamente – Il sensore potrebbe essere difettoso
Errore	Errore allo spegnimento del motore a corrente continua	Fisso	Lampeggia 4 volte ogni 3 secondi	Si attiva 2 volte ogni 3 secondi	<ul style="list-style-type: none"> – Probabilmente la presa non è inserita correttamente – Il motore potrebbe essere difettoso – Il circuito stampato potrebbe essere difettoso
Protezione	Modello di protezione non stabili-to (l'interruttore DIP non compare nella tabella del modello)	Lampeg-giante	Lampeggia 2 volte ogni 3 secondi	Si attiva 2 volte ogni 3 secondi	<ul style="list-style-type: none"> – La configurazione dell'interruttore DIP non è corretta – Il circuito stampato potrebbe essere difettoso
Protezione	Protezione della tem-pe-ratura dell'acqua	Lampeg-giante	Lampeggia 3 volte ogni 3 secondi	Si attiva 2 volte ogni 3 secondi	– L'acqua è troppo fredda o troppo calda
Protezione	Protezione antigelo	Lampeg-giante	Lampeggia 4 volte ogni 3 secondi	Si attiva 2 volte ogni 3 secondi	– La temperatura dell'acqua è molto bassa

Упатство за користење	8	Отстранување од употреба.....	81
Содржина		8.1 Привремено вадење на производот надвор од употреба	81
1 Безбедност	76	8.2 Крајно исклучување на производ.....	81
1.1 Употреба согласно намената.....	76	9 Рециклирање и отстранување	81
1.2 Општи безбедносни напомени	76	10 Гаранција и сервисна служба	82
2 Напомени за документација	77	10.1 Гаранција	82
2.1 Внимавајте на придружната важечка документација.....	77	10.2 Сервисна служба	82
2.2 Чувайте ја документацијата	77	Прилог	83
2.3 Важност на упатството	77	A Поправки на грешки и дефекти.....	83
3 Опис на производот	77	A.1 Поправка на грешки	83
3.1 Конструкција на производот	77		
3.2 Главна функција.....	77		
3.3 Спецификациона плочка	78		
3.4 СЕ-ознака	78		
4 Функција	78		
4.1 Оперативна структура	78		
4.2 Начин на контрола	78		
5 Контролни и функции на приказ.....	79		
5.1 Режим на работа.....	79		
5.2 Режим на ладење	79		
5.3 Режим на загревање.....	79		
5.4 Режим на одвлајнување	80		
5.5 Автоматски режим	80		
5.6 Вклучено/Исклучено	80		
5.7 Број на вртежи на вентилаторот	80		
5.8 Зададена температура	80		
5.9 Поврзување на регулаторот на системски регулатор	80		
6 Отстранување на пречки	81		
6.1 Препознавање и отстранување на пречките	81		
7 Нега	81		
7.1 Нега на производот.....	81		



1 Безбедност

1.1 Употреба согласно намената

Доколку производот не се користи правилно и согласно неговата намена може да настанат пречки на производот или другите предмети.

Овде внесете го текстот специфичен за производот!

Употреба согласно намената претставува:

- почитување на приложените упатства за користење на производот како и другите компоненти на системот
- придржување до правила за контрола и одржување наведени во упатствата.

Овој производ може да се користи од страна на деца над 8 години, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на знаење и искуство, само доколку тие се под надзор или се поучени за безбедна употреба на производот и ги разбираат опасностите што може да произлезат од тоа. Децата не смеат да си играат со производот.

Чистењето и одржувањето не сме да се врши од страна на деца без надзор.

Друга намена, освен онаа која е описана во упатствата или не е во согласност со нив, е забранета. Исто така е забранета и непосредната комерцијална и индустриска употреба.

Внимание!

Забранета е секаква злоупотреба на уредот.

1.2 Општи безбедносни напомени

1.2.1 Опасност поради неправилна употреба

Со неправилна употреба можете да ги ставите другите и самите себе во опасност и да предизвикате материјални штети.

- ▶ Внимателно прочитајте ги приложените упатства и сите придружни документи, особ. поглавјето "Безбедност" и напомените за предупредување.
- ▶ Направете ги само оние работи, кон коишто упатува приложеното упатство за користење.

2 Напомени за документација

2.1 Внимавајте на придружната важечка документација

- Неопходно е да внимавате на сите упатства за работа, приложени кон компонентите на системот.

2.2 Чувајте ја документацијата

- Чувајте го ова упатство како и сета придружна документација за понатамошна употреба.

2.3 Важност на упатството

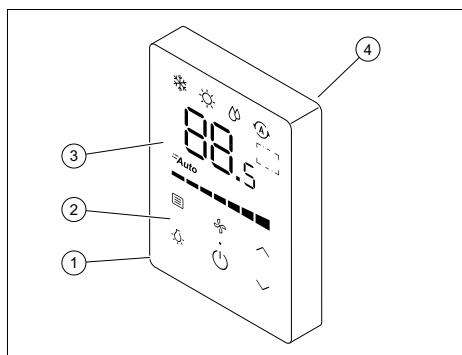
Ова упатство важи исклучиво за:

Производ - број на артикл

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Опис на производот

3.1 Конструкција на производот



- | | | | |
|---|--------------------------|---|----------------|
| 1 | Оперативна предна страна | 3 | Екран |
| 2 | Кориснички интерфејс | 4 | Заден поклопец |

3.2 Главна функција

Регулаторот го контролира системот за греење и ладењето.

Регулаторот располага со функција на темпирање (автоматски тајмер) за вклучување и исклучување на вентилаторскиот конвектор.

Не се случува автоматска промена на режимот на работа.

3.2.1 Греење

Сензорот за собна температура ја мери собната температура. Доколку собната температура е пониска од саканата температура, регулаторот го активира греењето.

Во режим на загревање вентилаторскиот конвектор ја зголемува температурата на просторијата, во која е инсталiran.

3.2.2 Ладење

Сензорот за собна температура ја мери собната температура. Доколку собната температура е повисока од сакана температура, регулаторот го активира ладењето.

Во режим на ладење вентилаторскиот конвектор ја намалува температурата на просторијата, во која е инсталiran.

3.2.3 Вентилација

Регулаторот ја активира вентилацијата, за да може да циркулира воздухот, без притоа да се промени температурата на воздухот во просторијата, во којашто е инсталiran.

Во режимот на вентилација може да не е подесена температурата.

3.3 Спецификационна плочка

Спецификационата плочка се наоѓа на задната страна на производот и по монтажата на сид не е повеќе пристапна.

На спецификационата плочка може да ги најдете следните податоци:

Податоци на спецификационата плочка	Значење
VA 2-WC C	Назив на производот
V Hz	Електричен приклучок
A	Номинална сила

3.4 CE-ознака

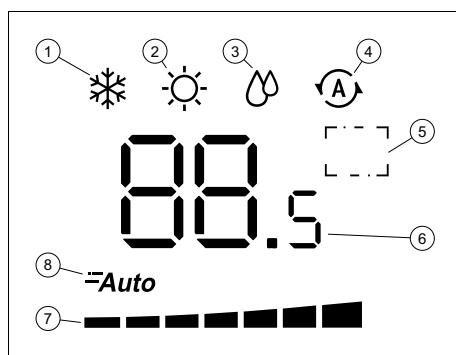


Со CE-ознаката се документира, дека производите ги исполнуваат сите основни барања на соодветните регулативи според Изјавата за сообразност. Изјавата за сообразност може да ја погледнете кај производителот.

4 Функција

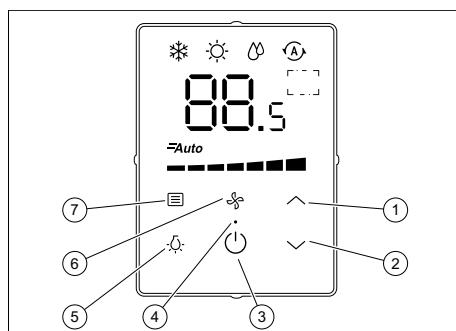
4.1 Оперативна структура

4.1.1 Опис на екранот



- | | | | |
|---|--------------------------------|---|---|
| 1 | Приказ за режим на ладење | 5 | Радио-приемник за сигнали |
| 2 | Приказ за режим на загревање | 6 | Приказ за температура |
| 3 | Приказ за режим на одвличување | 7 | Број на вртежи на вентилаторот |
| 4 | Приказ за автоматски режим | 8 | Приказ за автоматски број на вртежи на вентилаторот |

4.2 Начин на контрола



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|--------------------|
| 1 | Зголемување на зададената температура | 3 | Вклучено/Исклучено |
| 2 | Намалување на зададената температура | 4 | Оперативен приказ |

- | | | | |
|---|--|---|-----------------------------|
| 5 | Копче за осветлување на по-задината | 7 | Избирање на режим на работа |
| 6 | Поставување број на вртежи на вентилаторот | | |

Копче	Функција
	Се користи копчето за да се вклучи или исклучи вентилаторскиот конвектор.
	Се користи копчето за зголемување на избраната вредност на поставување.
	Се користи копчето за намалување на избраната вредност на поставување.
	Се користи копчето, за да се поврзе и да се избере бројот на вртежи на вентилаторот: <ul style="list-style-type: none"> - Низок број на вртежи - Среден број на вртежи - Висок број на вртежи
	Се користи копчето, за да се поврзе и да се избере режимот на работа: <ul style="list-style-type: none"> - Ладење - Греенje - Одвлажнување Автоматски
	Задното осветлување се активира на одреден начин на кабелската контрола, кога таа работи. Притиснете го копчето на задното осветлување за да го исклучите.

5 Контролни и функции на приказ

5.1 Режим на работа

▶ За промена притиснете повеќепати на и изберете го режимот на работа. Режимот на работа се прикажува на еcranот во следниот редослед:

- Режим на ладење:
- Режим на загревање:
- Режим на одвлажнување:
- Автоматски режим

5.2 Режим на ладење

1. За промена притиснете повеќепати на и изберете режим на ладење.
 - се прикажува на еcranот.
2. Притиснете на и , за да ја подесите температурата.
3. За промена притиснете повеќепати на и изберете го бројот на вртежи на вентилаторот.
4. Притиснете на , за да ја стартувате единицата и за да ги испратите сите конфигурирани параметри.
5. Задното осветлување е вклучено на однапред определен начин. Притиснете го копчето Задно осветлување за да го исклучите.

5.3 Режим на загревање

1. За промена притиснете повеќепати на и изберете режим на загревање.
 - се прикажува на еcranот.
2. Притиснете на и , за да ја подесите температурата.
3. За промена притиснете повеќепати на и изберете го бројот на вртежи на вентилаторот.
4. Притиснете на , за да ја стартувате единицата и за да ги испратите сите конфигурирани параметри.

5. Задното осветлување е вклучено на однапред определен начин. Притиснете го копчето Задно осветлување за да го исклучите.

5.4 Режим на одвлажнување

1. За промена притиснете повеќепати на  и изберете режим на загревање.
↳ се прикажува на екранот.
2. Притиснете на \wedge и \vee , за да ја подесите температурата.
3. Притиснете на , за да ја стартирате единицата и за да ги испратите сите конфигурирани параметри.
4. Задното осветлување е вклучено на однапред определен начин. Притиснете го копчето , за да го исклучите.

5.5 Автоматски режим

1. За промена притиснете повеќепати на  и изберете режим на загревање.
↳ Ознаката се прикажува на екранот.
2. Притиснете на \wedge и \vee , за да ја подесите температурата.
3. Притиснете на , за да ја стартирате единицата и за да ги испратите сите конфигурирани параметри.
4. Задното осветлување е вклучено на однапред определен начин. Притиснете го копчето , за да го исклучите.

5.6 Вклучено/Исклучено

- Притиснете на , за да ја поврзете кабелската контрола.

5.7 Број на вртежи на вентилаторот

Бројот на вртежи на вентилаторот може да се подеси во следните режими на работа:

- Ладење
- Греене

5.7.1 Поставување број на вртежи на вентилаторот

- Притиснете на , за да го поставите бројот на вртежи на вентилаторот.



Напомена

Постојат 7 броеви на вртежи на вентилаторот auto.

5.8 Зададена температура

Зададената температура може да се подеси во следните режими на работа:

- Ладење
- Греене
- Автоматски режим

Со секое притискање на копчето \wedge или \vee се зголемува одн. намалува вредноста за 0.5°C .

Зададената температура мора да е меѓу 17°C и 30°C .

5.8.1 Подесување на зададената температура

- Притиснете на \wedge и \vee , за да ја подесите зададената температура.

5.9 Поврзување на регулаторот на системски регулатор

При користење на системски регулатор, регулаторот на вентилаторскиот конвектор не смее да е во конфликт со контролните команди на системскиот регулатор.

Регулаторот на вентилаторскиот конвектор мора да е поднесен:

- на максимална зададена температура за режимот на загревање

- на минимална зададена температура за режимот на ладење
- Повикајте се на дополнителни информации од упатствата на системскиот регулатор.

6 Отстранување на пречки

6.1 Препознавање и отстранување на пречките

- ▶ При појавување на порака за грешка следете ги напомените од табелата во прилог.
- ▶ Ако производот не работи беспрекорно, тогаш обратете се кај овластено стручно лице.

7 Нега

7.1 Нега на производот

- ▶ Ичистете ја облогата со влажна крпа и малку нерастворен сапун.
- ▶ Не користете спрејови, абразивни средства, дeterгенти, растворувачи или средства за чистење што содржат хлор.

8 Отстранување од употреба

8.1 Привремено вадење на производот надвор од употреба

- ▶ Притиснете на .
△ Екранот се гаси.

8.2 Крајно исклучување на производот

- ▶ Најмете овластен сервисер, за крајно исклучување на производот. Обратете се кај овластено стручно лице.

9 Рециклирање и отстранување

- ▶ Препуштете го отстранувањето на амбалажата на овластеното стручно лице, кој го инсталирал производот.



■ Ако производот е означен со овој знак:

- ▶ Во овој случај не го фрлајте производ во домашниот отпад.
- ▶ Наместо тоа, предадете го производ во собирен пункт за стари електрични или електронски уреди.



■ Ако производот содржи батерији, коишто се означени со овој знак, тогаш тие може да содржат супстанци штетни по здравјето и околината.

- ▶ Во овој случај отстранете ги батериите во собирен пункт за батерији.

Важност: Хрватска

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant - www.vaillant.hr.

10 Гаранција и сервисна служба

10.1 Гаранција

Можете да побарате информации за гаранцијата на производителот на адресата за контакт на задната страна.

10.2 Сервисна служба

Податоците за контакт на нашата сервисна служба ќе ги најдете на задната страна или на нашата веб страна.

Прилог

A Поправки на грешки и дефекти

A.1 Поправка на грешки

Вид на дефект	Опис	Оперативен приказ (зелен)	Состојба LED 2 (црвено)	Активирање на звучен сигнал	Причина за проблемот
Грешка	Сензор за собна температура	Постојан	Трепка 2 пати на 3 секунди	Активно 2 пати на 3 секунди	<ul style="list-style-type: none"> - Приклучокот може да е неправилно вметнат - Сензорот може да е неисправен
Грешка	Сензор за температура на батеријата (T2H)	Постојан	Трепка 3 пати на 3 секунди	Активно 2 пати на 3 секунди	<ul style="list-style-type: none"> - Приклучокот може да е неправилно вметнат - Сензорот може да е неисправен
Грешка	Грешка при исклучување на електромоторот	Постојан	Трепка 4 пати на 3 секунди	Активно 2 пати на 3 секунди	<ul style="list-style-type: none"> - Приклучокот може да е неправилно вметнат - Моторот може да е неисправен - Штампаната плоча може да е неисправна
Заштита	Заштитен модел не е поставен (прекинувачот DIP не се појавува во табелата на модели)	Трепкаво	Трепка 2 пати на 3 секунди	Активно 2 пати на 3 секунди	<ul style="list-style-type: none"> - Конфигурацијата на DIP прекинувачите не е точна - Штампаната плоча може да е неисправна
Заштита	Заштита на температурата на водата	Трепкаво	Трепка 3 пати на 3 секунди	Активно 2 пати на 3 секунди	- Водата е премногу ладна или премногу топла
Заштита	Заштита од замрзување	Трепкаво	Трепка 4 пати на 3 секунди	Активно 2 пати на 3 секунди	- Температурата на водата е многу ниска

Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1	Veiligheid.....	85	8	Uitbedrijfnaam.....	89																																																			
1.1	Reglementair gebruik.....	85	8.1	Product tijdelijk buiten bedrijf stellen	89																																																			
1.2	Algemene veiligheidsinstructies	85	8.2	Product definitief buiten bedrijf stellen	89																																																			
2	Aanwijzingen bij de documentatie	86	9	Recycling en afvoer.....	90																																																			
2.1	Aanvullend geldende documenten in acht nemen	86	10	Garantie en klantendienst.....	90																																																			
2.2	Documenten bewaren.....	86	10.1	Garantie	90																																																			
2.3	Geldigheid van de handleiding	86	10.2	Serviceteam.....	90																																																			
3	Productbeschrijving	86	Bijlage.....	91																																																				
3.1	Productopbouw.....	86	A	Oplossen van fouten en storingen	91																																																			
3.2	Hoofdfunctie.....	86	A.1	Oplossing	91																																																			
3.3	Typeplaatje	86	3.4	CE-markering.....	87	4	Functie	87	4.1	Bedieningsstructuur	87	4.2	Bedieningsconcept	87	5	Bedienings- en weergavefuncties.....	88	5.1	Modus	88	5.2	Koelbedrijf.....	88	5.3	CV-bedrijf.....	88	5.4	Ontvochtigingsmodus	88	5.5	Automatisch bedrijf	88	5.6	Aan/uit.....	89	5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89
3.4	CE-markering.....	87	4	Functie	87	4.1	Bedieningsstructuur	87	4.2	Bedieningsconcept	87	5	Bedienings- en weergavefuncties.....	88	5.1	Modus	88	5.2	Koelbedrijf.....	88	5.3	CV-bedrijf.....	88	5.4	Ontvochtigingsmodus	88	5.5	Automatisch bedrijf	88	5.6	Aan/uit.....	89	5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89			
4	Functie	87	4.1	Bedieningsstructuur	87	4.2	Bedieningsconcept	87	5	Bedienings- en weergavefuncties.....	88	5.1	Modus	88	5.2	Koelbedrijf.....	88	5.3	CV-bedrijf.....	88	5.4	Ontvochtigingsmodus	88	5.5	Automatisch bedrijf	88	5.6	Aan/uit.....	89	5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89						
4.1	Bedieningsstructuur	87	4.2	Bedieningsconcept	87	5	Bedienings- en weergavefuncties.....	88	5.1	Modus	88	5.2	Koelbedrijf.....	88	5.3	CV-bedrijf.....	88	5.4	Ontvochtigingsmodus	88	5.5	Automatisch bedrijf	88	5.6	Aan/uit.....	89	5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89									
4.2	Bedieningsconcept	87	5	Bedienings- en weergavefuncties.....	88	5.1	Modus	88	5.2	Koelbedrijf.....	88	5.3	CV-bedrijf.....	88	5.4	Ontvochtigingsmodus	88	5.5	Automatisch bedrijf	88	5.6	Aan/uit.....	89	5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89												
5	Bedienings- en weergavefuncties.....	88	5.1	Modus	88	5.2	Koelbedrijf.....	88	5.3	CV-bedrijf.....	88	5.4	Ontvochtigingsmodus	88	5.5	Automatisch bedrijf	88	5.6	Aan/uit.....	89	5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89															
5.1	Modus	88	5.2	Koelbedrijf.....	88	5.3	CV-bedrijf.....	88	5.4	Ontvochtigingsmodus	88	5.5	Automatisch bedrijf	88	5.6	Aan/uit.....	89	5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89																		
5.2	Koelbedrijf.....	88	5.3	CV-bedrijf.....	88	5.4	Ontvochtigingsmodus	88	5.5	Automatisch bedrijf	88	5.6	Aan/uit.....	89	5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89																					
5.3	CV-bedrijf.....	88	5.4	Ontvochtigingsmodus	88	5.5	Automatisch bedrijf	88	5.6	Aan/uit.....	89	5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89																								
5.4	Ontvochtigingsmodus	88	5.5	Automatisch bedrijf	88	5.6	Aan/uit.....	89	5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89																											
5.5	Automatisch bedrijf	88	5.6	Aan/uit.....	89	5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89																														
5.6	Aan/uit.....	89	5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89																																	
5.7	Ventilatortoerental.....	89	5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89																																				
5.8	Gewenste temperatuur	89	5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89																																							
5.9	Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat	89	6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89																																										
6	Verhelpen van storingen.....	89	6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89																																													
6.1	Storingen herkennen en verhelpen	89	7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89																																																
7	Onderhoud	89	7.1	Product onderhouden	89																																																			
7.1	Product onderhouden	89																																																						



1 Veiligheid

1.1 Reglementair gebruik

Bij ondeskundig of niet voorgeschreven gebruik kunnen nadeleige gevolgen voor het product of andere voorwerpen ontstaan.

Hier productspecifieke tekst invoeren!

Het reglementaire gebruik houdt in:

- het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzingen van het product alsook van alle andere componenten van de installatie
- het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorraarden.

Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als ze onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het productie geïnstrueerd werden en de daaruit resulterende gevaren verstaan. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Gevaar door foute bediening

Door foute bediening kunt u zichzelf en anderen in gevaar brengen en materiële schade veroorzaken.

- ▶ Lees deze handleiding en alle andere documenten die van toepassing zijn zorgvuldig, vooral het hoofdstuk "Veiligheid" en de waarschuwingen.
- ▶ Voer alleen de werkzaamheden uit waarover deze gebruiksaanwijzing aanwijzing geeft.



2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

- ▶ Neem absoluut alle gebruiksaanwijzingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.

2.2 Documenten bewaren

- ▶ Bewaar deze handleiding alsook alle documenten die van toepassing zijn voor het verdere gebruik.

2.3 Geldigheid van de handleiding

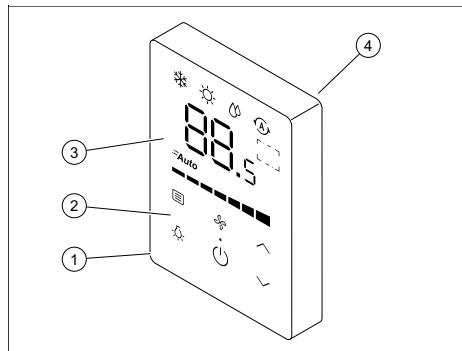
Deze handleiding geldt uitsluitend voor:

Productartikelnummer

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Productbeschrijving

3.1 Productopbouw



1 Bedieningsfront
2 Gebruikersinterface
3 Display
4 Achterste afdekking

3.2 Hoofdfunctie

De thermostaat stuurt de CV-installatie en de koeling.

De thermostaat beschikt over een tijdschakelfunctie (schakelklok) voor het in- en uitschakelen van de ventilo convector.

Een automatische wijziging van de bedrijfswijze vindt niet plaats.

3.2.1 Verwarming

De kamertemperatuurvoeler meet de kamertemperatuur. Als de kamertemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur, dan activeert de thermostaat de verwarming.

In de CV-functie verhoogt de ventilo convector de temperatuur van de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

3.2.2 Koelen

De kamertemperatuurvoeler meet de kamertemperatuur. Als de kamertemperatuur hoger is dan de gewenste temperatuur, dan activeert de thermostaat de koeling.

In de koelmodus verlaagt de ventilo convector de temperatuur van de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

3.2.3 Ventilatie

De thermostaat activeert de ventilatie, om de lucht te laten circuleren, zonder daarbij de luchtemperatuur van de ruimte te veranderen, waarin deze is geïnstalleerd.

In de ventilatiemodus kan de temperatuur niet worden ingesteld.

3.3 Typeplaatje

Het typeplaatje bevindt zich op de achterkant van het product en is na de montage aan een wand niet meer toegankelijk.

Op het typeplaatje vindt u de volgende informatie:

Gegevens op het typeplaatje	Betekenis
VA 2-WC C	Productbenaming

Gegevens op het typeplaatje	Betekenis
V Hz	Elektrische aansluiting
A	Nominale stroomsterkte

3.4 CE-markering

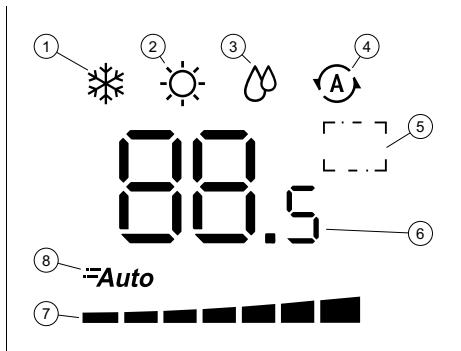


Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten conform de conformiteitsverklaring aan de fundamentele eisen van de desbetreffende richtlijnen voldoen. De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant geraadpleegd worden.

4 Functie

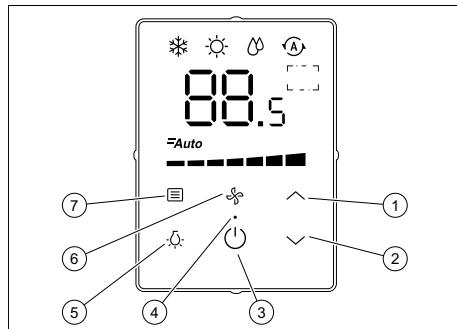
4.1 Bedieningsstructuur

4.1.1 Beschrijving van het display



- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 Indicatie koelbedrijf | 5 Draadloze ontvanger |
| 2 Indicatie CV-bedrijf | 6 Temperatuurweergave |
| 3 Weergave ontvochtigingsmodus | 7 Ventilatortoerental |
| 4 Weergave autostand | 8 Weergave automatisch ventilatortoerental |

4.2 Bedieningsconcept



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 Verhoging van de gewenste temperatuur | 4 Bedrijfsindicatie |
| 2 Verlaging van de gewenste temperatuur | 5 Toets achtergrondverlichting |
| 3 Aan/uit | 6 Ventilatortoerental instellen |
| | 7 Modus kiezen |

Toets	Functie
⊕	De toets wordt gebruikt, om de ventilo convector in of uit te schakelen.
^	De toets wordt voor het verhogen van de gekozen instelwaarde gebruikt.
▼	De toets wordt voor het verlagen van de gekozen instelwaarde gebruikt.
☴	De toets wordt gebruikt, om het ventilatortoerental door te schakelen en te selecteren: – Laag toerental – Gemiddeld toerental – Hoog toerental
☰	De toets wordt gebruikt, om de bedrijfsmodus door te schakelen en te selecteren: – Koeling – Verwarming – Ontvochtiging Automaat

Toets	Functie
∅	De achtergrondverlichting wordt op de gegeven wijze op de kabelgebonden thermostaat geactiveerd, wanneer deze in bedrijf is. Druk op de toets van de achtergrondverlichting, om deze uit te schakelen.

5 Bedienings- en weergavefuncties

5.1 Modus

- Klik voor het doorschakelen meermaals op **Mode** en kies de bedrijfsmodus. De bedrijfswijze wordt in de volgende volgorde op het display weergegeven:
 - Koelbedrijf: *
 - CV-bedrijf: ☼
 - Ontvochtigingsmodus: Ⓛ
 - Autostand Ⓜ

5.2 Koelbedrijf

1. Klik voor het doorschakelen meermaals op **☰** en kies het koelbedrijf.
▫ * wordt op het display weergegeven.
2. Klik op **∧** en **∨** om de temperatuur in te stellen.
3. Klik voor het doorschakelen meermaals op **∅** en kies het ventilatortorental.
4. Klik op **⊕**, om de eenheid te starten en alle geconfigureerde parameters te zenden.
5. De achtergrondverlichting wordt op de ingestelde wijze ingeschakeld. Druk op de toets achtergrondverlichting, om deze uit te schakelen.

5.3 CV-bedrijf

1. Klik voor het doorschakelen meermaals op **☰** en kies de CV-functie.
▫ ☼ wordt op het display weergegeven.
2. Klik op **∧** en **∨** om de temperatuur in te stellen.
3. Klik voor het doorschakelen meermaals op **∅** en kies het ventilatortorental.
4. Klik op **⊕**, om de eenheid te starten en alle geconfigureerde parameters te zenden.
5. De achtergrondverlichting wordt op de ingestelde wijze ingeschakeld. Druk op de toets achtergrondverlichting, om deze uit te schakelen.

5.4 Ontvochtigingsmodus

1. Klik voor het doorschakelen meermaals op **☰** en kies de CV-functie.
▫ Ⓛ wordt op het display weergegeven.
2. Klik op **∧** en **∨** om de temperatuur in te stellen.
3. Klik op **⊕**, om de eenheid te starten en alle geconfigureerde parameters te zenden.
4. De achtergrondverlichting wordt op de ingestelde wijze ingeschakeld. Druk op de toets **∅**; om deze uit te schakelen.

5.5 Automatisch bedrijf

1. Klik voor het doorschakelen meermaals op **☰** en kies de CV-functie.
▫ Op het display wordt het symbool weergegeven.
2. Klik op **∧** en **∨** om de temperatuur in te stellen.
3. Klik op **⊕**, om de eenheid te starten en alle geconfigureerde parameters te zenden.
4. De achtergrondverlichting wordt op de ingestelde wijze ingeschakeld. Druk op de toets **∅**; om deze uit te schakelen.

5.6 Aan/uit

- ▶ Klik op , om de kabelgebonden thermostaat aan te sluiten.

5.7 Ventilatortoerental

Het ventilatortoerental kan in de volgende bedrijfsmodi worden ingesteld:

- Koeling
- Verwarming

5.7.1 Ventilatortoerental instellen

- ▶ Druk op , om het ventilatortoerental in te stellen.



Aanwijzing

Er zijn zeven ventilatortoerentallen en auto-toerental ter beschikking.

5.8 Gewenste temperatuur

Het gewenste temperatuur kan in de volgende bedrijfsmodi worden ingesteld:

- Koeling
- Verwarming
- Automatisch bedrijf

Elke keer dat op  of  wordt gedrukt, wordt de waarde met 0.5 °C verhoogd resp. verlaagd.

De gewenste temperatuur moet tussen 17 en 30 °C liggen.

5.8.1 Instelling van de gewenste temperatuur

- ▶ Klik op  en  om de gewenste temperatuur in te stellen.

5.9 Koppeling van de thermostaat met een systeemthermostaat

Bij gebruik van een systeemthermostaat mag de thermostaat van de ventilo convector niet in conflict komen met de besturingsscommando's van de systeemthermostaat.

De thermostaat van de ventilo convector moet zijn ingesteld:

- op de maximale gewenste temperatuur voor de CV-functie
- op de minimale gewenste temperatuur voor de koelfunctie
- Zie voor meer informatie de handleidingen van de systeemthermostaat.

6 Verhelpen van storingen

6.1 Storingen herkennen en verhelpen

- ▶ Volg bij het optreden van een foutmelding de aanwijzingen in de tabel in de bijlage.
- ▶ Als het product niet perfect werkt, neem dan contact op met een vakman.

7 Onderhoud

7.1 Product onderhouden

- ▶ Reinig de mantel met een vochtige doek en een beetje oplosmiddelvrije zeep.
- ▶ Gebruik geen sprays, geen schuurmiddelen, afwasmiddelen, oplosmiddel- of chloorhoudende reinigingsmiddelen.

8 Uitbedrijfname

8.1 Product tijdelijk buiten bedrijf stellen

- ▶ Klik op .
- ◀ Het display gaat uit.

8.2 Product definitief buiten bedrijf stellen

- ▶ Geef een installateur opdracht het product definitief buiten bedrijf te stellen. Gelieve met een erkende installateur contact op te nemen.

9 Recycling en afvoer

- ▶ Laat de verpakking door de installateur afvoeren die het product geïnstalleerd heeft.



■ Als het product met dit teken is aangeduid:

- ▶ Gooi het product in dat geval niet met het huisvuil weg.
- ▶ Geeft het product in plaats daarvan af bij een inzamelpunt voor oude elektrische of elektronische apparaten.



■ Als het product batterijen bevat die met dit teken gekenmerkt zijn, kunnen de batterijen substanties bevatten die schadelijk zijn voor gezondheid en milieu.

- ▶ Breng de batterijen in dat geval naar een inzamelpunt voor batterijen.

Geldigheid: Kroatië

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektro- ničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Garantie en klantendienst

10.1 Garantie

Informatie over de fabrieksgarantie kunt u bij het aan de achterkant opgegeven contactadres verkrijgen.

10.2 Serviceteam

De contactgegevens van onze klantenservice vindt u aan de achterkant of op onze website.

Bijlage

A Oplossen van fouten en storingen

A.1 Oplossing

Type stor-ing	Beschrijving	Bedrijfs-aanwijzing (groen)	Toestand led 2 (rood)	Buzzer-in-schakeling	Oorzaak van het pro-bleem
Fout	Kamertempe-ratuursensor	Constant	Knippert 2-maal elke 3 seconden	Actief 2-maal elke 3 secon-den	<ul style="list-style-type: none"> - De stekker is mogelij-kerwijs niet goed aan-gesloten - De sensor kan defect zijn
Fout	Batterij-temp-eratuursen-sor (T2H)	Constant	Knippert 3-maal elke 3 seconden	Actief 2-maal elke 3 secon-den	<ul style="list-style-type: none"> - De stekker is mogelij-kerwijs niet goed aan-gesloten - De sensor kan defect zijn
Fout	Fout bij uit-schakelen van de gelijk-stroommotor	Constant	Knippert 4-maal elke 3 seconden	Actief 2-maal elke 3 secon-den	<ul style="list-style-type: none"> - De stekker is mogelij-kerwijs niet goed aan-gesloten - De motor kan defect zijn - De printplaat kan de-fect zijn
Beveili-ging	Beveiligings-model niet vastgelegd (de DIP-schakelaar verschijnt niet in de tabel met de modellen)	Knipperend	Knippert 2-maal elke 3 seconden	Actief 2-maal elke 3 secon-den	<ul style="list-style-type: none"> - De configuratie van de DIP-schakelaar is niet correct - De printplaat kan de-fect zijn
Beveili-ging	Beveiliging van de wa-tertempera-tuur	Knipperend	Knippert 3-maal elke 3 seconden	Actief 2-maal elke 3 secon-den	<ul style="list-style-type: none"> - Het water is te koud of te heet
Beveili-ging	Vorstbeveili-ging	Knipperend	Knippert 4-maal elke 3 seconden	Actief 2-maal elke 3 secon-den	<ul style="list-style-type: none"> - De watertemperatuur is zeer laag

Bruksanvisning

Innhold

1	Sikkerhet.....	93	8	Ta ut av drift	97
1.1	Tiltenkt bruk	93	8.1	Ta produktet midlertidig ut av drift.....	97
1.2	Generelle sikkerhets- anvisninger	93	8.2	Ta produktet permanent ut av drift.....	97
2	Merknader om dokumentasjonen	94	9	Resirkulering og kassering.....	97
2.1	Annen dokumentasjon som også gjelder og må følges	94	10	Garanti og kundeservice	98
2.2	Oppbevaring av dokumentasjonen	94	10.1	Garanti	98
2.3	Veilederingenens gyldighet.....	94	10.2	Kundeservice	98
3	Produktbeskrivelse.....	94	Tillegg.....	99	
3.1	Produktoppbygning.....	94	A	Feilsøkingsoversikt	99
3.2	Hovedfunksjon	94	A.1	Feilretting	99
3.3	Typeskilt.....	94			
3.4	CE-merking.....	95			
4	Funksjon.....	95			
4.1	Betjeningsstruktur	95			
4.2	Betjeningskonsept	95			
5	Betjenings- og visningsfunksjoner.....	96			
5.1	Driftsmodus.....	96			
5.2	Kjøledrift.....	96			
5.3	Varmedrift	96			
5.4	Avfuktingsdrift	96			
5.5	Drift Auto	96			
5.6	På/av.....	96			
5.7	Viftehastighet	96			
5.8	Beregnet temperatur	97			
5.9	Tilkobling av regulatoren til en systemregulatoren	97			
6	Feilsøking	97			
6.1	Finne og utbedre feil	97			
7	Pleie	97			
7.1	Rengjøring av produktet	97			



1 Sikkerhet

1.1 Tiltenkt bruk

Ved feilbetjening eller ikke-forskriftsmessig bruk kan det oppstå fare skader på produktet eller andre materielle skader.

Skriv inn produktspesifikk tekst her!

Den tiltenkte bruken innebærer:

- å overholde bruksanvisningene som følger med produktet og alle andre komponenter i anlegget
- å overholde alle inspeksjons- og servicebetingelsene som er oppført i veiledningene.

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn eller personen har fått opplæring i sikker bruk av og farene forbundet med bruk av produktet. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold som utføres av brukeren, må ikke foretas av barn uten tilsyn.

Annen bruk enn den som er beskrevet i denne veiledningen, gjelder som ikke-forskriftsmessig. Ikke-forskriftsmessig

er også enhver umiddelbar kommersiell og industriell bruk.

Obs!

Alt misbruk er forbudt!

1.2 Generelle sikkerhetsanvisninger

1.2.1 Fare på grunn av feilbetjening

Ved feilbetjening kan du utsette deg selv og andre for fare, og du kan forårsake materielle skader.

- ▶ Sørg for å lese denne håndboken og all gjeldende dokumentasjon for øvrig, spesielt kapitlet "Sikkerhet" og advarslene.
- ▶ Utfør arbeidene som er angitt i denne driftsveilederingen.

2 Merknader om dokumentasjonen

2.1 Annen dokumentasjon som også gjelder og må følges

- Følg alle bruksanvisninger som er vedlagt komponentene i anlegget.

2.2 Oppbevaring av dokumentasjonen

- Oppbevar denne veiledningen og all gjeldende dokumentasjon for øvrig, for senere bruk.

2.3 Veiledningens gyldighet

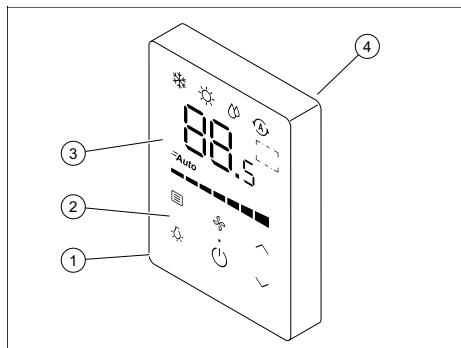
Denne veiledningen gjelder utelukkende for:

Produkt - artikkelenummer

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Produktbeskrivelse

3.1 Produktoppbygning



- | | | | |
|---|-----------------|---|--------------|
| 1 | Betjeningsfront | 3 | Display |
| 2 | Brukergrense- | 4 | Bakre deksel |
| | snitt | | |

3.2 Hovedfunksjon

Regulatoren styrer varmeanlegget og kjøllingen.

Regulatoren har en tidsinnstillings-funksjon (tidsur) for inn- og utkobling av viftekonvektoren.

Det skjer ingen automatisk endring av driftsmåten.

3.2.1 Oppvarming

Romtemperaturføleren måler romtemperaturen. Når romtemperaturen er lavere enn ønsket temperatur, aktiverer regulatoren oppvarmingen.

I varmedrift øker viftekonvektoren temperaturen i rommet der den er installert.

3.2.2 Kjøling

Romtemperaturføleren måler romtemperaturen. Når romtemperaturen er høyere enn ønsket temperatur, aktiverer regulatoren kjøllingen.

I kjøledrift senker viftekonvektoren temperaturen i rommet der den er installert.

3.2.3 Utluftning

Regulatoren aktiverer utluftingen for å la luften sirkulere, uten dermed å endre lufttemperaturen i rommet der den er installert.

I ventilasjonsdrift kan ikke temperaturen stilles inn.

3.3 Typeskilt

Typeskiltet er plassert på baksiden av produktet og er ikke tilgjengelig etter montering på en vegg.

Typeskiltet inneholder følgende opplysninger:

Opplysninger på typeskiltet	Betydning
VA 2-WC C	Produktbetegnelse

Opplysninger på typeskiltet	Betydning
V	Elektrisk tilkobling
Hz	
A	Nominell strømstyrke

3.4 CE-merking



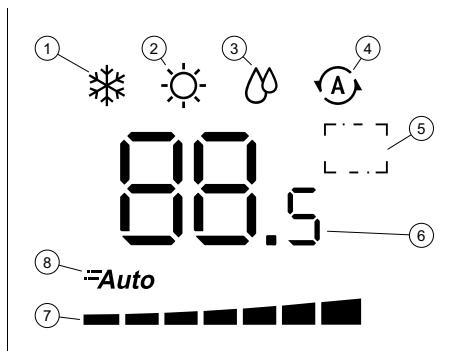
CE-merkingen dokumenterer at produktene ifølge samsvarserklæringen oppfyller de grunnleggende kravene i gjeldende direktiver.

Samsvarserklæringen kan skaffes ved henvendelse til produsenten.

4 Funksjon

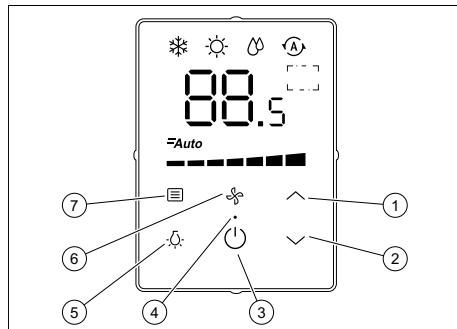
4.1 Betjeningsstruktur

4.1.1 Beskrivelse av displayet



- | | | | |
|---|--------------------------------|---|---|
| 1 | Indikator for kjøledrift | 5 | Signal trådløs mottaker |
| 2 | Indikator for varmedrift | 6 | Temperaturvisning |
| 3 | Indikator for avfuktingsdrift | 7 | Viftehastighet |
| 4 | Indikator for automatisk drift | 8 | Indikator for automatisk viftehastighet |

4.2 Betjeningskonsept



- | | | | |
|---|----------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Økning av innstilt temperatur | 4 | Driftsindikator |
| 2 | Reduksjon av innstilt temperatur | 5 | Knapp for bakgrunnslys |
| 3 | På/av | 6 | Stille inn viftehastigheten |
| | | 7 | Velge driftsmodus |

Knapp	Funksjon
⊕	Knappen brukes til å slå viftekonvektoren på eller av.
^	Knappen brukes til å øke den valgte innstilingsverdiene.
∨	Knappen brukes til å redusere den valgte innstilingsverdiene.
☴	Knappen brukes til å bla gjennom og velge viftehastigheten: – Lav hastighet – Middels hastighet – Høy hastighet
☰	Knappen brukes til å bla gjennom og velge driftsmoduser: – Kjøling – Oppvarming – Avfukting Automatisk
∅	Bakgrunnslyset aktiveres på ledningsstyringen på angitt måte når den er i drift. Trykk på knappen for bakgrunnslyset for å slå det av.

5 Betjenings- og visningsfunksjoner

5.1 Driftsmodus

- Trykk gjentatte ganger på Mode for å bla gjennom, og velg driftsmodus. Driftsmodusene vises på displayet i rekkefølgen under:
 - Kjøledrift: *
 - Varmedrift: ☼
 - Avfuktingsdrift: Ⓜ
 - Automatisk drift ⓘ

5.2 Kjøledrift

1. Trykk gjentatte ganger på ☐ for å bla gjennom, og velg kjøledrift.
 - * vises på displayet.
2. Klikk på ▲ og ▾ for å stille inn temperaturen.
3. Trykk gjentatte ganger på ☰ for å bla gjennom, og velg viftehastigheten.
4. Klikk på Ⓜ for å starte enheten og sende alle de konfigurerte parameterne.
5. Bakgrunnslyset slås på på den angitte måten. Trykk på knappen for bakgrunnslyset for å slå det av.

5.3 Varmedrift

1. Trykk gjentatte ganger på ☐ for å bla gjennom, og velg varmedrift.
 - ☼ vises på displayet.
2. Klikk på ▲ og ▾ for å stille inn temperaturen.
3. Trykk gjentatte ganger på ☰ for å bla gjennom, og velg viftehastigheten.
4. Klikk på Ⓜ for å starte enheten og sende alle de konfigurerte parameterne.
5. Bakgrunnslyset slås på på den angitte måten. Trykk på knappen for bakgrunnslyset for å slå det av.

5.4 Avfuktingsdrift

1. Trykk gjentatte ganger på ☐ for å bla gjennom, og velg varmedrift.
 - Ⓜ vises på displayet.
2. Klikk på ▲ og ▾ for å stille inn temperaturen.
3. Klikk på Ⓜ for å starte enheten og sende alle de konfigurerte parameterne.
4. Bakgrunnslyset slås på på den angitte måten. Trykk på knappen ⓘ for å slå det av.

5.5 Drift Auto

1. Trykk gjentatte ganger på ☐ for å bla gjennom, og velg varmedrift.
 - ⓘ vises på displayet.
2. Klikk på ▲ og ▾ for å stille inn temperaturen.
3. Klikk på Ⓜ for å starte enheten og sende alle de konfigurerte parameterne.
4. Bakgrunnslyset slås på på den angitte måten. Trykk på knappen ⓘ for å slå det av.

5.6 På/av

- Klikk på Ⓜ for å koble til ledningsstyringen.

5.7 Viftehastighet

Viftehastigheten kan stilles inn i følgende driftsmoduser:

- Kjøling
- Oppvarming

5.7.1 Stille inn viftehastigheten

- Klikk på ☰ for å stille inn viftehastigheten.



Merknad

Det er mulig å stille inn sju forskjellige viftehastigheter og auto-hastighet.

5.8 Beregnet temperatur

Beregnet temperatur kan stilles inn i følgende driftsmoduser:

- Kjøling
- Oppvarming
- Drift Auto

Verdien økes eller reduseres med 0,5 °C hver gang knappen \wedge eller \vee trykkes.

Beregnet temperatur må ligge mellom 17 °C og 30 °C.

5.8.1 Innstilling av beregnet temperatur

- Klikk på \wedge og \vee for å stille inn ønsket temperatur.

5.9 Tilkobling av regulatoren til en systemregulatoren

Ved bruk av en systemregulator må regulatoren til viftekonvektoren ikke komme i konflikt med styrekommandoene til systemregulatoren.

Regulatoren til viftekonvektoren må være stilt inn:

- på den maksimale beregnede temperaturen for varmedrift
- på den minimale beregnede temperaturen for kjøledrift
- Du finner mer informasjon i brukerveiledningen for systemregulatoren.

6 Feilsøking

6.1 Finne og utbedre feil

- Følg anvisningene i tabellen i vedlegget hvis det oppstår en feilmelding.
- Kontakt en installatør hvis produktet ikke fungerer som det skal.

7 Pleie

7.1 Rengjøring av produktet

- Rengjør panelet med en fuktig klut og såpe uten løsemidler.
- Bruk ikke spray, skuremidler, oppvaskmidler eller løsemiddel- eller klorholdige rengjøringsmidler.

8 Ta ut av drift

8.1 Ta produktet midlertidig ut av drift

- Klikk på \odot .
- Displayet slukner.

8.2 Ta produktet permanent ut av drift

- Overlat til en installatør å ta produktet ut av drift permanent. Ta kontakt med en autorisert installatør.

9 Resirkulering og kassering

- La vedkommende som har installert produktet ta seg av kasseringen av transportemballasjen.



■ Hvis produktet er merket med dette symbolet:

- Produktet må ikke kastes som husholdningsavfall.
- Lever produktet til et innsamlingssted for brukt elektrisk og elektronisk utstyr.



■ Hvis produktet inneholder batterier som er merket med dette symbolet, kan batteriene inneholde helse- og miljøskadelige stoffer.

- Du må da levere batteriene til et innsamlingssted for batterier.

Gyldighet: Croatia

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Garanti og kundeservice

10.1 Garanti

Informasjon om produsentgaranti får du ved henvendelse til kontaktadressen som er oppgitt på baksiden.

10.2 Kundeservice

Du finner kontaktopplysninger til vår kundeservice på baksiden og på nettstedet vårt.

Tillegg

A Feilsøkingsoversikt

A.1 Feilretting

Feiltype	Beskrivelse	Drifts-indikator (grønn)	Status-LED 2 (rød)	Summer-utløsing	Årsak til problemet
Feil	Rom-temperatur-føler	Konstant	Blinker to ganger hvert tredje sekund	Aktiv to ganger hvert tredje sekund	<ul style="list-style-type: none"> - Det kan hende at støpselet ikke er riktig satt inn - Sensoren kan være defekt
Feil	Batteritemperatursensor (T2H)	Konstant	Blinker tre ganger hvert tredje sekund	Aktiv to ganger hvert tredje sekund	<ul style="list-style-type: none"> - Det kan hende at støpselet ikke er riktig satt inn - Sensoren kan være defekt
Feil	Feil når likestrømsmotoren slås av	Konstant	Blinker fire ganger hvert tredje sekund	Aktiv to ganger hvert tredje sekund	<ul style="list-style-type: none"> - Det kan hende at støpselet ikke er riktig satt inn - Motoren kan være defekt - Kretskortet kan være defekt
Beskyttelse	Beskyttelsesmodell er ikke fastsatt (DIP-bryteren vises ikke i tabellen for modellen)	Blinker	Blinker to ganger hvert tredje sekund	Aktiv to ganger hvert tredje sekund	<ul style="list-style-type: none"> - Konfigurasjonen av DIP-bryterne er ikke riktig - Kretskortet kan være defekt
Beskyttelse	Beskyttelse for vann-temperaturen	Blinker	Blinker tre ganger hvert tredje sekund	Aktiv to ganger hvert tredje sekund	<ul style="list-style-type: none"> - Vannet er for kaldt eller for varmt
Beskyttelse	Frostbeskyttelse	Blinker	Blinker fire ganger hvert tredje sekund	Aktiv to ganger hvert tredje sekund	<ul style="list-style-type: none"> - Vanntemperaturen er svært lav

Instrukcja obsługi

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	101	8	Wyłączenie z eksploatacji	105
1.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	101	8.1	Okresowe wyłączenie produktu.....	105
1.2	Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa	101	8.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji	105
2	Wskazówki dotyczące dokumentacji.....	102	9	Recykling i usuwanie odpadów	105
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej.....	102	10	Gwarancja i serwis	106
2.2	Przechowywanie dokumentów	102	10.1	Gwarancja.....	106
2.3	Zakres stosowalności instrukcji.....	102	10.2	Serwis techniczny	106
3	Opis produktu.....	102	Załącznik	107	
3.1	Budowa produktu.....	102	A	Rozwiązywanie problemów i usterek	107
3.2	Funkcja główna	102	A.1	Sposób usunięcia	107
3.3	Tabliczka znamionowa	102			
3.4	Oznaczenie CE	103			
4	Działanie	103			
4.1	Struktura obsługi.....	103			
4.2	Zasada obsługi	103			
5	Funkcje obsługowe i informacyjne.....	104			
5.1	Tryb pracy	104			
5.2	Tryb chłodzenia	104			
5.3	Tryb ogrzewania	104			
5.4	Tryb usuwania wilgoci.....	104			
5.5	Tryb automatyczny	104			
5.6	Włączanie/wyłączanie.....	104			
5.7	Prędkość obrotowa wentylatora	104			
5.8	Temperatura zadana	105			
5.9	Podłączenie regulatora do regulatora systemu	105			
6	Rozwiązywanie problemów.....	105			
6.1	Rozpoznawanie i usuwanie zakłóceń działania	105			
7	Pielęgnacja	105			
7.1	Pielęgnacja produktu	105			



1 Bezpieczeństwo

1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niefachowe lub niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu może spowodować zakłócenie działania produktu lub inne szkody materialne.

Tutaj wpisz tekst właściwy dla produktu!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim bezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzeń.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.2 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

1.2.1 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▶ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

2.3 Zakres stosownalności instrukcji

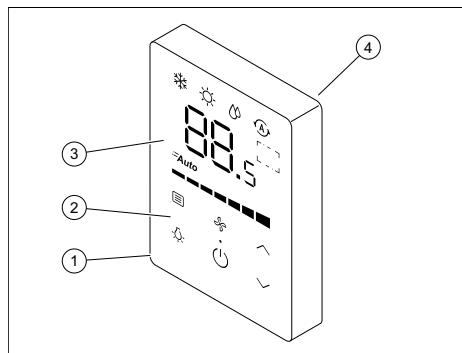
Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

Produkt - numer artykułu

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Opis produktu

3.1 Budowa produktu



- | | | | |
|---|-----------------------|---|--------------|
| 1 | Przód obsługi | 3 | Wyświetlacz |
| 2 | Interfejs użytkownika | 4 | Tylna osłona |

3.2 Funkcja główna

Regulator steruje instalacją grzewczą i chłodzeniem.

Regulator jest wyposażony w funkcję przełączania czasowego (zegar sterujący) do włączania i wyłączania wentylatora.

Automatyczna zmiana trybu pracy nie następuje.

3.2.1 Ogrzewanie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierry temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa jest niższa od temperatury zadanej, regulator aktywuje instalację grzewczą.

W trybie ogrzewania wentylator zwiększa temperaturę pomieszczenia, w którym jest zainstalowany.

3.2.2 Chłodzenie

Czujnik temperatury w pomieszczeniu mierry temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa jest wyższa od temperatury zadanej, regulator aktywuje chłodzenie.

W trybie chłodzenia wentylator obniża temperaturę pomieszczenia, w którym jest zainstalowany.

3.2.3 Wentylacja

Regulator aktywuje wentylację, aby umożliwić cyrkulację powietrza bez zmiany temperatury powietrza w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowany.

W trybie wentylacji nie można ustawać temperatury.

3.3 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu produktu i po montażu na ścianie nie ma do niej dostępu.

Na tabliczce znamionowej znajdują się następujące dane:

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
VA 2-WC C	Nazwa produktu

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
V Hz	Przyłącze elektryczne
A	Znamionowe natężenie prądu

3.4 Oznaczenie CE



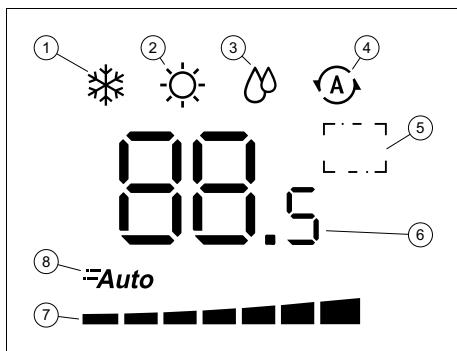
Oznaczenie CE informuje o tym, że zgodnie z deklaracją zgodności produkt spełnia podstawowe wymogi odnośnych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

4 Działanie

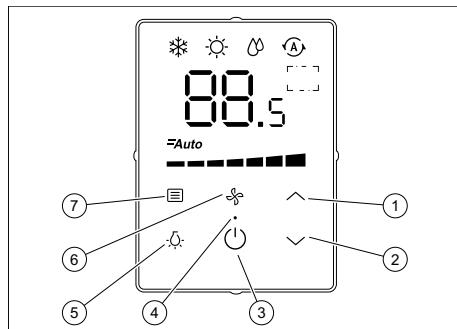
4.1 Struktura obsługi

4.1.1 Opis wyświetlacza



- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Wyświetlanie w trybie chłodzenia | 5 Odbiornik radiowy sygnału |
| 2 Wyświetlanie w trybie ogrzewania | 6 Wskaźnik temperatury |
| 3 Ekran trybu usuwania wilgoci | 7 Prędkość obrotowa wentylatora |
| 4 Ekran trybu automatycznego | 8 Ekran automatycznej liczby obrotów wentylatora |

4.2 Zasada obsługi



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Zwiększenie temperatury danej | 4 Wskazanie robocze |
| 2 Zmniejszenie temperatury danej | 5 Przycisk podświetlenia tła |
| 3 Włączanie/wyłączanie | 6 Ustawianie liczby obrotów wentylatora |
| | 7 Wybór trybu pracy |

Przycisk	Działanie
⊕	Przycisk jest używany do włączania lub wyłączania wentylatora.
^	Przycisk jest używany do zwiększania wybranej wartości nastawczej.
▼	Przycisk jest używany do zmniejszania wybranej wartości nastawczej.
☴	Przycisk jest używany do przełączania i wybierania liczby obrotów wentylatora: – Niska liczba obrotów – Średnia liczba obrotów – Wysoka liczba obrotów
☰	Przycisk jest używany do przełączania i wybierania trybu pracy: – Chłodzenie – Ogrzewanie – Usuwanie wilgoci Automatyka
∅	Podświetlenie tła jest aktywowane w podany sposób w kablowym układzie sterowania, kiedy działa. Nacisnąć przycisk podświetlenia tła, aby je wyłączyć.

5 Funkcje obsługowe i informacyjne

5.1 Tryb pracy

- Kliknąć kilka razy Mode, aby przełączyć i wybrać tryb pracy. Tryb pracy wyświetla się na ekranie w poniższej kolejności:
 - Tryb chłodzenia: *
 - Tryb ogrzewania: ☀
 - Tryb usuwania wilgoci: ⌂
 - Tryb automatyczny ⌂

5.2 Tryb chłodzenia

1. Kliknąć kilka razy [≡], aby przełączyć i wybrać tryb chłodzenia.
 - * jest widoczny na ekranie.
2. Kliknąć ▲ i ▼, aby ustawić temperaturę.
3. Kliknąć kilka razy ⚡, aby przełączyć i wybrać liczbę obrotów wentylatora.
4. Kliknąć ⌂, aby uruchomić jednostkę i przesłać wszystkie skonfigurowane parametry.
5. Podświetlenie tła jest włączane w wyznaczony sposób. Nacisnąć przycisk podświetlenia tła, aby je wyłączyć.

5.3 Tryb ogrzewania

1. Kliknąć kilka razy [≡], aby przełączyć i wybrać tryb ogrzewania.
 - ☀ jest widoczny na ekranie.
2. Kliknąć ▲ i ▼, aby ustawić temperaturę.
3. Kliknąć kilka razy ⚡, aby przełączyć i wybrać liczbę obrotów wentylatora.
4. Kliknąć ⌂, aby uruchomić jednostkę i przesłać wszystkie skonfigurowane parametry.
5. Podświetlenie tła jest włączane w wyznaczony sposób. Nacisnąć przycisk podświetlenia tła, aby je wyłączyć.

5.4 Tryb usuwania wilgoci

1. Kliknąć kilka razy [≡], aby przełączyć i wybrać tryb ogrzewania.
 - ⌂ jest widoczny na ekranie.
2. Kliknąć ▲ i ▼, aby ustawić temperaturę.
3. Kliknąć ⌂, aby uruchomić jednostkę i przesłać wszystkie skonfigurowane parametry.
4. Podświetlenie tła jest włączane w wyznaczony sposób. Nacisnąć przycisk ⌂, aby je wyłączyć.

5.5 Tryb automatyczny

1. Kliknąć kilka razy [≡], aby przełączyć i wybrać tryb ogrzewania.
 - Na ekranie pojawia się symbol.
2. Kliknąć ▲ i ▼, aby ustawić temperaturę.
3. Kliknąć ⌂, aby uruchomić jednostkę i przesłać wszystkie skonfigurowane parametry.
4. Podświetlenie tła jest włączane w wyznaczony sposób. Nacisnąć przycisk ⌂, aby je wyłączyć.

5.6 Włączanie/wyłączanie

- Kliknąć ⌂, aby podłączyć kablowy układ sterowania.

5.7 Prędkość obrotowa wentylatora

Liczbę obrotów wentylatora można ustawać w poniższych trybach pracy:

- Chłodzenie
- Ogrzewanie

5.7.1 Ustawianie liczby obrotów wentylatora

- Kliknąć ⚡, aby ustawić liczbę obrotów wentylatora.



Wskazówka

Dostępnych jest siedem liczb obrotów wentylatora oraz auto liczba obrotów.

5.8 Temperatura zadana

Temperaturę zadaną można ustawać w poniższych trybach pracy:

- Chłodzenie
- Ogrzewanie
- Tryb automatyczny

Po każdym naciśnięciu przycisku \wedge lub \vee wartość zostanie zwiększała lub zmniejszona o $0,5^{\circ}\text{C}$.

Temperatura zadana musi wynosić od 17°C do 30°C .

5.8.1 Ustawienie temperatury zadanej

- Kliknąć \wedge i \vee , aby ustawić temperaturę zadaną.

5.9 Podłączenie regulatora do regulatora systemu

Podczas stosowania regulatora systemu regulator wentylatora nie może znajdować się w konflikcie z poleceniami sterowania regulatora systemu.

Regulator wentylatora musi być ustawiony:

- na maksymalną temperaturę zadaną dla trybu ogrzewania
- na minimalną temperaturę zadaną dla trybu chłodzenia
- Więcej informacji należy uzyskać z instrukcji regulatora systemu.

6 Rozwiązywanie problemów

6.1 Rozpoznawanie i usuwanie zakłóceń działania

- Jeżeli wystąpi komunikat usterki, należy postępować według instrukcji w tabeli w załączniku.
- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, należy zwrócić się do instalatora.

7 Pielęgnacja

7.1 Pielęgnacja produktu

- Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezagwierającego rozpuszczalników.
- Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

8 Wyłączenie z eksploatacji

8.1 Okresowe wyłączenie produktu

- Kliknąć \odot .
- Ekran gaśnie.

8.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- Należy zwrócić się do instalatora, aby definitelywnie wyłączył produkt z eksploatacji. Należy zwrócić się do autoryzowanego instalatora.

9 Recykling i usuwanie odpadów

- Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sy-

gnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

- W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

Zakres stosowalności: Chorwacja

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Gwarancja i serwis

10.1 Gwarancja

Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie.

10.2 Serwis techniczny

Dane kontaktowe naszego serwisu podane są na odwrocie lub na naszej stronie internetowej.

Załącznik

A Rozwiązywanie problemów i usterek

A.1 Sposób usunięcia

Rodzaj zakłóce- nia działa- nia	Opis	Wskazanie stanu pracy (zielony)	Dioda świe- cąca stanu 2 (czerwony)	Załączenie brzęczyka	Przyczyna problemu
Usterka	Czujnik tem- peratury po- kojowej	Stał	Miga 2 razy co 3 sekundy	Aktywny 2 razy co 3 sekundy	<ul style="list-style-type: none"> - Prawdopodobnie wtyk nie jest prawidłowo włożony - Czujnik może być uszkodzony
Usterka	Czujnik tem- peratury ba- terii (T2H)	Stał	Miga 3 razy co 3 sekundy	Aktywny 2 razy co 3 sekundy	<ul style="list-style-type: none"> - Prawdopodobnie wtyk nie jest prawidłowo włożony - Czujnik może być uszkodzony
Usterka	Usterka pod- czas wyłą- czania silnika prądu sta- łego	Stał	Miga 4 razy co 3 sekundy	Aktywny 2 razy co 3 sekundy	<ul style="list-style-type: none"> - Prawdopodobnie wtyk nie jest prawidłowo włożony - Silnik może być uszkodzony - Płytkę elektroniczną może być uszkodzona
Ochrona	Model ochrony nieustalony (wyłącznik DIP nie występuje w tabeli modeli)	Miga	Miga 2 razy co 3 sekundy	Aktywny 2 razy co 3 sekundy	<ul style="list-style-type: none"> - Konfiguracja wyłącznika DIP nie jest prawidłowa - Płytkę elektroniczną może być uszkodzona
Ochrona	Ochrona temperatury wody	Miga	Miga 3 razy co 3 sekundy	Aktywny 2 razy co 3 sekundy	<ul style="list-style-type: none"> - Woda jest za zimna lub za gorąca
Ochrona	Ochrona przed zamarzaniem	Miga	Miga 4 razy co 3 sekundy	Aktywny 2 razy co 3 sekundy	<ul style="list-style-type: none"> - Temperatura wody jest bardzo niska

Manual de instruções	8	Colocação fora de serviço	113	
Conteúdo		Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento	113	
1 Segurança	109	Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento	113	
1.1 Utilização adequada	109	Reciclagem e eliminação	113	
1.2 Advertências gerais de segurança	109	Garantia e serviço de apoio ao cliente	114	
2 Notas relativas à documentação	110	9	Garantia	114
2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados	110	10.1	Serviço de apoio ao cliente.....	114
2.2 Guardar os documentos	110	Anexo	115	
2.3 Validade do manual	110	A	Eliminação de erros e de falhas	115
3 Descrição do produto.....	110	A.1	Resolução de erros.....	115
3.1 Estrutura do produto	110			
3.2 Função principal	110			
3.3 Chapa de características	110			
3.4 Símbolo CE.....	111			
4 Função	111			
4.1 Estrutura de programação	111			
4.2 Âmbito de utilização.....	111			
5 Funções de operação e de apresentação.....	112			
5.1 Tipo de funcionamento	112			
5.2 Modo de arrefecimento.....	112			
5.3 Modo aquecimento	112			
5.4 Modo de desumidificação	112			
5.5 Funcionamento automático	112			
5.6 Lig./Desl.....	112			
5.7 Rotação do ventilador.....	112			
5.8 Temperatura nominal.....	113			
5.9 Ligação do regulador a um regulador do sistema	113			
6 Eliminação de falhas	113			
6.1 Detetar e eliminar falhas.....	113			
7 Conservação	113			
7.1 Conservar o produto	113			



1 Segurança

1.1 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em danos no produto e outros bens materiais.

Introduzir aqui texto específico do produto!

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem

ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.2 Advertências gerais de segurança

1.2.1 Perigo devido a operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- ▶ Leia cuidadosamente o presente manual e todos os documentos a serem respeitados, em particular o capítulo "Segurança" e as indicações de aviso.
- ▶ Realize apenas as atividades para as quais as presentes instruções de uso dão orientação.



2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

- Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

2.3 Validade do manual

Este manual é válido exclusivamente para:

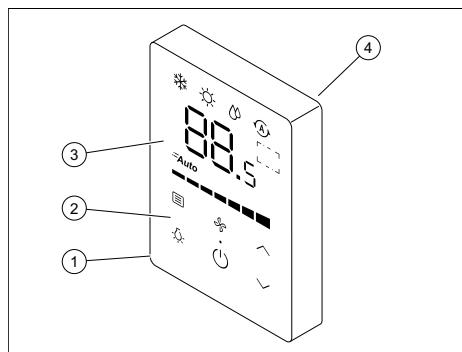
Aparelho - Número de artigo

VA 2-WC C

0010035096

3 Descrição do produto

3.1 Estrutura do produto



- | | | | |
|---|-------------------------|---|--------------------|
| 1 | Frente de comando | 3 | Visor |
| 2 | Interface do utilizador | 4 | Cobertura traseira |

3.2 Função principal

O regulador comanda o sistema de aquecimento e o arrefecimento.

O regulador possui uma função de ativação temporal (temporizador) para a ligação e desligamento do ventiloconvector.

Não ocorre qualquer alteração automática do modo de funcionamento.

3.2.1 Aquecimento

O sensor da temperatura ambiente mede a temperatura ambiente. Se a temperatura ambiente for inferior à temperatura desejada, o regulador ativa o aquecimento.

No modo de aquecimento o ventiloconvector aumenta a temperatura da divisão em que está instalado.

3.2.2 Arrefecimento

O sensor da temperatura ambiente mede a temperatura ambiente. Se a temperatura ambiente for superior à temperatura desejada, o regulador ativa o arrefecimento.

No modo de arrefecimento o ventiloconvector baixa a temperatura da divisão em que está instalado.

3.2.3 Ventilação

O regulador ativa a ventilação para permitir a circulação do ar mas sem alterar a temperatura do ar da divisão em que está instalado.

A temperatura não pode ser regulada no modo de ventilação.

3.3 Chapa de características

A chapa de características encontra-se do lado posterior do produto e fica inacessível após a montagem numa parede.

Na chapa de características encontram-se as seguintes indicações:

Dados na placa de características	Significado
VA 2-WC C	Designação do produto

Dados na placa de características	Significado
V Hz	Ligaçāo eléctrica
A	Intensidade da corrente nominal

3.4 Símbolo CE



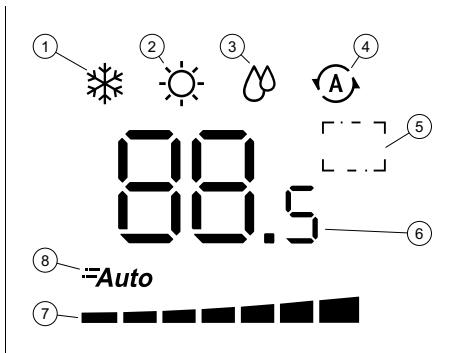
O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

4 Função

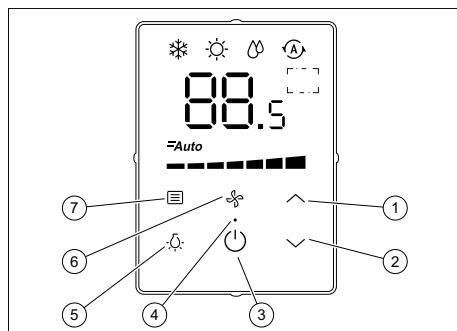
4.1 Estrutura de programação

4.1.1 Descrição do mostrador



- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|--|
| 1 | Indicação Modo de arrefecimento | 5 | Recetor de sinal via rádio |
| 2 | Indicação Modo de aquecimento | 6 | Indicação da temperatura |
| 3 | Indicação Modo de desumidificação | 7 | Rotação do ventilador |
| 4 | Indicação Modo automático | 8 | Indicação Rotação automática do ventilador |

4.2 Âmbito de utilização



- | | | | |
|---|------------------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Aumento da temperatura nominal | 4 | Indicação de serviço |
| 2 | Redução da temperatura nominal | 5 | Tecla da iluminação de fundo |
| 3 | Lig./Desl. | 6 | Regular a rotação do ventilador |
| 7 | Selecionar o modo de funcionamento | | |

Tecla	Função
⊕	A tecla é utilizada para ligar ou desligar o ventiloconvector.
^	A tecla é utilizada para aumentar o valor de ajuste selecionado.
▼	A tecla é utilizada para reduzir o valor de ajuste selecionado.
☴	A tecla é utilizada para comutar as rotações do ventilador e selecionar: <ul style="list-style-type: none"> - Rotação baixa - Rotação média - Rotação alta
☰	A tecla é utilizada para comutar o modo de funcionamento e selecionar: <ul style="list-style-type: none"> - Arrefecimento - Aquecimento - Desumidificação Automático
🕒	A iluminação de fundo é ativada da forma especificada no comando por cabo quando está em serviço. Prima a tecla da iluminação de fundo para a desligar.

5 Funções de operação e de apresentação

5.1 Tipo de funcionamento

- Para comutar, clique várias vezes em **Mode** e selecione o modo de funcionamento. Os modos de funcionamento são exibidos no mostrador pela seguinte ordem:
 - Modo de arrefecimento: 
 - Modo de aquecimento: 
 - Modo de desumidificação: 
 - Modo automático 

5.2 Modo de arrefecimento

1. Para comutar, clique várias vezes em **█** e selecione o modo de arrefecimento.
 - É exibido  no mostrador.
2. Clique em **↖** e **↙** para regular a temperatura.
3. Para comutar, clique várias vezes em **☴** e selecione as rotações do ventilador.
4. Clique em **⊕** para iniciar a unidade e enviar todos os parâmetros configurados.
5. A iluminação de fundo é ligada da forma especificada. Prima a tecla da iluminação de fundo para a desligar.

5.3 Modo aquecimento

1. Para comutar, clique várias vezes em **█** e selecione o modo de aquecimento.
 - É exibido  no mostrador.
2. Clique em **↖** e **↙** para regular a temperatura.
3. Para comutar, clique várias vezes em **☴** e selecione as rotações do ventilador.
4. Clique em **⊕** para iniciar a unidade e enviar todos os parâmetros configurados.

5. A iluminação de fundo é ligada da forma especificada. Prima a tecla da iluminação de fundo para a desligar.

5.4 Modo de desumidificação

1. Para comutar, clique várias vezes em **█** e selecione o modo de aquecimento.
 - É exibido  no mostrador.
2. Clique em **↖** e **↙** para regular a temperatura.
3. Clique em **⊕** para iniciar a unidade e enviar todos os parâmetros configurados.
4. A iluminação de fundo é ligada da forma especificada. Prima a tecla  para a desligar.

5.5 Funcionamento automático

1. Para comutar, clique várias vezes em **█** e selecione o modo de aquecimento.
 - No mostrador é exibido o símbolo.
2. Clique em **↖** e **↙** para regular a temperatura.
3. Clique em **⊕** para iniciar a unidade e enviar todos os parâmetros configurados.
4. A iluminação de fundo é ligada da forma especificada. Prima a tecla  para a desligar.

5.6 Lig./Desl.

- Clique em **⊕** para ligar o comando por cabo.

5.7 Rotação do ventilador

A rotação do ventilador pode ser regulada nos seguintes modos de funcionamento:

- Arrefecimento
- Aquecimento

5.7.1 Regular a rotação do ventilador

- Clique em para regular a rotação do ventilador.



Indicação

Estão disponíveis sete rotações do ventilador e a rotação auto.

5.8 Temperatura nominal

A temperatura nominal pode ser regulada nos seguintes modos de funcionamento:

- Arrefecimento
- Aquecimento
- Funcionamento automático

Com cada pressão de tecla em ou o valor é aumentado ou reduzido em 0,5 °C.

A temperatura nominal tem de se encontrar entre 17 °C e 30 °C.

5.8.1 Regulação da temperatura nominal

- Clique em e para regular a temperatura nominal.

5.9 Ligação do regulador a um regulador do sistema

Se for utilizado um regulador do sistema, o regulador do ventiloconvector não pode entrar em conflito com as ordens de comando do regulador do sistema.

O regulador do ventiloconvector tem de estar regulado:

- para a temperatura nominal máxima para o modo de aquecimento
- para a temperatura nominal mínima para o modo de arrefecimento
- Para mais informações consulte os manuais do regulador do sistema.

6 Eliminação de falhas

6.1 Detetar e eliminar falhas

- Se ocorrer uma mensagem de erro, siga as instruções da tabela em anexo.
- Se o produto não funcionar correctamente, entre em contacto com um técnico especializado.

7 Conservação

7.1 Conservar o produto

- Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
- Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

8 Colocação fora de serviço

8.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento

- Clique em .
- O mostrador apaga-se.

8.2 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento

- Solicite a um técnico especializado que coloque o produto definitivamente fora de funcionamento. Contacte um técnico especializado autorizado.

9 Reciclagem e eliminação

- Incumba o técnico certificado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.



■ Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.



— Se o produto incluir baterias que estejam identificadas com este símbolo, estas poderão conter substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

- Neste caso, entregue as baterias num centro de recolha para este fim.

Validade: Croácia

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Garantia e serviço de apoio ao cliente

10.1 Garantia

Solicite as informações relativas à garantia do fabricante através do endereço de contacto indicado no verso.

10.2 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto do nosso serviço a clientes no verso ou na nossa página de Internet.

Anexo

A Eliminação de erros e de falhas

A.1 Resolução de erros

Tipo de falha	Descrição	Indicação de serviço (verde)	LED de estado 2 (vermelho)	Disparo da campainha	Causa do problema
Avaria	Sensor da temperatura ambiente	Constante	Pisca 2 vezes a cada 3 segundos	Ativo 2 vezes a cada 3 segundos	<ul style="list-style-type: none"> - A ficha pode não estar encaixada corretamente - O sensor pode estar com defeito
Avaria	Sensor de temperatura da bateria (T2H)	Constante	Pisca 3 vezes a cada 3 segundos	Ativo 2 vezes a cada 3 segundos	<ul style="list-style-type: none"> - A ficha pode não estar encaixada corretamente - O sensor pode estar com defeito
Avaria	Erro ao desligar o motor de corrente contínua	Constante	Pisca 4 vezes a cada 3 segundos	Ativo 2 vezes a cada 3 segundos	<ul style="list-style-type: none"> - A ficha pode não estar encaixada corretamente - O motor pode estar com defeito - A placa eletrónica pode estar com defeito
Proteção	Modelo de proteção não determinado (o interruptor DIP não aparece na tabela dos modelos)	Intermitente	Pisca 2 vezes a cada 3 segundos	Ativo 2 vezes a cada 3 segundos	<ul style="list-style-type: none"> - A configuração do interruptor DIP não está correta - A placa eletrónica pode estar com defeito
Proteção	Proteção da temperatura da água	Intermitente	Pisca 3 vezes a cada 3 segundos	Ativo 2 vezes a cada 3 segundos	<ul style="list-style-type: none"> - A água está demasiado fria ou demasiado quente
Proteção	Proteção anticongelante	Intermitente	Pisca 4 vezes a cada 3 segundos	Ativo 2 vezes a cada 3 segundos	<ul style="list-style-type: none"> - A temperatura da água está demasiado baixa

Návod na obsluhu

Obsah

1	Bezpečnosť	117
1.1	Použitie podľa určenia	117
1.2	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	117
2	Pokyny k dokumentácii	118
2.1	Dodržiavanie súvisiacich podkladov	118
2.2	Uschovanie podkladov.....	118
2.3	Platnosť návodu.....	118
3	Opis výrobku	118
3.1	Konštrukcia výrobku	118
3.2	Hlavná funkcia	118
3.3	Typový štítok.....	118
3.4	Označenie CE.....	119
4	Funkcia	119
4.1	Štruktúra obsluhy	119
4.2	Koncept obsluhy	119
5	Funkcie obsluhy a zobrazenia	120
5.1	Druh prevádzky.....	120
5.2	Chladiaca prevádzka	120
5.3	Vykurovacia prevádzka.....	120
5.4	Odvlhčovacia prevádzka.....	120
5.5	Automatický režim	120
5.6	Zap./Vyp.	120
5.7	Otáčky ventilátora	120
5.8	Požadovaná teplota.....	121
5.9	Pripojenie regulátora na systémový regulátor.....	121
6	Odstránenie porúch	121
6.1	Rozpoznanie a odstránenie porúch.....	121
7	Starostlivosť	121
7.1	Ošetrovanie výrobku.....	121
8	Vyradenie z prevádzky.....	121
8.1	Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky.....	121
8.2	Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky.....	121
9	Recyklácia a likvidácia	121
10	Záruka a zákaznícky servis.....	122
10.1	Záruka.....	122
10.2	Zákaznícky servis	122
	Príloha	123
A	Odstránenie chýb a porúch.....	123
A.1	Odstránenie poruchy	123



1 Bezpečnosť

1.1 Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vznikať poškodenia výrobku a iné hmotné škody.

Tu zadať text špecifický pre výrobok!

Použitie podľa určenia zahŕňa:

- dodržiavanie príslušných návodov na obsluhu výrobku a tiež všetkých ostatných komponentov systému
- dodržiavanie všetkých podmienok inšpekcie a údržby uvedených v návodoch.

Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov a okrem toho aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného používania výrobku a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľská údržba sa nesmú vykonávať deťmi bez dozoru.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opisaného použitia, sa

považuje za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné kommerčné a priemyselné použitie.

Pozor!

Akékoľvek zneužitie je zakázané.

1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.2.1 Nebezpečenstvo spôsobené chybnou obsluhou

Chybnou obsluhou môžete ohrozíť samých seba a iné osoby a zapríčiniť vznik hmotných škôd.

- ▶ Starostlivo si prečítajte predkladaný návod a všetky súvisiace platné podklady, najmä kapitolu „Bezpečnosť“ a výstražné upozornenia.
- ▶ Vykonávajte iba také činnosti, ku ktorým vás vede predložený návod na použitie.

2 Pokyny k dokumentácii

2.1 Dodržiavanie súvisiacich podkladov

- Bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na obsluhu, ktoré sú priložené ku komponentom systému.

2.2 Uschovanie podkladov

- Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady uschovajte pre ďalšie použitie.

2.3 Platnosť návodu

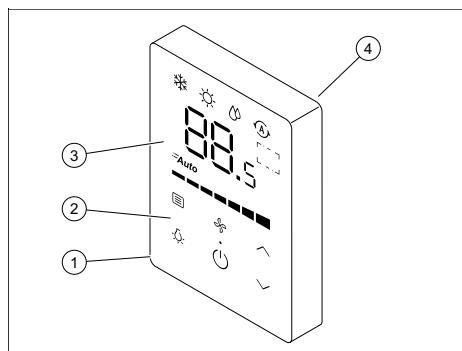
Tento návod platí výlučne pre:

Výrobok – číslo výrobku

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Opis výrobku

3.1 Konštrukcia výrobku



- | | | | |
|---|-------------------------|---|------------|
| 1 | Predná obslužná časť | 3 | Displej |
| 2 | Používateľské rozhranie | 4 | Zadný kryt |

3.2 Hlavná funkcia

Regulátor riadi vykurovací systém a chladenie.

Regulátor disponuje funkciou časového spínania (spínacie hodiny) pre zapnutie a vypnutie konvektora s ventilátorom.

Nerealizuje sa automatická zmena druhu prevádzky.

3.2.1 Vykurovanie

Snímač priestorovej teploty meria priestorovú teplotu. Ak je priestorová teplota nižšia ako želaná teplota, potom regulátor aktivuje vykurovanie.

Vo vykurovacej prevádzke zvýši konvektor s ventilátorom teplotu priestoru, v ktorom je nainštalovaný.

3.2.2 Chladenie

Snímač priestorovej teploty meria priestorovú teplotu. Ak je priestorová teplota vyššia ako želaná teplota, potom regulátor aktivuje chladenie.

V chladiacej prevádzke zníži konvektor s ventilátorom teplotu priestoru, v ktorom je nainštalovaný.

3.2.3 Ventranie

Regulátor aktivuje ventiláciu, aby mohol cirkulovať vzduch bez toho, aby sa pritom menila teplota vzduchu priestoru, v ktorom je nainštalovaný.

Vo ventilačnej prevádzke nie je možné nastaviť teplotu.

3.3 Typový štítok

Výrobný štítok sa nachádza na zadnej strane výrobku a po montáži na stenu zvonku už nie je prístupný.

Na typovom štítku je možné nájsť nasledujúce údaje:

Údaj na typovom štítku	Význam
VA 2-WC C	Označenie výrobku

Údaj na typovom štítku	Význam
V Hz	Elektrická prípojka
A	Menovitá intenzita prúdu

3.4 Označenie CE



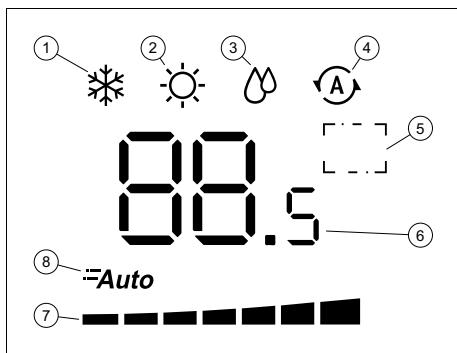
S označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa vyhlásenie o zhode spĺňajú základné požiadavky nasledujúcich smerníc.

Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť u výrobcu.

4 Funkcia

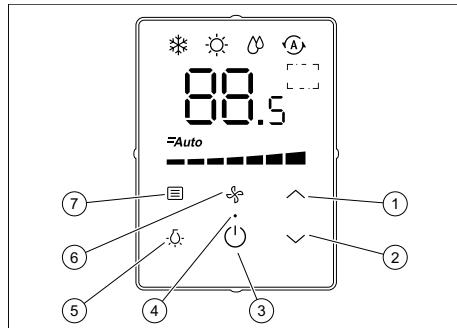
4.1 Štruktúra obsluhy

4.1.1 Opis displeja



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Zobrazenie chladiacej prevádzky | 5 Bezdrôtový prijímač signálu |
| 2 Zobrazenie vykurovacej prevádzky | 6 Zobrazenie teploty |
| 3 Zobrazenie odvlhčovacej prevádzky | 7 Otáčky ventilátora |
| 4 Zobrazenie automatickej prevádzky | 8 Zobrazenie automatických otáčok ventilátora |

4.2 Koncept obsluhy



- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Zvýšenie požadovanej teploty | 5 Tlačidlo podsvietenia |
| 2 Zniženie požadovanej teploty | 6 Nastavenie otáčok ventilátora |
| 3 Zap./Vyp. | 7 Výber druhu prevádzky |
| 4 Zobrazenie prevádzkového stavu | |

Tlačidlo	Funkcia
⊕	Tlačidlo sa používa na zapnutie alebo vypnutie konvektora s ventilátorom.
^	Tlačidlo sa používa na zvýšenie zvolenej nastavovacej hodnoty.
▼	Tlačidlo sa používa na zniženie zvolenej nastavovacej hodnoty.
✂	Tlačidlo sa používa na prepnutie a výber otáčok ventilátora: <ul style="list-style-type: none"> - Nízke otáčky - Stredné otáčky - Vysoké otáčky
☰	Tlačidlo sa používa na prepnutie a výber druhu prevádzky: <ul style="list-style-type: none"> - Chladenie - Vykurovanie - Odvlhčovanie Automatika
✖	Podsvietenie sa aktivuje zadaným spôsobom na káblom riadení, keď je toto v prevádzke. Zatlačte na tlačidlo podsvietenia, aby ste podsvietenie vypli.

5 Funkcie obsluhy a zobrazenia

5.1 Druh prevádzky

- Na prepnutie kliknite viackrát na Mode a zvoľte druh prevádzky. Druh prevádzky sa na displeji zobrazí v nasledujúcom poradí:
 - Chladiaca prevádzka: *
 - Vykurovacia prevádzka: ☀
 - Odvlhčovacia prevádzka: ⌂
 - Automatický režim ⌂

5.2 Chladiaca prevádzka

1. Na prepnutie kliknite viackrát na ☰ a zvoľte chladiacu prevádzku.
 - Na displeji sa zobrazí *.
2. Na nastavenie teploty kliknite na ▲ a ▼.
3. Na prepnutie kliknite viackrát na ⌂ a zvoľte otáčky ventilátora.
4. Kliknite na ⌂ na spustenie jednotky a na odoslanie všetkých nakonfigurovaných parametrov.
5. Podsvietenie sa zapne zadaným spôsobom. Zatlačte na tlačidlo podsvietenia na jeho vypnutie.

5.3 Vykurovacia prevádzka

1. Na prepnutie kliknite viackrát na ☰ a zvoľte vykurovaciu prevádzku.
 - Na displeji sa zobrazí ☀.
2. Na nastavenie teploty kliknite na ▲ a ▼.
3. Na prepnutie kliknite viackrát na ⌂ a zvoľte otáčky ventilátora.
4. Kliknite na ⌂ na spustenie jednotky a na odoslanie všetkých nakonfigurovaných parametrov.
5. Podsvietenie sa zapne zadaným spôsobom. Zatlačte na tlačidlo podsvietenia na jeho vypnutie.

5.4 Odvlhčovacia prevádzka

1. Na prepnutie kliknite viackrát na ☰ a zvoľte vykurovaciu prevádzku.
 - Na displeji sa zobrazí ⌂.
2. Na nastavenie teploty kliknite na ▲ a ▼.
3. Kliknite na ⌂ na spustenie jednotky a na odoslanie všetkých nakonfigurovaných parametrov.
4. Podsvietenie sa zapne zadaným spôsobom. Zatlačte na tlačidlo ⌂ na jeho vypnutie.

5.5 Automatický režim

1. Na prepnutie kliknite viackrát na ☰ a zvoľte vykurovaciu prevádzku.
 - Na displeji sa zobrazí symbol.
2. Na nastavenie teploty kliknite na ▲ a ▼.
3. Kliknite na ⌂ na spustenie jednotky a na odoslanie všetkých nakonfigurovaných parametrov.
4. Podsvietenie sa zapne zadaným spôsobom. Zatlačte na tlačidlo ⌂ na jeho vypnutie.

5.6 Zap./Vyp.

- Kliknite na ⌂ na pripojenie kálového riadenia.

5.7 Otáčky ventilátora

Otáčky ventilátora je možné nastavovať v nasledujúcich druhoch prevádzky:

- Chladenie
- Vykurovanie

5.7.1 Nastavenie otáčok ventilátora

- Kliknite na ⌂ na nastavenie otáčok ventilátora.



Upozornenie

K dispozícii je sedem stupňov otáčok ventilátora a otáčky auto.

5.8 Požadovaná teplota

Požadovanú teplotu je možné nastavovať v nasledujúcich druhoch prevádzky:

- Chladenie
- Vykurovanie
- Automatický režim

Každým zatlačením tlačidla na \wedge alebo \vee sa hodnota zvýši, resp. zníži o $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Požadovaná teplota musí ležať medzi $17\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $30\text{ }^{\circ}\text{C}$.

5.8.1 Nastavenie požadovanej teploty

- Na nastavenie požadovanej teploty kliknite na \wedge a \vee .

5.9 Pripojenie regulátora na systémový regulátor

Pri použití systémového regulátora nesmie byť regulátor konvektora s ventilátorom v konflikte s riadiacimi príkazmi systémového regulátora.

Regulátor konvektora s ventilátorom musí byť nastavený:

- na maximálnu požadovanú teplotu pre vykurovaciu prevádzku
- na minimálnu požadovanú teplotu pre chladiacu prevádzku
- Pre ďalšie informácie si na pomoc zoberte návody systémového regulátora.

6 Odstránenie porúch

6.1 Rozpoznanie a odstránenie porúch

- Pri výskete chybového hlásenia nasledujte pokyny uvedené v tabuľke v prílohe.
- Ak výrobok nepracuje bezchybne, obráťte sa na servisného pracovníka.

7 Starostlivosť

7.1 Ošetrovanie výrobku

- Kryt výrobku očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.
- Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.

8 Vyradenie z prevádzky

8.1 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky

- Kliknite na \odot .
- Displej zhasne.

8.2 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky

- Poverte servisného pracovníka tým, aby výrobok definitívne vyradil z prevádzky. Obráťte sa, prosím, na autorizovaného servisného pracovníka.

9 Recyklácia a likvidácia

- Likvidáciu obalu prenechajte, prosím, servisnému pracovníkovi, ktorý zariadenie inštaloval.



► Ak je výrobok označený týmto symbolom:

- Výrobok v tomto prípade nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.
- Výrobok namiesto toho odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.



► Ak výrobok obsahuje batérie, ktoré sú označené týmto symbolom, potom batérie obsahujú substancie škodlivé pre zdravie a životné prostredie.

- Batérie v tomto prípade zlikvidujte na zbernom mieste pre batérie.

Platnosť: Chorvátsko

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Záruka a zákaznícky servis

10.1 Záruka

Na informácie týkajúce sa záruky od výrobcu sa spýtajte na kontaktnej adrese uvedenej na zadnej strane.

10.2 Zákaznícky servis

Kontaktné údaje nášho zákazníckeho servisu nájdete na zadnej strane alebo na našej internetovej stránke.

Príloha

A Odstránenie chýb a porúch

A.1 Odstránenie poruchy

Druh poruchy	Opis	Zobrazenie prevádzko-vého stavu (zelené)	LED stavu 2 (červená)	Iniciácia bzučiaka	Príčina problému
Chyba	Snímač priestorovej teploty	Konštantne	Blikne 2-krát každé 3 sekundy	Aktívne 2-krát každé 3 sekundy	<ul style="list-style-type: none"> - Zástrčka pravdepodobne nie je správne zastrčená - Snímač by mohol byť chybný
Chyba	Snímač teploty batérie (T2H)	Konštantne	Blikne 3-krát každé 3 sekundy	Aktívne 2-krát každé 3 sekundy	<ul style="list-style-type: none"> - Zástrčka pravdepodobne nie je správne zastrčená - Snímač by mohol byť chybný
Chyba	Chyba pri vypínaní jednosmerného motora	Konštantne	Blikne 4-krát každé 3 sekundy	Aktívne 2-krát každé 3 sekundy	<ul style="list-style-type: none"> - Zástrčka pravdepodobne nie je správne zastrčená - Motor by mohol byť chybný - Doska plošných spojov by mohla byť chybná
Ochrana	Model ochrany nestanovený (DIP-spínač sa neobjaví v tabuľke modelov)	Blikajúc	Blikne 2-krát každé 3 sekundy	Aktívne 2-krát každé 3 sekundy	<ul style="list-style-type: none"> - Konfigurácia DIP-spínačov nie je správna - Doska plošných spojov by mohla byť chybná
Ochrana	Ochrana teploty vody	Blikajúc	Blikne 3-krát každé 3 sekundy	Aktívne 2-krát každé 3 sekundy	- Voda je príliš studená alebo príliš horúca
Ochrana	Protimrazová ochrana	Blikajúc	Blikne 4-krát každé 3 sekundy	Aktívne 2-krát každé 3 sekundy	- Teplota vody je veľmi nízka

Navodila za uporabo

Vsebina

1	Varnost.....	125
1.1	Namenska uporaba	125
1.2	Splošna varnostna navodila.....	125
2	Napotki k dokumentaciji	126
2.1	Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo.....	126
2.2	Shranjevanje dokumentacije.....	126
2.3	Veljavnost navodil.....	126
3	Opis izdelka	126
3.1	Zgradba izdelka	126
3.2	Glavna funkcija	126
3.3	Tipska tablica	126
3.4	Oznaka CE	127
4	Delovanje	127
4.1	Struktura upravljanja.....	127
4.2	Koncept upravljanja	127
5	Funkcije za upravljanje in prikaz	128
5.1	Način delovanja	128
5.2	Hlajenje.....	128
5.3	Ogrevanje	128
5.4	Razvlaževanje	128
5.5	Samodejno delovanje	128
5.6	Vklop/izklop.....	128
5.7	Število vrtljajev ventilatorja	128
5.8	Zahtevana temperatura	129
5.9	Povezava regulatorja na sistemski regulator.....	129
6	Odpravljanje motenj.....	129
6.1	Zaznavanje in odpravljanje motenj	129
7	Nega	129
7.1	Nega izdelka	129
8	Ustavitev	129
8.1	Začasna ustavitev izdelka.....	129
8.2	Dokončen izklop	129
9	Recikliranje in odstranjevanje.....	129
10	Garancija in servisna služba	130
10.1	Garancija	130
10.2	Servisna služba	130
	Dodatek	131
A	Odpravljanje napak in motenj	131
A.1	Odpravljanje napak	131



1 Varnost

1.1 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali neustrezne uporabe lahko pride do poškodb na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Tukaj vnesite besedilo, ki je specifično za izdelek!

Za namensko uporabo je treba:

- upoštevati priložena navodila za uporabo izdelka ter za vse druge komponente sistema
- upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Tega izdelka ne smejo uporabljati otroci do 8 leta starosti ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje usposobljena oseba ali jih je usposobljena oseba poučila o varni uporabi izdelka in jih seznanila z možnimi nevarnostmi pri uporabi. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in vzdrževanja.

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v prisotnih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno. Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komer-

cialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

Pozor!

Vsakršna zloraba je prepovedana.

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

Z napačno uporabo lahko ogrozite sebe in druge ter povzročite materialno škodo.

- ▶ Skrbno preberite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, še posebej poglavje "Varnost" in opozorila.
- ▶ Opravila izvajajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih.



2 Napotki k dokumentaciji

2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo

- Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.

2.2 Shranjevanje dokumentacije

- Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

2.3 Veljavnost navodil

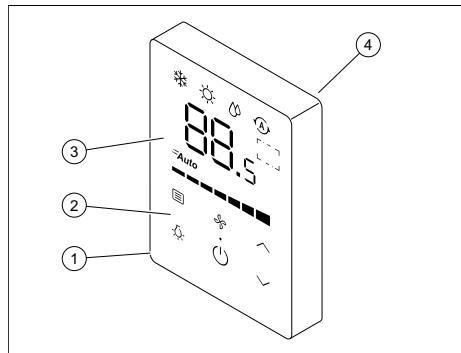
Ta navodila veljajo izključno za:

Izdelek – številka artikla

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Opis izdelka

3.1 Zgradba izdelka



- | | | | |
|---|---------------------|---|---------------|
| 1 | Upravljalna plošča | 3 | Zaslon |
| 2 | Uporabniški vmesnik | 4 | Zadnji pokrov |

3.2 Glavna funkcija

Regulator krmili ogrevalni sistem in hlajenje.

Regulator ima funkcijo časovnega vklopa (stikalna ura) za vklop in izklop ventilatorskega konvektorja.

Samodejna sprememba vrste delovanja se ne izvede.

3.2.1 Ogrevanje

Senzor sobne temperature meri sobno temperaturo. Če je sobna temperatura nižja od želene temperature, regulator vklopi ogrevanje.

Med ogrevanjem ventilatorski konvektor poviša temperaturo prostora, v katerem je nameščen.

3.2.2 Hlajenje

Senzor sobne temperature meri sobno temperaturo. Če je sobna temperatura višja od želene temperature, regulator vklopi hlajenje.

Med hlajenjem ventilatorski konvektor zniža temperaturo prostora, v katerem je nameščen.

3.2.3 Prezračevanje

Regulator aktivira prezračevanje, da zrak začne krožiti, ne da bi pri tem spremenil temperaturo prostora, v katerem je nameščen.

Med prezračevanjem ni mogoče nastaviti temperature.

3.3 Tipska tablica

Tipska tablica se nahaja na zadnji strani izdelka in po namestitvi na steno ni več dostopna.

Na tipski tablici so navedeni naslednji podatki:

Podatek na tipski tablici	Pomen
VA 2-WC C	Oznaka izdelka

Podatek na tipski tablici	Pomen
V Hz	Električni priključek
A	Nazivna jakost toka

3.4 Oznaka CE



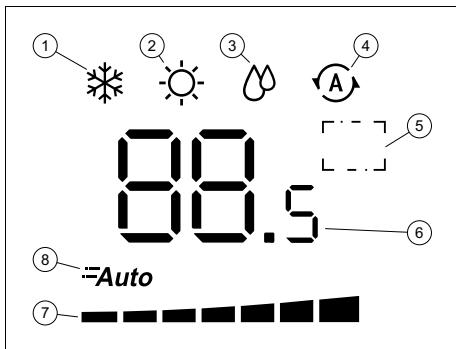
Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu z izjavo o skladnosti.

Izjavo o skladnosti si lahko ogledate pri proizvajalcu.

4 Delovanje

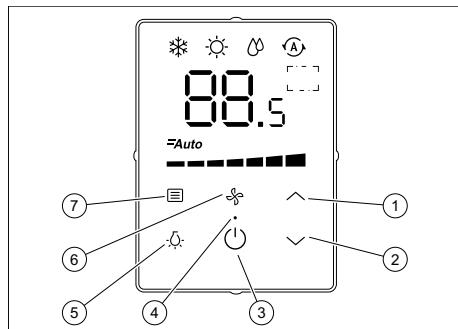
4.1 Struktura upravljanja

4.1.1 Opis zaslona



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Prikaz za hlajenje | 5 Radijski sprejemnik signala |
| 2 Prikaz za ogrevanje | 6 Prikaz temperature |
| 3 Prikaz razvlaževanja | 7 Število vrtlajev ventilatorja |
| 4 Prikaz samodejnega načina delovanja | 8 Prikaz samodejnega števila vrtlajev ventilatorja |

4.2 Koncept upravljanja



- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Povečanje želeno temperature | 5 Tipka za osvetlitev ozadja |
| 2 Zmanjšanje želeno temperature | 6 Nastavitev števila vrtlajev ventilatorja |
| 3 Vklop/izklop | 7 Izbera načina delovanja |
| 4 Delovni prikaz | |

Tipka	Delovanje
⊕	Tipka se uporablja za vklop ali izklop ventilatorskega konvektorja.
^	Tipka se uporablja za povečanje izbrane nastavitevne vrednosti.
∨	Tipka se uporablja za zmanjšanje izbrane nastavitevne vrednosti.
✂	Tipka se uporablja za preklop in izbiro števila vrtlajev ventilatorja: – Nizko število vrtlajev – Srednje število vrtlajev – Visoko število vrtlajev
☰	Tipka se uporablja za preklop in izbiro vrste delovanja: – Hlajenje – Ogrevanje – Razvlaževanje Samodejno
☽	Osvetlitev ozadja se aktivira na način glede na kabelski upravljalnik, če je v uporabi. Pritisnite tipko za osvetlitev ozadja, da jo izklopite.

5 Funkcije za upravljanje in prikaz

5.1 Način delovanja

- Za preklop večkrat kliknite Mode in izberite način delovanja. Vrsta delovanja se prikaže na zaslonu v naslednjem zaporedju:
 - Hlajenje: *
 - Ogrevanje: ☀
 - Razvlaževanje: Ⓜ
 - Samodejno delovanje Ⓛ

5.2 Hlajenje

1. Za preklop večkrat pritisnite [☰] in izberite hlajenje.
 - Na zaslonu se prikaže *.
2. Kliknite ▲ in ▼ za nastavitev temperature.
3. Za preklop večkrat kliknite ⌂ in izberite število vrtlajev ventilatorja.
4. Kliknite Ⓜ, da zaženete enoto in pošljete vse konfigurirane parametre.
5. Osvetlitev ozadja se vklopi na navedeni način. Pritisnite tipko za osvetitev ozadja, da jo izklopite.

5.3 Ogrevanje

1. Za preklop večkrat pritisnite [☰] in izberite ogrevanje.
 - Na zaslonu se prikaže ☀.
2. Kliknite ▲ in ▼ za nastavitev temperature.
3. Za preklop večkrat kliknite ⌂ in izberite število vrtlajev ventilatorja.
4. Kliknite Ⓜ, da zaženete enoto in pošljete vse konfigurirane parametre.
5. Osvetlitev ozadja se vklopi na navedeni način. Pritisnite tipko za osvetitev ozadja, da jo izklopite.

5.4 Razvlaževanje

1. Za preklop večkrat pritisnite [☰] in izberite ogrevanje.
 - Na zaslonu se prikaže Ⓜ.
2. Kliknite ▲ in ▼ za nastavitev temperature.
3. Kliknite Ⓜ, da zaženete enoto in pošljete vse konfigurirane parametre.
4. Osvetlitev ozadja se vklopi na navedeni način. Pritisnite tipko ⌂ za izklop.

5.5 Samodejno delovanje

1. Za preklop večkrat pritisnite [☰] in izberite ogrevanje.
 - Na zaslonu se prikaže simbol.
2. Kliknite ▲ in ▼ za nastavitev temperature.
3. Kliknite Ⓜ, da zaženete enoto in pošljete vse konfigurirane parametre.
4. Osvetlitev ozadja se vklopi na navedeni način. Pritisnite tipko ⌂ za izklop.

5.6 Vklop/izklop

- Kliknite Ⓜ, da priključite kabelski upravljalnik.

5.7 Število vrtlajev ventilatorja

Število vrtlajev ventilatorja se lahko nastavi pri naslednjih vrstah delovanja:

- Hlajenje
- Ogrevanje

5.7.1 Nastavitev števila vrtlajev ventilatorja

- Kliknite ⌂ za nastavitev števila vrtlajev ventilatorja.



Navodilo

Na voljo je sedem števil vrtlajev ventilatorja in število vrtlajev auto.

5.8 Zahtevana temperatura

Zahtevana temperatura se lahko nastavi pri naslednjih vrstah delovanja:

- Hlajenje
- Ogrevanje
- Samodejno delovanje

Z vsakim pritiskom na tipko na \wedge ali \vee se vrednost poveča ali zmanjša za $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Zahtevana temperatura mora biti med $17\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $30\text{ }^{\circ}\text{C}$.

5.8.1 Nastavitev zahtevane temperature

- Kliknite \wedge in \vee za nastavitev želene temperature.

5.9 Povezava regulatorja na sistemski regulator

Pri uporabi sistemskega regulatorja regulator ventilatorskega konvektora ne sme biti v nasprotju z ukazi za krmiljenje sistemskega regulatorja.

Regulator ventilatorskega konvektora mora biti nastavljen na:

- na največjo zahtevano temperaturo za način ogrevanja
- na najmanjšo zahtevano temperaturo za način hlajenja
- Več informacij najdete v navodilih za uporabo sistemskega regulatorja.

6 Odpravljanje motenj

6.1 Zaznavanje in odpravljanje motenj

- Če se pojavi sporočilo o napaki, sledite navodilom iz preglednice v prilogi.
- Če izdelek ne deluje brezhibno, se obrnite na inštalaterja.

7 Nega

7.1 Nega izdelka

- Oblogo čistite z vlažno krpo in nekaj mila brez topila.
- Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.

8 Ustavitev

8.1 Začasna ustavitev izdelka

- Kliknite .
- Zaslons ugasne.

8.2 Dokončen izklop

- Za dokončen izklop izdelka se dogovorite z inštalaterjem. Obrnite se na pooblaščenega inštalaterja.

9 Recikliranje in odstranjevanje

- Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.



■ Če je izdelek označen s tem znakom:

- V tem primeru izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke.
- Namesto tega izdelek odpeljite na zbirno mesto za odslužene električne ali elektronske naprave.



■ Če izdelek vsebuje baterije, ki so označene s tem znakom, potem lahko baterije vsebujejo snovi, ki so nevarne za zdravje in okolje.

- V tem primeru baterije oddajte na zbirnem mestu za baterije.

Veljavnost: Hrvatska

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektro- ničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Garancija in servisna služba

10.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvajalca lahko dobite na kontaktnem naslovu, ki je naveden na zadnji strani.

10.2 Servisna služba

Kontaktni podatki naše servisne službe so navedeni na zadnji strani ali na naši spletni strani.

Dodatek

A Odpravljanje napak in motenj

A.1 Odpravljanje napak

Vrsta motnje	Opis	Prikaz delovanja (zelen)	Lučka LED za prikaz stanja 2 (rdeča)	Sprožitev opozorila	Vzrok težave
Napaka	Tipalo sobne temperature	Neprekinjeno	Utripa 2-krat na 3 sekunde	Aktivno 2-krat na 3 sekunde	<ul style="list-style-type: none"> - Vtič morda ni pravilno priključen - Senzor je morda pokvarjen
Napaka	Senzor temperature baterije (T2H)	Neprekinjeno	Utripa 3-krat na 3 sekunde	Aktivno 2-krat na 3 sekunde	<ul style="list-style-type: none"> - Vtič morda ni pravilno priključen - Senzor je morda pokvarjen
Napaka	Napaka pri izklopu motorja za enosmerni tok	Neprekinjeno	Utripa 4-krat na 3 sekunde	Aktivno 2-krat na 3 sekunde	<ul style="list-style-type: none"> - Vtič morda ni pravilno priključen - Motor je morda pokvarjen - Tiskano vezje je morda pokvarjeno
Zaščita	Model zaščite ni določen (stikalo DIP ni navedeno v tabeli modelov)	Utripa	Utripa 2-krat na 3 sekunde	Aktivno 2-krat na 3 sekunde	<ul style="list-style-type: none"> - Konfiguracija stikal DIP ni pravilna - Tiskano vezje je morda pokvarjeno
Zaščita	Zaščita temperature vode	Utripa	Utripa 3-krat na 3 sekunde	Aktivno 2-krat na 3 sekunde	<ul style="list-style-type: none"> - Voda je premrzla ali prevroča
Zaščita	Zaščita proti zmrzovanju	Utripa	Utripa 4-krat na 3 sekunde	Aktivno 2-krat na 3 sekunde	<ul style="list-style-type: none"> - Temperatura vode je zelo nizka

Manuali i përdorimit			
Përbajtja			
1 Siguria	133	8 Nxjerra jashtë pune	137
1.1 Përdorimi sipas destinimit.....	133	8.1 Përkoħesisht nxirri produktin jashtë pune	137
1.2 Udhëzime të përgjithshme pér sigurinë	133	8.2 Përfundimisht produkti tē nxirret jashtë pune	137
2 Udhëzime pér dokumentacionin.....	134	9 Riciklimi dhe deponimi	137
2.1 Ndiqni dokumentet pérkatëse	134	10 Garancia dhe shërbimi i klienteve	138
2.2 Ruani dokumentet.....	134	10.1 Garancia	138
2.3 Vlefshmëria e udhëzimit	134	10.2 Shërbimi i klientit.....	138
3 Përshkrimi i produktit	134	Shtojcë	139
3.1 Ndërtimi i produktit.....	134	A Zgjidhja e problemeve dhe defekteve	139
3.2 Funksioni kryesor.....	134	A.1 Ndreqja e defekteve.....	139
3.3 Tabela e tipit	134		
3.4 Shenja-CE	135		
4 Funksioni.....	135		
4.1 Struktura komanduese.....	135		
4.2 Koncepti i përdorimit	135		
5 Funksionet e komandimit dhe tē treguesve	136		
5.1 Lloji i procesit	136		
5.2 Funksioni i ftohjes	136		
5.3 Procesi i nxehjes.....	136		
5.4 Regjimi i dehumidifikimit	136		
5.5 Modaliteti automatik.....	136		
5.6 Ndezur/Fikur	136		
5.7 Numri i rrotullimeve të ventilatorit	136		
5.8 Temperatura nominale.....	137		
5.9 Lidhja e çelësit rregullues nē një rregulator sistemi.....	137		
6 Zgjidhja e defektit.....	137		
6.1 Identifikimi dhe zgjidhja e defekteve	137		
7 Kujdesi	137		
7.1 Përkujdesja ndaj produktit	137		



1 Siguria

1.1 Përdorimi sipas destinimit

Përdorimi joprofesional ose jo sipas rregullave, mund të shkaktojë ndikime negative në produkt dhe dëme të tjera materiale.

Këtu shënoni tekstin specifik të produktit!

Përdorimi sipas destinimit përfshin:

- ndjekjen e udhëzimeve të bashkangjitura të përdorimit të produktit, si dhe të gjitha komponentave tjera të pajisjes
- respektimi i gjithë kushteve të inspektiveve dhe të mirëmbajtjes siç përshkruhet në manual.

Ky produkt mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga personat me aftësi fizike, ndjesore ose mendore si dhe ata pa përvojë dhe njohuri, vetëm me mbikëqyrje ose nëse janë mësuar për përdorimin e sigurit të përdorimit të produktit dhe kuтоjnë rreziqet përkatëse. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Një përdorim ndryshe nga ai i përshkruar në manualin

bashkëngjitur ose një përdorim jashtë destinimit që pëshkruhet, vlen si përdorim jo sipas destinimit. Përdorimi jo sipas destinimit është edhe çdo përdorim komercial dhe industrial.

Kujdes!

Çdo përdorim abuziv është i ndaluar.

1.2 Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

1.2.1 Rrezik nga keqkomandimi

Përmes keqkomandimit mund të rrezikoni veten tuaj dhe të tjerët si dhe të shkaktoni dëme materiale.

- ▶ Lexoni me kujdes udhëzuesin përkatës dhe dokumentet bashkëngjitur veçanërisht kapitullin "Siguria" dhe paralajmërimet.
- ▶ Ndërmerrni vetëm veprimet, për të cilat ju udhëzon udhëzuesi aktual i përdorimit.

2 Udhëzime për dokumentacionin

2.1 Ndiqni dokumentet përkatëse

- Respektoni patjetër gjithë udhëzimet e përdorimit të komponentëve të impiantit.

2.2 Ruani dokumentet

- Ruajeni këtë manual si dhe dokumentet bashkëngjitur për përdorimin e ardhshëm.

2.3 Vlefshmëria e udhëzimit

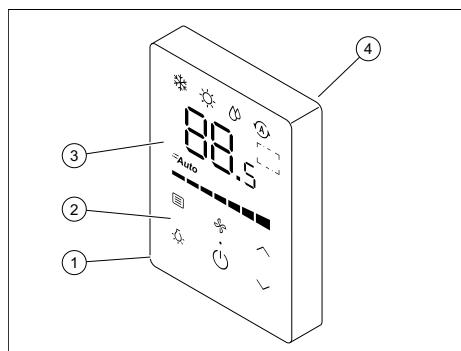
Ky manual vlen vetëm për:

Produkti - numri i artikullit

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Përshkrimi i produktit

3.1 Ndërtimi i produktit



- 1 Ballina operative 3 Ekrani
2 Interfejsi i përdoruesit 4 Kapaku i pasmës

3.2 Funksioni kryesor

Rregulatori e komandon pajisjen e ngrohjes dhe ftohjes.

Rregulatori posedon funksionin e matjes së kohës (kohëmatësit) për ndezjen dhe fikjen e konvektorit.

Nuk ndodh ndryshimi automatik i regjimit të punës.

3.2.1 Sistemi i ngrohjes

Sensori i temperaturës së dhomës e matë temperaturën e dhomës. Nëse temperatura e dhomës është më e ulët se temperatura e dëshiruar, atëherë rregulatori e aktivizon ngrohjen.

Në regjimin e ngrohjes konvektori e ngrit temperaturën e dhomës, në të cilën është i instaluar.

3.2.2 Ftohja

Sensori i temperaturës së dhomës e matë temperaturën e dhomës. Nëse temperatura e dhomës është më e lartë se sa temperatura e dëshiruar, atëherë rregulatori e aktivizon ftohjen.

Në regjimin e ftohjes konvektori e zbret temperaturën e dhomës, në të cilën është i instaluar.

3.2.3 Ajrimi

Rregulatori e aktivizon ajrimin, për të qarkulluar ajri, pa e ndryshuar temperaturën e ajrit të dhomës, në të cilën është i instaluar.

Në regjimin e delagështimit nuk mund të rregullohet temperatura.

3.3 Tabela e tipit

Tabela e tipit ndodhet në pjesën e pasme të produktit dhe nuk është më e arritshme pas montimit në mur.

Në tabelën e tipit ndodhen të dhënat e mëposhtme:

Të dhëna në pllakën e llojit të produktit	Domethënja
VA 2-WC C	Emërtimi i produktit
V	Lidhja elektrike
Hz	
A	Intensiteti i rrymës nominale

3.4 Shenja-CE



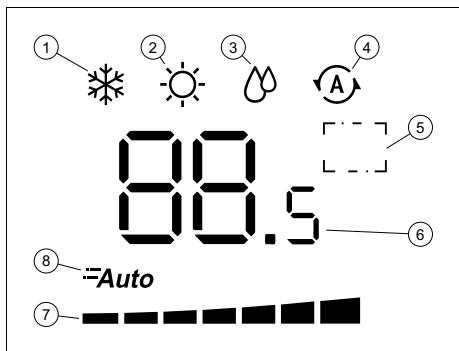
Me shenjën-CE dokumentohet se produktet përbushin kriteret bazë të gjitha direktivave në fuqi sipas Deklaratës së Konformitetit.

Deklarata e konformitetit mund të miratohet nga prodhuesi.

4 Funkzioni

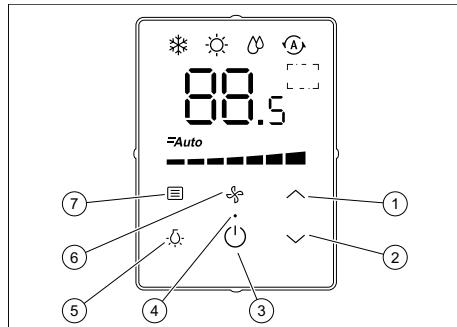
4.1 Struktura komanduese

4.1.1 Përshkrimi i ekranit



- | | |
|--|---|
| 1 Treguesi i regjimit të ftohjes | 5 Marrësit e sinjalit transmetues |
| 2 Treguesi i regjimit të ngrohjes | 6 Treguesi i temperaturës nominale |
| 3 Treguesi i regjimit të dehumidifikimit | 7 Numri i rrotullimeve të ventilatorit |
| 4 Treguesi i modalitetit automatik | 8 Treguesi i numrit automatik të rrotullimeve të ventilatorit |

4.2 Koncepti i përdorimit



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Rritja e temperaturës nominale | 5 Tasti i ndriçimit të sfondit |
| 2 Reduktimi i temperaturës nominale | 6 Rregulloni numrin rrotullimeve të ventilatorit |
| 3 Ndezur/Fikur | 7 Zgjidhni llojin e procesit |
| 4 Treguesi i regjimit | |

Tasti	Funksioni
⊕	Tasti përdoret për të ndezur ose fikur konvektorin e ventilatorit.
^	Tasti përdoret për rritjen e vlerës së zgjedhur rregulluese.
▼	Tasti përdoret për zvogëlimin e vlerës së zgjedhur rregulluese.
☴	Tasti përdoret për aktivizimin dhe përzgjedhjen e numrit të rrotullimeve të ventilatorit: <ul style="list-style-type: none"> - Numër i ulët i rrotullimeve - Numër i mesëm i rrotullimeve - Numër i lartë i rrotullimeve
☰	Tasti përdoret për lidhjen dhe përzgjedhjen e regjimit të punës: <ul style="list-style-type: none"> - Ftoha - Sistemi i ngrohjes - Dehumidifikimi Automatik
∅	Ndriçimi i sfondit do të aktivizohet në komandimin e kabllit në mënyrën e dhënë, kur është në punë. Shtypni butonin e ndriçimit të sfondit për ta fikur.

5 Funksionet e komandimit dhe të treguesve

5.1 Lloji i procesit

- Për të lidhur, klikoni disa herë mbi **Mode** dhe përzgjidhni llojin e procesit. Regjimi i punës do të shfaqet në ekran sipas radhitjes vijuese:
 - Procesi i ftohjes: *
 - Procesi i nxehjes: ☀
 - Regjimi i dehumidifikimit: Ⓛ
 - regjimi automatik Ⓛ

5.2 Funksioni i ftohjes

1. Për lidhjen shtypni disa herë  dhe përzgjidhni procesin e ftohjes.
 - * do të shfaqet në ekran.
2. Klikoni në  dhe , për të vendosur temperaturën.
3. Për të lidhur, klikoni disa herë mbi  dhe përzgjidhni numrin e rrotullimeve të ventilatorit.
4. Klikoni te , për të ndezur njësinë dhe për të dërguar gjithë parametrat e konfiguruar.
5. Ndriçimi i sfondit do të ndizet në mënyrë e dhënë. Shtypni butonin  për ta fikur.

5.3 Prosesi i nxehjes

1. Për lidhjen shtypni disa herë  dhe përzgjidhni procesin e nxehjes.
 - ☀ do të shfaqet në ekran.
2. Klikoni në  dhe , për të vendosur temperaturën.
3. Për të lidhur, klikoni disa herë mbi  dhe përzgjidhni numrin e rrotullimeve të ventilatorit.
4. Klikoni te , për të ndezur njësinë dhe për të dërguar gjithë parametrat e konfiguruar.
5. Ndriçimi i sfondit do të ndizet në mënyrë e dhënë. Shtypni butonin  për ta fikur.

5.4 Regjimi i dehumidifikimit

1. Për lidhjen shtypni disa herë  dhe përzgjidhni procesin e nxehjes.
 - Ⓛ do të shfaqet në ekran.
2. Klikoni në  dhe , për të vendosur temperaturën.
3. Klikoni te , për të ndezur njësinë dhe për të dërguar gjithë parametrat e konfiguruar.
4. Ndriçimi i sfondit do të ndizet në mënyrë e dhënë. Shtypni butonin  për ta fikur.

5.5 Modaliteti automatik

1. Për lidhjen shtypni disa herë  dhe përzgjidhni procesin e nxehjes.
 - Në ekran do të shfaqet simboli.
2. Klikoni në  dhe , për të vendosur temperaturën.
3. Klikoni te , për të ndezur njësinë dhe për të dërguar gjithë parametrat e konfiguruar.
4. Ndriçimi i sfondit do të ndizet në mënyrë e dhënë. Shtypni butonin  për ta fikur.

5.6 Ndezur/Fikur

- Klikoni mbi  për të lidhur komandimin e kabllit.

5.7 Numri i rrotullimeve të ventilatorit

Numri i rrotullimeve të ventilatorit mund të rregullohet në regjimet vijuese të punës:

- Ftohja
- Sistemi i ngrohjes

5.7.1 Rregulloni numrin rrotullimeve të ventilatorit

- Klikoni mbi , për të rregulluar numrin e rrotullimeve të ventilatorit.



Udhëzim

Ka në dispozicion shtatë numra rrotullimi të ventilatorëve dhe numra rrotullimesh-auto.

5.8 Temperatura nominale

Temperatura nominale mund të rregullohet në regjimet vijuese të punës:

- Ftohja
- Sistemi i ngrohjes
- Modaliteti automatik

Me çdo shtypje të tasteve në \wedge ose \vee do të rritet ose do të zvogëlohet vlera me 0.5 °C.

Temperatura nominale duhet të jetë mes 17 dhe 30 °C.

5.8.1 Rregullimi i temperaturës nominale

- Klikoni në \wedge dhe \vee , për të vendosur temperaturën nominale.

5.9 Lidhja e çelësit rregullues në një rregulator sistemi

Me përdorimin e një rregulatori të sistemit, çelësi rregullues i konvektorit me ventilator nuk duhet të jetë në konflikt me komandat e kontrollit të rregulatorit të sistemit.

Çelësi rregullues i konvektorit me ventilator duhet të rregullohet:

- në temperaturën maksimale nominale për procesin e ngrohjes
- në temperaturën minimale nominale për procesin e ftohjes
- Për informacione të tjera, këshillohuni me udhëzimet e rregulatorit të sistemit.

6 Zgjidhja e defektit

6.1 Identifikimi dhe zgjidhja e defekteve

- Gjatë shfaqjes së një defekti, shihni udhëzimet në tabelën në shtojcë.
- Nëse produkti nuk punon pa problem, drejojuni një tekniku profesionist.

7 Kujdesi

7.1 Përkujdesja ndaj produktit

- Pastroni veshjen me leckë të njomë dhe pak sapun pa tretës.
- Mos përdorni spërkatës, lëndë gëryrese, shpëlarës, tretësira ose pastrues me përbajtje klori.

8 Nxjerra jashtë pune

8.1 Përkohësisht nxirri produktin jashtë pune

- Klikoni mbi .
- Ekrani fiket.

8.2 Përfundimisht produkti të nxirret jashtë pune

- Kërkojini teknikut profesionist që të nxjerrë jashtë pune produktin përfundimisht. Ju lutemi drejtoshuni një specialisti të autorizuar.

9 Riciklimi dhe deponimi

- Asgjësimin e ambalazhit lëreni ta kryejë tekniku profesionist që ka instaluar produktin.



■ Nëse produkti është i shënuar me këtë simbol:

- Në këtë rast mos e shkarkoni produktin me mbeturinat e shtëpisë.
- Përkundrazi, dërgojeni produktin në një vend grumbullimi për pajisje të vjetra elektrike dhe elektronike.



■ Nëse produkti përban bateri, të cilat janë të shënuara me këtë shenjë, atëherë bateritë mund të përbajnë substancë ndotëse për shëndetin.

- Në këtë rast shkarkoni bateritë në një vend grumbullimi per bateri.

Vlefshmëria: Kroaci

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Garancia dhe shërbimi i klientëve

10.1 Garancia

Informacione për garancinë e prodhuesit, lutemi t'i kërkonit tek adresa e kontaktit në faqen e pasme.

10.2 Shërbimi i klientit

Të dhënat e kontaktit të shërbimit tonë të klientit i gjeni në faqen e pasme ose në faqen tonë të internetit.

Shtojcë

A Zgjidhja e problemeve dhe defekteve

A.1 Ndreqja e defekteve

Lloji i defektit	Përshkrimi	Treguesi i procesit (i gjelbër)	Drita LED e gjendjes 2 (e kuqe)	Aktivizimi i ziles	Shkaku i problemeve
Defekt	Sensori i temperaturës së dhomës	Konstante	Pulson 2 herë çdo 3 sekonda	Aktive 2 herë çdo 3 sekonda	<ul style="list-style-type: none"> - Spina mund të mos jetë futur si duhet - Sensori mund të ketë defekt
Defekt	Bateritë e sensorit të temperaturës (T2H)	Konstante	Pulson 3 herë çdo 3 sekonda	Aktive 2 herë çdo 3 sekonda	<ul style="list-style-type: none"> - Spina mund të mos jetë futur si duhet - Sensori mund të ketë defekt
Defekt	Defekt gjatë fikjes së motorit me rrymë të vazhduar	Konstante	Pulson 4 herë çdo 3 sekonda	Aktive 2 herë çdo 3 sekonda	<ul style="list-style-type: none"> - Spina mund të mos jetë futur si duhet - Motori mund të ketë defekt - Pllaka përcuese mund të ketë defekt
Mbrojtja	Modeli i mbrojtjes nuk është përcaktuar (Çelësi-DIP nuk shfaqet në tabelën e modelit)	Pulson	Pulson 2 herë çdo 3 sekonda	Aktive 2 herë çdo 3 sekonda	<ul style="list-style-type: none"> - Konfigurimi i çelësit-DIP nuk është i saktë - Pllaka përcuese mund të ketë defekt
Mbrojtja	Mbrojtja e temperaturës së ujit	Pulson	Pulson 3 herë çdo 3 sekonda	Aktive 2 herë çdo 3 sekonda	- Uji është shumë i ftohtë ose shumë i nxehthë
Mbrojtja	Mbrojtja nga ngrica	Pulson	Pulson 4 herë çdo 3 sekonda	Aktive 2 herë çdo 3 sekonda	- Temperatura e ujit është shumë e ulët

Uputstvo za rad

Sadržaj

1	Bezbednost	141	10	Garancija i servisna služba za korisnike	146
1.1	Pravilno korišćenje.....	141	10.1	Garancija	146
1.2	Opšte sigurnosne napomene.....	141	10.2	Služba za korisnike.....	146
2	Napomene o dokumentaciji	142	Dodatak	147	
2.1	Pridržavanje propratne važeće dokumentacije.....	142	A	Otklanjanje grešaka i uklanjanje smetnji	147
2.2	Čuvanje dokumentacije	142	A.1	Otklanjanje greške	147
2.3	Oblast važenja uputstava	142			
3	Opis proizvoda	142			
3.1	Struktura proizvoda.....	142			
3.2	Glavna funkcija	142			
3.3	Tipska pločica	142			
3.4	CE-oznaka	143			
4	Funkcija.....	143			
4.1	Komandna struktura	143			
4.2	Koncepcija rada	143			
5	Funkcije rukovanja i prikaza.....	144			
5.1	Način rada	144			
5.2	Režim hlađenja	144			
5.3	Režim grejanja.....	144			
5.4	Pogon odvlaživanja.....	144			
5.5	Automatski režim rada	144			
5.6	Uključeno/isključeno	144			
5.7	Broj obrtaja ventilatora.....	144			
5.8	Zadata temperatura	145			
5.9	Povezivanje regulatora na sistemsku regulaciju	145			
6	Otklanjanje smetnji.....	145			
6.1	Detekcija i otklanjanje smetnji	145			
7	Nega	145			
7.1	Nega proizvoda.....	145			
8	Stavljanje van pogona.....	145			
8.1	Privremeno stavljanje van pogona proizvoda	145			
8.2	Konačno stavljanje proizvoda van pogona	145			
9	Reciklaža i odlaganje otpada	145			



1 Bezbednost

1.1 Pravilno korišćenje

Pri nepravilnoj ili nemamenjskoj upotrebi može doći do negativnih posledica po proizvod i druge materijalne vrednosti.

Ovde unesite tekst specifičan za proizvod!

Namenska upotreba obuhvata:

- poštovanje priloženih uputstava za upotrebu proizvoda, kao i svih ostalih komponenta postrojenja
- poštovanje svih uslova za inspekciju i održavanje navedenih u uputstvima.

Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i naviše kao i lica sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su vezano za sigurnu upotrebu proizvoda podučeni i razumeju opasnosti koje iz toga mogu da nastanu. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izvan okvira ovde opisane upotrebe, smatraće se nemamenjskom. Nemenska je i svaka neposredna

komercijalna i industrijska upotreba.

Pažnja!

Svaka zloupotreba je zabranjena.

1.2 Opšte sigurnosne napomene

1.2.1 Opasnost od pogrešnog rukovanja

Zbog pogrešnog rukovanja možete sami sebi da naškodite i da prouzrokujete materijalnu štetu.

- ▶ Pažljivo pročitajte priloženo uputstvo i sva važeća dokumenta, naročito poglavje „Sigurnost“ i upozoravajuće napomene.
- ▶ Sprovedite aktivnosti samo kao što su opisane u priloženom uputstvu za rad.



2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Pridržavanje propratne važeće dokumentacije

- Obavezno se pridržavajte svih uputstava za upotrebu koja su priložena komponentama postrojenja.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- Čuvajte ovo uputstvo, kao i svu drugu dokumentaciju radi kasnijeg korišćenja.

2.3 Oblast važenja uputstava

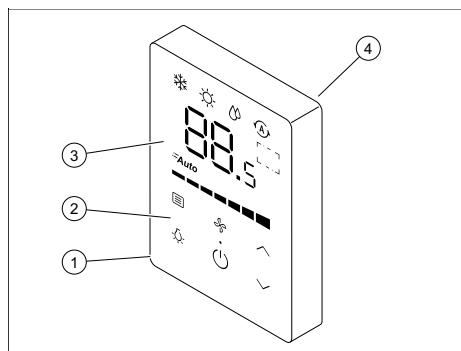
Ovo uputstvo važi isključivo za:

Broj artikla proizvoda

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Opis proizvoda

3.1 Struktura proizvoda



- | | | | |
|---|-----------------------------|---|-----------------|
| 1 | Prednja strana za rukovanje | 3 | Displej |
| 2 | Korisnički interfejs | 4 | Zadnji poklopac |

3.2 Glavna funkcija

Regulator upravlja grejnim sistemom i hlađenjem.

Regulator raspolaže sa funkcijom vremenskog prebacivanja (uklопni sat) za uključivanje i isključivanje konventora ventilatora.

Automatska promena načina rada neće uslediti.

3.2.1 Grejanje

Senzor temperature prostora meri sobnu temperaturu. Ukoliko je sobna temperatura niža od željene temperature, onda aktivirajte regulator grejanja.

U pogonu grejanja, konvektor ventilatora povećava temperaturu prostora, u kom je instaliran.

3.2.2 Hlađenje

Senzor temperature prostora meri sobnu temperaturu. Ukoliko je sobna temperatura viša od željene temperature, onda aktivirajte regulator hlađenja.

U pogonu hlađenja, konvektor ventilatora srušta temperaturu prostora, u kom je instaliran.

3.2.3 Ventilacija

Regulator aktivira ventilaciju, da bi procirkulisan vazduh, a da se pritom ne promeni temperatura vazduha u prostoru, u kom je instaliran.

U pogonu ventilacije, temperatura se ne može podešiti.

3.3 Tipska pločica

Pločica sa oznakom tipa se nalazi na zadnjoj strani proizvoda i posle montaže na zid nije više pristupačna.

Na tipskoj pločici se nalaze sledeći podaci:

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
VA 2-WC C	Oznaka proizvoda
V	Električni priključak
Hz	

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
A	Nazivna snaga struje

3.4 CE-oznaka



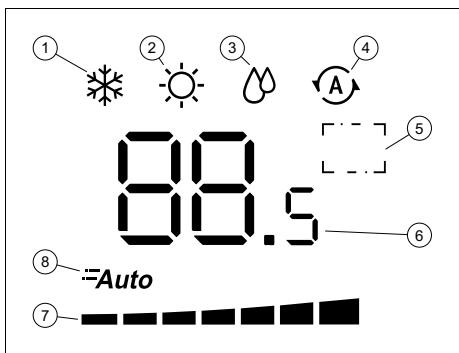
CE-oznakom se dokumentuje da proizvodi u skladu sa izjavom o usklađenosti, ispunjavaju osnovne zahteve važećih smerница.

Izjava o usklađenosti se može dobiti na uvid kod proizvođača.

4 Funkcija

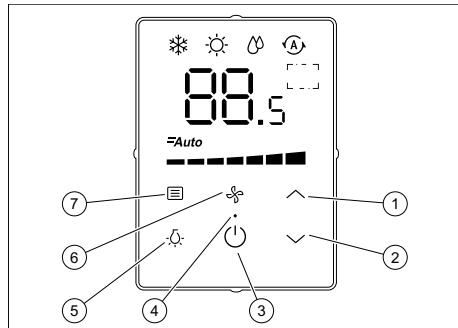
4.1 Komandna struktura

4.1.1 Opis displeja



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Prikaz režima hlađenja | 5 Radio-prijemnik |
| 2 Prikaz režima grejanja | 6 Prikaz temperature |
| 3 Prikaz režima odvlaživanja | 7 Broj obrtaja ventilatora |
| 4 Prikaz automatskog režima rada | 8 Prikaz automatskog broja obrtaja ventilatora |

4.2 Konцепција rada



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Povećanje potrebne temperature | 4 Prikaz režima rada |
| 2 Smanjenje potrebne temperature | 5 Taster za osvetljenje pozadine |
| 3 Uključeno/isključeno | 6 Podešavanje broja obrtaja ventilatora |
| | 7 Izbor vrste režima rada |

Taster	Funkcija
⊕	Taster se koristi za uključivanje ili isključivanje konvektora ventilatora.
^	Taster se koristi za povećanje izabrane podešene vrednosti.
∨	Taster se koristi za smanjenje izabrane podešene vrednosti.
⌚	Taster se koristi da biste prebacili i izabrali broj obrtaja ventilatora: <ul style="list-style-type: none"> - Nizak broj obrtaja - Srednji broj obrtaja - Visok broj obrtaja
☰	Taster se koristi, da biste prebacili i izabrali način rada: <ul style="list-style-type: none"> - Hlađenje - Grejanje - Odvlaživanje Automatski
☽	Osvetljenje pozadine se na zadati način aktivira kablovsko upravljanje, ako je ono u pogonu. Pritisnite taster da biste isključili pozadinsko isključenje.

5 Funkcije rukovanja i prikaza

5.1 Način rada

- Za prebacivanje više puta kliknite na **Mode** i izaberite režim rada. Način rada će se prikazati u sledećem redosledu:
 - Pogon hlađenja: *
 - Pogon grejanja: ☀
 - Režim odvlaživanja: ⌂
 - Automatski režim ⌂

5.2 Režim hlađenja

1. Za prebacivanje više puta kliknite na **☰** i izaberite režim hlađenja.
 - * se prikazuje na displeju.
2. Kliknite na **↖** i **↙** da biste podešili temperaturu.
3. Za prebacivanje više puta kliknite na **⌚** i izaberite broj obrtaja ventilatora.
4. Kliknite na **⊕** da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
5. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster da biste isključili pozadinsko isključenje.

5.3 Režim grejanja

1. Za prebacivanje više puta kliknite na **☰** i izaberite režim grejanja.
 - ☀ se prikazuje na displeju.
2. Kliknite na **↖** i **↙** da biste podešili temperaturu.
3. Za prebacivanje više puta kliknite na **⌚** i izaberite broj obrtaja ventilatora.
4. Kliknite na **⊕** da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
5. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster da biste isključili pozadinsko isključenje.

5.4 Pogon odvlaživanja

1. Za prebacivanje više puta kliknite na **☰** i izaberite režim grejanja.
 - ⌂ se prikazuje na displeju.
2. Kliknite na **↖** i **↙** da biste podešili temperaturu.
3. Kliknite na **⊕** da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
4. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster ⌂ da biste ga isključili.

5.5 Automatski režim rada

1. Za prebacivanje više puta kliknite na **☰** i izaberite režim grejanja.
 - Na displeju se prikazuje simbol.
2. Kliknite na **↖** i **↙** da biste podešili temperaturu.
3. Kliknite na **⊕** da biste pokrenuli jedinicu i poslali sve konfigurisane parametre.
4. Pozadinsko osvetljenje se uključuje na prethodno određen način. Pritisnite taster ⌂ da biste ga isključili.

5.6 Uključeno/isključeno

- Kliknite na **⊕** da biste priključili kablovsko upravljanje.

5.7 Broj obrtaja ventilatora

Broj obrtaja ventilatora se može podešiti u sledećim načinima rada:

- Hlađenje
- Grejanje

5.7.1 Podešavanje broja obrtaja ventilatora

- Pritisnite **⌚** da biste podešili broj obrtaja ventilatora.



Napomena

Na raspolaganju ima sedam brojeva obrtaja ventilatora i auto obrtaj.

5.8 Zadata temperatura

Potrebitna temperatura se može podešiti u sledećim načinima rada:

- Hlađenje
- Grejanje
- Automatski režim rada

Sa svakim pritiskom tastera na \wedge ili \vee vrednost će se povećati odnosno smanjiti za $0,5^{\circ}\text{C}$.

Potrebitna temperatura mora biti između 17°C i 30°C .

5.8.1 Podešavanje potrebne temperature

- Kliknite na \wedge i \vee da biste podešili potrebnu temperaturu.

5.9 Povezivanje regulatora na sistemsku regulaciju

Kod korišćenja sistemske regulacije, regulator konventora ventilatora ne sme biti u konfliktu sa naredbama upravljanja sistemske regulacije.

Regulator konventora ventilatora mora biti podešen:

- na maksimalnu potrebnu temperaturu za pogon grejanja
- na minimalnu potrebnu temperaturu za režim hlađenja
- Ostale informacije potražite u uputstvu za sistemsku regulaciju.

6 Otklanjanje smetnji

6.1 Detekcija i otklanjanje smetnji

- Pratite kod pojavljivanja dojave greške instrukcije u tabeli u prilogu.
- Ako proizvod ne radi adekvatno, onda se obratite instalateru.

7 Nega

7.1 Nega proizvoda

- Čistite oplatu vlažnom krpom i sa nešto sapuna bez razređivača.
- Nemojte da koristite sprejeve, abrazivna sredstva, sredstva za ispiranje, sredstva za čišćenje koja sadrže razređivače ili hlor.

8 Stavljanje van pogona

8.1 Privremeno stavljanje van pogona proizvoda

- Kliknite na \odot .
▫ Displej se gasi.

8.2 Konačno stavljanje proizvoda van pogona

- Ovlaštite servisera da isključi proizvod. Molimo da se obratite ovlašćenom instalateru.

9 Reciklaža i odlaganje otpada

- Prepustite odlaganje pakovanja instalateru koji je instalirao proizvod.



■ Ako je proizvod obeležen ovim znakom:

- U tom slučaju proizvod nemojte da odložite na kućni otpad.
- Umesto toga proizvod predajte na sabirno mesto za električne i elektronske stare uređaje.



■ Ako proizvod sadrži baterije, koje su obeležene ovim znakom, onda baterije mogu da sadrže supstance koje su štetne po zdravlje i životnu sredinu.

- U tom slučaju baterije uklonite na sabirno mesto za baterije.

Oblast važenja: Hrvatska

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektro- ničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Garancija i servisna služba za korisnike

10.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvođača molimo da potražite na adresi za kontakt navedenoj na poleđini.

10.2 Služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike ćete pronaći na poleđini ili na našoj veb stranici.

Dodatak

A Otklanjanje grešaka i uklanjanje smetnji

A.1 Otklanjanje greške

Vrsta smetnje	Opis	Prikaz režima rada (zelen)	Status LED 2 (crven)	Aktiviranje sirene	Uzrok problema
Greška	Sobni senzor temperature	Konstantan	Treperi 2 puta na svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta na svake 3 sekunde	<ul style="list-style-type: none"> – Postoji mogućnost da utikač nije pravilno utaknut – Moguće je da je senzor neispravan
Greška	Senzor temperature baterije (T2H)	Konstantan	Treperi 3 puta na svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta na svake 3 sekunde	<ul style="list-style-type: none"> – Postoji mogućnost da utikač nije pravilno utaknut – Moguće je da je senzor neispravan
Greška	Greška prilikom isključivanja motora jednosmerne struje	Konstantan	Treperi 4 puta na svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta na svake 3 sekunde	<ul style="list-style-type: none"> – Postoji mogućnost da utikač nije pravilno utaknut – Moguće je da je motor neispravan – Moguće je da je elektronska ploča neispravna
Zaštita	Nije definisan model zaštite (DIP prekidač se ne pojavljuje u tabeli modela)	Treperi	Treperi 2 puta na svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta na svake 3 sekunde	<ul style="list-style-type: none"> – Konfiguracija DIP prekidača nije ispravna – Moguće je da je elektronska ploča neispravna
Zaštita	Zaštita temperature vode	Treperi	Treperi 3 puta na svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta na svake 3 sekunde	<ul style="list-style-type: none"> – Voda je suviše hлада ili suviše topla
Zaštita	Zaštita od smrzavanja	Treperi	Treperi 4 puta na svake 3 sekunde	Aktivno 2 puta na svake 3 sekunde	<ul style="list-style-type: none"> – Temperatura vode je suviše niska

Bruksanvisning

Innehåll

1	Säkerhet.....	149	9	Återvinning och avfallshantering	153
1.1	Avsedd användning	149	10	Garanti och kundtjänst.....	154
1.2	Allmänna säkerhetsanvis- ningar.....	149	10.1	Garanti	154
			10.2	Kundtjänst.....	154
2	Hänvisningar till dokumentation	150	Bilaga.....	155	
2.1	Följ anvisningarna i övrig dokumentation	150	A	Fel- och störningsåtgärder	155
2.2	Förvaring av dokumentation	150	A.1	Avhjälplande av fel	155
2.3	Anvisningens giltighet	150			
3	Produktbeskrivning	150			
3.1	Produktens uppbyggnad	150			
3.2	Huvudfunktion.....	150			
3.3	Typskytt.....	150			
3.4	CE-märkning.....	151			
4	Funktion.....	151			
4.1	Användarstruktur	151			
4.2	Manövreringssätt	151			
5	Manöver- och indikeringsfunktioner	152			
5.1	Driftssätt.....	152			
5.2	Kylning	152			
5.3	Värmedrift	152			
5.4	Avfuktningsdrift	152			
5.5	Automatisk drift.....	152			
5.6	På/av.....	152			
5.7	Fläktvarvtal	152			
5.8	Ärvärde temperatur.....	153			
5.9	Anslutning av regleringen till en systemreglering	153			
6	Felsökning	153			
6.1	Identifiera och åtgärda fel	153			
7	Underhåll	153			
7.1	Underhåll av produkten.....	153			
8	Avställning	153			
8.1	Tillfällig avställning av produkten.....	153			
8.2	Slutgiltig avställning av produkten.....	153			



1 Säkerhet

1.1 Avsedd användning

Felaktig eller ej avsedd användning kan skada produkten eller andra materiella värden.

Ange produktens specifika text här!

Avsedd användning innefattar:

- Produktens medföljande driftinstruktioner ska beaktas samt alla ytterligare komponenter i anläggningen
- att alla besiktnings- och underhållsvillkor som anges i anvisningarna uppfylls.

Denna produkt får användas av barn över 8 år samt av personer som har fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller saknar erfarenhet och kunskap, förutsatt att de står under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och förstår vilka faror den kan medföra. Barn får inte leka med produkten. Rengöring eller användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.

All användning utom sådan som beskrivs i dessa anvisningar eller som utgår från sådan gäller som ej avsedd användning. All direkt kommersiell och industriell användning gäller också som ej avsedd användning.

Obs!

Missbruk är ej tillåtet.

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

1.2.1 Fara på grund av felaktig handhavande

På grund av felaktig handhavande kan du förorsaka dig själv och andra personskador och materiella skador.

- ▶ Läs den föreliggande anvisningen och alla ytterligare gällande underlag noga och framför allt kapitlet "Säkerhet" och varningar.
- ▶ Utför endast de uppgifter som finns angivna i driftsanvisningen.

2 Hänvisningar till dokumentation

2.1 Följ anvisningarna i övrig dokumentation

- Anvisningarna i alla de bruksanvisningar som följer med komponenterna ska följas.

2.2 Förvaring av dokumentation

- Förvara dessa anvisningar samt all övrig dokumentation för framtida användning.

2.3 Anvisningens giltighet

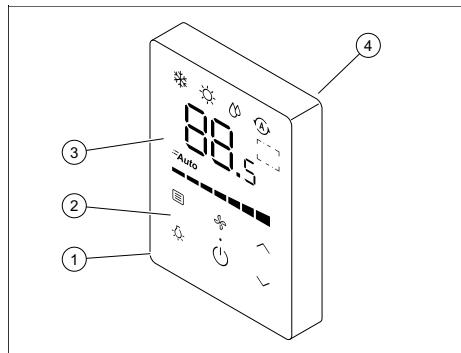
Denna anvisning gäller endast för:

Produkt - artikelnummer

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Produktbeskrivning

3.1 Produktens uppbyggnad



- | | | | |
|---|---------------------|---|-----------------|
| 1 | Manöverfront | 3 | Display |
| 2 | Användargräns-snitt | 4 | Bakre täckskydd |

3.2 Huvudfunktion

Regleringen styr värmeanläggningen och kylningen.

Regleringen har en tidkopplingsfunktion (kopplingsur) för påslagning och avstängning av fläktkonvektorn.

En automatisk ändring av driftsätt görs inte.

3.2.1 Uppvärmning

Rumsgivaren mäter rumstemperaturen. Om rumstemperaturen är lägre än önskad temperatur så aktiverar regleringen uppvärmningen.

I värmedrift ökar fläktkonvektorn temperaturen i rummet där den är installerad.

3.2.2 Kyllning

Rumsgivaren mäter rumstemperaturen. Om rumstemperaturen är högre än önskad temperatur så aktiverar regleringen kyllningen.

I kylningsdrift sänker fläktkonvektorn temperaturen i rummet där den är installerad.

3.2.3 Ventilation

Regleringen aktiverar ventilationen för att låta luften cirkulera utan att ändra lufttemperaturen i rummet där den är installerad.

I ventilationsdrift kan temperaturen inte ställas in.

3.3 Typskylt

Typskylten befinner sig på baksidan av produkten och är mer tillgänglig efter montering på väggen.

På typskylten finns följande uppgifter:

Uppgift på typskylten	Betydelse
VA 2-WC C	Produktbeteckning
V	Elektrisk anslutning
Hz	
A	Nominell strömstyrka

3.4 CE-märkning



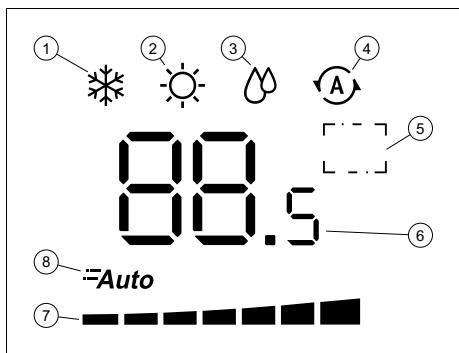
CE-märkningen dokumenterar att produkten i enlighet med försäkran om överensstämmelse uppfyller de grundläggande krav som ställs av tillämpliga direktiv.

Försäkran om överensstämmelse finns hos tillverkaren.

4 Funktion

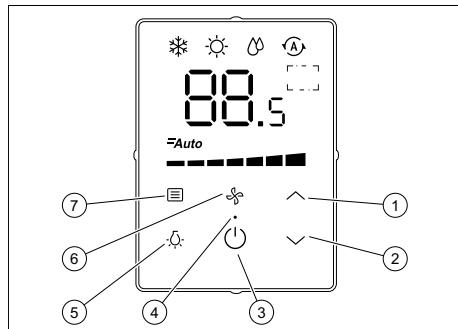
4.1 Användarstruktur

4.1.1 Beskrivning av displayen



- | | | | |
|---|-----------------------------|---|--|
| 1 | Visning kylningsdrift | 5 | Trådlös signalmottagare |
| 2 | Visning värmedrift | 6 | Temperaturindikering |
| 3 | Indikering avfuktningsdrift | 7 | Fläktvarvtal |
| 4 | Indikering automatisk drift | 8 | Indikering automatisk drift fläktvarvtal |

4.2 Manövreringssätt



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Ökning av börtemperaturen | 5 | Knapp bakgrundsbelysning |
| 2 | Reducering av börtemperaturen | 6 | Ställa in fläktvarvtal |
| 3 | På/av | 7 | Välj driftsätt |
| 4 | Driftvisning | | |

Knapp	Funktion
⊕	Knappen används för att slå på eller stänga av flätkonvektorn.
^	Knappen används för att öka valt inställningsvärdet.
▼	Knappen används för reducering av valt inställningsvärdet.
☴	Knappen används för att koppla och välja fläktvarvtal: <ul style="list-style-type: none">- Lågt varvtal- Medelhögt varvtal- Högt varvtal
☰	Knappen används för att koppla och välja driftsätt: <ul style="list-style-type: none">- Kyllning- Uppvärmning- Avfuktning Automatik
☽	Bakgrundsbelysningen aktiveras på angivet sätt i kabelstyrningen när den är i drift. Tryck på knappen för bakgrundsbelysningen för att stänga av den.

5 Manöver- och indikeringsfunktioner

5.1 Driftssätt

- Klicka flera gånger på **Mode** och välj driftsätt. Driftsättet visas i följande ordningsföljd på displayen:
 - Kylning: *
 - Värmedrift: ☀
 - Avfuktningsdrift: Ⓜ
 - Automatisk drift Ⓛ

5.2 Kylning

1. Klicka flera gånger på **☰** och välj kyldrift.
 - * visas i displayen.
2. Klicka på **↖** och **↙** för att ställa in temperaturen.
3. Klicka flera gånger på **⟲** och välj fläktvarvtal.
4. Klicka på **⟳** för att starta enheten och skicka alla konfigurerade parametrar.
5. Bakgrundsbelysningen slås på på angivet sätt. Tryck på knappen bakgrundsbelysning för att stänga av den.

5.3 Värmedrift

1. Klicka flera gånger på **☰** och välj värmedrift.
 - ☀ visas i displayen.
2. Klicka på **↖** och **↙** för att ställa in temperaturen.
3. Klicka flera gånger på **⟲** och välj fläktvarvtal.
4. Klicka på **⟳** för att starta enheten och skicka alla konfigurerade parametrar.
5. Bakgrundsbelysningen slås på på angivet sätt. Tryck på knappen bakgrundsbelysning för att stänga av den.

5.4 Avfuktningsdrift

1. Klicka flera gånger på **☰** och välj värmedrift.
 - Ⓜ visas i displayen.
2. Klicka på **↖** och **↙** för att ställa in temperaturen.
3. Klicka på **⟳** för att starta enheten och skicka alla konfigurerade parametrar.
4. Bakgrundsbelysningen slås på på angivet sätt. Tryck på knappen **⟲** för att stänga av den.

5.5 Automatisk drift

1. Klicka flera gånger på **☰** och välj värmedrift.
 - Symbolen visas på displayen.
2. Klicka på **↖** och **↙** för att ställa in temperaturen.
3. Klicka på **⟳** för att starta enheten och skicka alla konfigurerade parametrar.
4. Bakgrundsbelysningen slås på på angivet sätt. Tryck på knappen **⟲** för att stänga av den.

5.6 På/av

- Klicka på **⟳** för att ansluta kabelstyrningen.

5.7 Fläktvarvtal

Fläktvarvtalet kan ställas in i följande driftsätt:

- Kylning
- Uppvärmning

5.7.1 Ställa in fläktvarvtalet

- Klicka på **⟲** för att ställa in fläktvarvtalet.



Anmärkning

Sju fläktvarvtal och auto-varvtal finns tillgängliga.

5.8 Ärvärde temperatur

Börtemperaturen kan ställas in i följande driftsätt:

- Kylning
- Uppvärmning
- Automatisk drift

För varje knapptryck på \wedge eller \vee ökar resp. minskar värdet med 0.5 °C.

Börtemperaturen ska ligga mellan 17 °C och 30 °C.

5.8.1 Inställning av börtemperaturen

- Klicka på \wedge och \vee för att ställa in börtemperaturen.

5.9 Anslutning av regleringen till en systemreglering

Vid användning av en systemreglering får fläktkonvektorns reglering inte stå i konflikt med systemregleringens styrkommandon.

Fläktkonvektorns reglering måste vara inställt enligt följande:

- På maximal börtemperatur för värmdrift
- På minimal börtemperatur för kyldrift
- Konsultera systemregleringens anvisningar för mer information.

6 Felsökning

6.1 Identifiera och åtgärda fel

- Om ett felmeddelande uppstår, följ anvisningarna i tabellen i bilagan.
- Om produkten inte arbetar felfritt vändar du dig till en installatör.

7 Underhåll

7.1 Underhåll av produkten

- Rengör höljet med en fuktig duk och lite tvål utan lösningsmedel.
- Använd inga sprejer, slipmedel, lösningsmedel eller klorhaltiga rengöringsmedel.

8 Avställning

8.1 Tillfällig avställning av produkten

- Klicka på \odot .
 - Displayen slocknar.

8.2 Slutgiltig avställning av produkten

- Låt en installatör ta produkten slutgiltigt ur drift. Kontakta en auktoriserad installatör.

9 Återvinning och avfallshantering

- Lämna avfallshanteringen av emballaget till den installatör som installerade produkten.



■ Om produkten är märkt med detta tecken:

- Avfallshantera i detta fall inte produkten tillsammans med hushållsavfallet.
- Lämna istället in produkten på ett insamlingsställe för el- och elektronikskrot.



■ Om produkten innehåller batterier, som är märkta med denna symbol så innehåller de ämnen som är skadliga för hälsa och miljö.

- Avfallshantera i detta fall batterierna på ett insamlingsställe för batterier.

Giltighet: Kroatien

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

10 Garanti och kundtjänst

10.1 Garanti

Närmare information om tillverkarens garanti lämnas på baksidan angiven kontaktadress.

10.2 Kundtjänst

Vår kundtjänsts kontaktdata hittar du på baksidan eller på vår websida.

Bilaga

A Fel- och störningsåtgärder

A.1 Avhjälplande av fel

Störningstyp	Beskrivning	Driftvisning (grön)	Tillstånd LED 2 (röd)	Buzzer-utlösande	Problemets orsak
Fel	Rumstemperaturgivare	Konstant	Blinkar 2 gånger var 3:e sekund	Aktiv 2 gånger var 3:e sekund	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakten är kanske inte korrekt isatt – Sensorn kan vara defekt
Fel	Batteri-temperaturgivare (T2H)	Konstant	Blinkar 3 gånger var 3:e sekund	Aktiv 2 gånger var 3:e sekund	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakten är kanske inte korrekt isatt – Sensorn kan vara defekt
Fel	Fel vid avstängning av likströmsmotor	Konstant	Blinkar 4 gånger var 3:e sekund	Aktiv 2 gånger var 3:e sekund	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakten är kanske inte korrekt isatt – Motorn kan vara defekt – Kretskortet kan vara defekt
Skydd	Skyddsmodellen är inte fastställd (DIP-brytaren visas inte i tabellen över modeller)	Blinkar	Blinkar 2 gånger var 3:e sekund	Aktiv 2 gånger var 3:e sekund	<ul style="list-style-type: none"> – Konfigurationen av DIP-brytaren är inte korrekt – Kretskortet kan vara defekt
Skydd	Skydd av vattentemperaturen	Blinkar	Blinkar 3 gånger var 3:e sekund	Aktiv 2 gånger var 3:e sekund	<ul style="list-style-type: none"> – Vattnet är för kallt eller för varmt
Skydd	Frostskydd	Blinkar	Blinkar 4 gånger var 3:e sekund	Aktiv 2 gånger var 3:e sekund	<ul style="list-style-type: none"> – Vattentemperaturen är mycket låg

Country specifics

1 Supplier addresses

1.1 AL, Shqipëria

- Albania -

Vaillant d.o.o.

Heinzelova 60
10000 Zagreb
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
Fax 01 6188 669
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr

1.2 AT, Österreich

- Austria -

Vaillant Group Austria GmbH

Clemens-Holzmeister-Straße 6
1100 Wien
Telefon 05 7050
Telefax 05 7050 1199
Telefon 05 7050 2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)
info@vaillant.at
termin@vaillant.at
www.vaillant.at
www.vaillant.at/werkskundendienst/

1.3 BA, Bosna i Hercegovina

- Bosnia and Herzegovina -

Vaillant d.o.o.

Bulevar Meše Selimovića 81A
BiH Sarajevo
Tel. 033 6106 35
Fax 033 6106 42
vaillant@bih.net.ba
www.vaillant.ba

1.4 BE, Belgien, Belgique, België

- Belgium -

N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos
Tel. 2 3349300
Fax 2 3349319
Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst 2 3349352
info@vaillant.be
www.vaillant.be

1.5 EE, Eesti

- Estonia -

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40
42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0
www.vaillant.info

1.6 ES, España

- Spain -

Vaillant S. L. U.

Atención al cliente
Pol. Industrial Apartado 1.143
C/La Granja, 26
28108 Alcobendas (Madrid)
Atención al Cliente +34 910 77 88 77
Servicio Técnico Oficial +34 91 779 779
www.vaillant.es

1.7 GR, Ελλάδα

- Greece -

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40
42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0
www.vaillant.info

1.8 HR, Hrvatska

- Croatia -

Vaillant d.o.o.

Heinzelova 60
10000 Zagreb
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
Fax 01 6188 669
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr

Fax 01 6188 669

info@vaillant.hr

www.vaillant.hr

1.9 HU, Magyarország

- Hungary -

Vaillant Saunier Duval Kft.

Office Campus Irodaház
A épület, II. emelet
1097 Budapest
Gubacsi út 6.
Tel +36 1 464 7800
Telefax +36 1 464 7801
vaillant@vaillant.hu
www.vaillant.hu

1.10 IT, Italia

- Italy -

Vaillant Group Italia S.p.A.

Via Benigno Crespi 70
20159 Milano
Tel. +39 02 697 121
Fax +39 02 697 12500
Assistenza clienti 800 088 766
info.italia@vaillantgroup.it
www.vaillant.it

1.12 NL, Nederland

- Netherlands -

Vaillant Group Netherlands B.V.

Postbus 23250
1100 DT Amsterdam
Telefoon 020 5659200
Telefax 020 6969366
Consumentenservice 020 5659420
Serviceteam 020 5659440
info@vaillant.nl
www.vaillant.nl

1.13 NO, Norge

- Norway -

Vaillant Group Norge AS

Støttumveien 7
1540 Vestby
Telefon 64 959900
Fax 64 959901
info@vaillant.no
www.vaillant.no

1.14 PL, Polska

- Poland -

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.

ul. 1 Sierpnia 6A, budynek C
02-134 Warszawa
Tel. 022 3230100
Fax 022 3230113
Infolinia 0801 804444
vaillant@vaillant.pl
www.vaillant.pl

1.11 MK, Северна Македонија

- North Macedonia -

Vaillant d.o.o.

Heinzelova 60
10000 Zagreb
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673

1.15 PT, Portugal

- Portugal -

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40
42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0
www.vaillant.info

1.16 RS, Srbija

- Serbia -

Vaillant d.o.o.

Radnička 59
11030 Beograd
Tel. 011 3540 050
Tel. 011 3540 250
Tel. 011 3540 466
Fax 011 2544 390
info@vaillant.rs
www.vaillant.rs

1.17 SE, Sverige

- Sweden -

Vaillant Group Gaseres AB

Norra Ellenborgsgatan 4
S-23351 Svedala
Telefon 040 80330
Telefax 040 968690
info@vaillant.se
www.vaillant.se

1.18 SI, Slovenija

- Slovenia -

Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b
1000 Ljubljana
Tel. 01 28093 40
Tel. 01 28093 42
Tel. 01 28093 46
Tehnični oddelek 01 28093 45
Fax 01 28093 44
info@vaillant.si
www.vaillant.si

1.19 SK, Slovaška

- Slovakia -

Vaillant Group Slovakia, s.r.o.

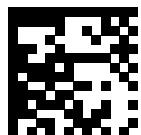
Pplk. Pl'ušťa 45
Skalica
909 01
Tel +42134 6966 101
Fax +42134 6966 111
Zákaznícka linka +42134 6966 128
www.vaillant.sk

1.20 XK, Kosovo

- Kosovo -

Vaillant d.o.o.

Heinzelova 60
10000 Zagreb
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
Fax 01 6188 669
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr



0020298216_01

Publisher/manufacturer

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.